

MIGUEL POURIER ...verkiezingen samen...

111E JAARGANG — NO.: 203 ZATERDAG 3 SEPTEMBER 1994

AMIGOE

Prèke

ALM:

FAA-taal

Toelating Duitsland en Japan tot V-raad op de lange baan

NEW YORK - Een commissie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft vrijdag geen overeenstemming kunnen bereiken over een uitbreiding van de VN-Veiligheidsraad. De commissie werd het er wel over eens dat de Raad moet worden uitgebreid, maar niet over de vraag hoe. Als gevolg daarvan zullen Duitsland en Japan, die beide een permanente zetel willen in de Raad, waarschijnlijk nog enkele jaren moeten wachten.

Vn-secretaris-generaal Boutros Boutros Ghali verwacht niet dat er spoedig een beslissing valt. "De secretaris-generaal acht het onwaarschijnlijk dat de zaak van de uitbreiding in 1995 kan worden opgelost", zei zijn woordvoerder Joe Sills.

De commissie van de Algemene Vergadering kondigde in haar rapport aan dat zij haar werk voortzet en volgend jaar september met een nieuw rapport komt. Diplomaten zeiden dat er geen nieuwe bijeenkomsten van de commissie op het programma staan voor november en dat eventuele beslissingen waarschijnlijk niet voor de zomer te verwachten zijn. De ratificatie van eventuele voorstellen zal dan naar verwachting ook nog eens één of twee jaar in beslag nemen, zoals gebeurde in 1965 toen de V-raad voor het laatst werd uitgebreid.

Naar in New York werd verluid, heeft het feit dat de VN-commissie niet tot een eensluidende conclusie kwam niet zozeer te maken met Duitsland of Japan, maar met de vraag of de Raad ook moet worden uitgebreid met Derde-Wereldlanden.

De huidige Raad telt vijf permanente leden met recht van veto. Daarnaast zijn er tien niet-permanente zetels in de Raad, die bij toerbeurt door steeds wisselende landen worden bezet. Japan en Duitsland werden vanwege hun rol in de Tweede Wereldoorlog bij de oprichting van de VN in 1945 aanvankelijk uitgesloten van het lidmaatschap. Beide streven sinds enkele jaren naar een positie in de Raad die overeenkomt met hun belang als economische wereldmacht.

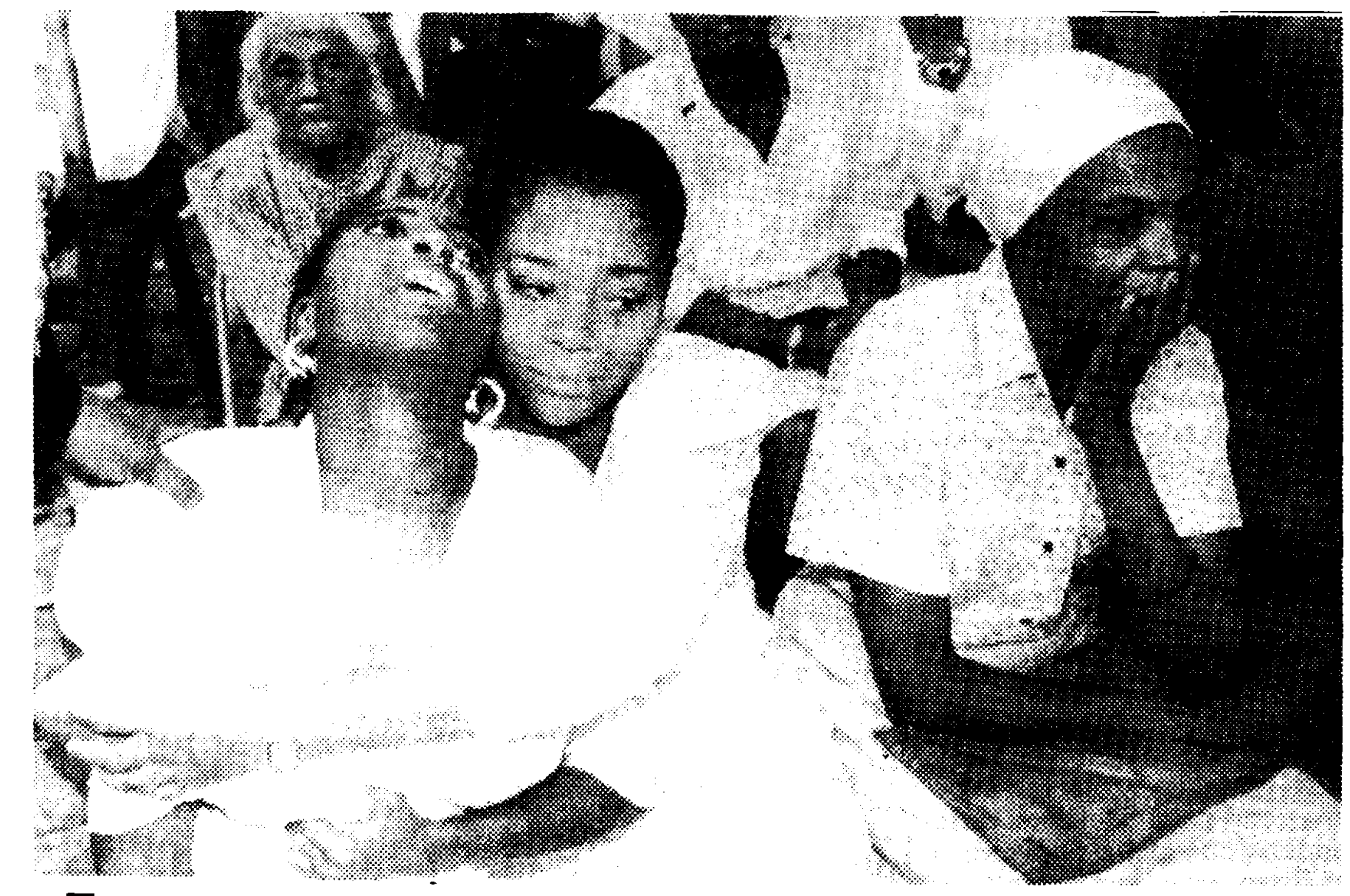
Advocaten vragen om annulering proces Carlos

PARIJS - De advocaten van de terrorist Carlos hebben bij de Franse justitie een klacht gedeponeerd wegens 'ontvoering, vrijheidsberoving en inbreuken op de persoonlijke vrijheid' van hun cliënt. Zij zullen maandag vragen het proces tegen hem te annuleren.

Mourad Oussedik, die samen met Jacques Verges de verdediging van Carlos voert, heeft dit vandaag gezegd. De klacht, aldus Oussedik, is vrijdag ingediend en heeft betrekking op de manier waarop Carlos in Sudan werd opgepakt en van daar uit naar Frankrijk werd getransporteerd. Sudanese veiligheidsagenten arresteerden Carlos in Khartum en droegen hem over aan Franse collega's. Op 14 augustus werd hij met een speciaal vliegtuig vanuit Khartum naar Parijs gevlogen.

Carlos wordt maandag voor de tweede maal voorgeleid voor de Parijse onderzoeksrechter Jean-Louis Bruguière. De advocaten willen bij die gelegenheid eisen dat de rechtszaak simpelweg wordt geannuleerd op grond van de manier waarop Carlos is gearresteerd.

Verdriet om vermoorde priester in Haïti



■PORT AU PRINCE - In de hoofdstad van Haïti, Port au Prince, is gisteren de priester Jean Marie Vincent, die enkele dagen geleden door onbekenden werd doodgeschoten, begraven. Vincent stond bekend als een fervent aanhanger van de gekozen president Jean Baptiste Aristide, eveneens een priester, die van het huidige militaire regime zijn functie niet mag uitoefenen. Op de foto: honderden geëmotioneerde gelovigen woonden de kerkdienst bij die vooraf ging aan de begrafenis van de Montfortaan Vincent.(AFP-satellietfoto)

Haïtiaanse gevangenen mogen naar Amerika

WASHINGTON - De militaire leiders van Haïti hebben ingestemd om 'met een regelmatig ritme' politieke gevangenen naar de Verenigde Staten te laten gaan. Er zitten er naar schatting nog 2000 in Haïti vast. Dit heeft het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse Zaken vrijdag bekendgemaakt.

Er is een akkoord hierover bereikt tussen de junta en een internationale organisatie voor migratie die zich met de operatie zal belasten, voegde het ministerie daar aan toe. De gevangenen zullen via de Dominicaanse Republiek, die samen met Haïti een eiland vormt, vertrekken.

De eerste groep van 91 gevangenen is inmiddels per bus naar de Dominicaanse Republiek gereisd, vanwaar zij per vliegtuig naar de Vs zijn gevlogen. Naar verwachting krijgt een tweede groep volgende week toestemming het land te verlaten.

Er blijven nu nog 933 Haïtianen over die van Washington de status van politiek gevangene hebben gekregen en die 'klaar staan om te vertrekken'. En er is een tweede groep van ongeveer 900 waarover nog niet alle problemen uit de weg zijn geruimd, zei de woordvoerder van het ministerie.

Man dood aangetroffen aan de Bramendiweg

WILLEMSTAD — De politie trof vannacht een dode man aan in de Bramendiweg. Hij lag op het trottoir en vertoonde geen teken van leven. De politie vermoedt een misdrijf omdat in zijn linkerborst een wond geconstateerd is. De politie kon vanmorgen niet meedelen of de man met een mes gestoken is of door een kogel uit een vuurwapen is gedood.

Het betrof Vincent Dubbelman, die op 4 juni 1966 op Curaçao is geboren. De politie heeft nog niet kunnen achterhalen of het slachtoffer op Curaçao of in het buitenland woonachtig was.

Eerder vannacht, rond 03.55 uur werd de politie naar een hotel aan de Penstraat gedirigeerd. Daar was bij de balie van de *nigt auditor* een plastic zakje achter gelaten. Daarin trof de politie een portomonnaie inhoudende 450 gulden en een cheque ter waarde van drieduizend gulden. Die blijken de eigendom te zijn van het slachtoffer dat eerder in de Bramendiweg dood werd aangetroffen.

Het plastic zakje werd door een onbekende man bij de balie gedeponeerd. De politie meldt niet of de *night auditor* een beschrijving kon geven van die man. Onduidelijk is ook waarom het slachtoffer op de Bramendiweg is aangetroffen en wat de relatie is tussen hem en de man die het zakje in Penstraat achterliet. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

Mogelijk geldelijke steun van Clinton

Gerry Adams: 'Britse troepen moeten verdwijnen uit Ulster'

DUBLIN/BELFAST/WASHINGTON - Gerry Adams, leider van de Sinn Fein, de politieke arm van het verboden Ierse Republikeinse Leger (IRA), heeft vrijdag gezegd dat het door de IRA afgekondigde bestand geen gevaar loopt door de protestantse moorden, zoals die van donderdagavond. "Ik ben er zeker van dat de IRA op geen enkele wijze geprovoceerd zal worden door lieden die het vredesproces willen aanvallen".

Milities van de terroristische protestantse Ulster Vrijheidsstrijders (UFF) eisten eerder op de dag de verantwoordelijkheid op voor de aanslag op een 22-jarige katholieke man in Belfast. Het was de eerste moord sinds de wapenstilstand van de IRA inging.

Protestantse extremisten, die willen dat Noord-Ierland Brits blijft, willen met hun acties het bestand van de IRA torpederen dat mogelijk een einde kan maken aan de al meer dan 25 jaar durende burgeroorlog in Noord-Ierland. De loyalisten menen dat de IRA de Britse regering manipuleert en dat er geheime afspraken zijn gemaakt waarbij Noord-Ierland op den duur Iers zou worden.

Adams riep de loyalisten op zich niet bedreigd te voelen door de IRA-verklaring dat het geweld wordt opgegeven om hereniging met Ierland te bereiken door onderhandelingen langs democratisch weg. In de protestantse wijken van Belfast is de sfeer vooralsnog uiterst gespannen.

De Amerikaanse president Clinton beloofde tijdens gesprekken met de Ierse minister van Buitenlandse Zaken Dick Spring op zijn vakantieadres Martha's Vineyard, dat de VS vrede in Noord-Ierland krachtig zal ondersteunen. Spring zei te hopen dat dat 'aanzienlijke geldelijke steun' betekent.

Gerry Adams gaf vanochtend een verklaring uit waarin hij eiste dat de Britse troepen en politie uit de katholieke wijken in Noord-Ierland verdwijnen. "Troepen van de Britse Kroon, waaronder de RUC, de politie in Ulster, zijn niet te accepteren in nationalistische gebieden". Volgens hem moet Londen onmiddellijk beginnen met het proces van 'demilitarisering', het woord dat in kringen van de IRA wordt gebruikt voor de terugtrekking van de 18.000 Britse militairen en de 12.000 politieagenten uit Noord-Ierland.

Een praatje bij het patrouilleren



■BELFAST - Een Britse soldaat maakt een praatje met een groepje jongedames tijdens een patrouille in de straten van de Noordierse stad Belfast. Het Ierse Republikeinse leger IRA heeft per 31 augustus een staakt-het-vuren afgekondigd, maar eist daarbij het terugtrekken van de Britse troepen uit de katholieke gebieden van het land.

Japanse premier pleit voor ruk naar rechts

TOKYO - De Japanse premier Tomiichi Murayama heeft vandaag in een rede voor zijn sociaal-democratische partij een pleidooi gehouden voor eenheid van de partij en een koersverandering naar rechts. Daarbij wordt het pacifistische verleden ingeruild voor een positie die overeenkomt met de huidige regeringsverantwoordelijkheid.

Murayama sprak op een speciale partijdag, waarop hij steun wil voor een pragmatisch veiligheids- en buitenlands beleid. Zo wil hij dat de partij een tientallen jaren oud verzet opgeeft tegen nationalistische symbolen als volkslied en vlag en akkoord gaat met het bestaan van een leger, dat, zoals de partij vroeger staande hield, in strijd zou zijn met de grondwet. Verder wil hij aanvaarding van het veiligheidspact met de Verenigde Staten, dat voorziet in de stationering van Amerikaanse troepen op Japanse bodem, en van kernenergie.

Murayama verdedigde de ommezwaai met een verwijzing naar het einde van de Koude Oorlog, waarmee 'de tijd dat ideologische geschillen de wereld beheersten' had opgehouden te bestaan. "De noden en opinies van de mensen zijn veranderd. Wij moeten met de hoop van de mensen rekening houden."

De premier begon zijn rede met een krachtige verdediging van zijn op 29 juni van dit jaar gevormde coalitie met de conservatieve liberaal-democratische partij (LDP). Deze stap had ertoe geleid dat voor het eerst in meer dan veertig jaar een socialist premier was geworden, zei hij. Bovendien was zo de stabiliteit teruggekeerd en was internationaal de geloofwaardigheid van Japan hersteld.

Abiola zou erg ziek zijn

LAGOS - De Nigeriaanse oppositieleider Moshood Abiola is ernstig ziek, zo heeft de Nigeriaanse Medische Vereniging zaterdag meegedeeld. Volgens de Vereniging lijdt Abiola, die in een gevangenis in Abuja zit, aan neurologische aandoeningen. Ook heeft hij last van zijn spieren en botten. Hij zou zware pijn lijden.

Vorige week steeg ook Abiola's bloeddruk tot grote hoogte, maar dat probleem werd uiteindelijk weer onder controle gebracht. Volgens de artsenvereniging komt niettemin 'de optelsom van zijn conditie uit op een ramp die te ernstig is om te bevatten'.

Volgens Abiola's familie gaat het om een hernia die hij opliep doordat zijn bewakers hem in elkaar hebben geslagen tijdens een ruzie omdat hij geen kranten kreeg. Volgens de politie is er echter niets gebeurd en is Abiola gezond.

Abiola, die verleden jaar de verkiezingen leek te winnen tot zij om die reden werden geannuleerd, is sinds juni in arrest nadat hij alsnog het presidentschap had opgeëist. Hij staat terecht wegens hoogverraad. De Bond van Werkers in de Olie-industrie staakt al acht weken uit protest tegen zijn detentie. In het land zijn grote tekorten aan brandstof ontstaan.

Onderhandelingen Cuba-VS opgeschort

NEW YORK - De onderhandelingen tussen Cuba en Verenigde Staten over het beëindigen van de stroom vluchtelingen naar Florida zijn opgeschort tot zondagmiddag.

De gesprekken begonnen donderdag en werden vrijdag voortgezet op het Cubaanse Bureau bij de VN. Na zes uur onderhandelen kon de Amerikaanse woordvoerder David Johnson mededelen dat de gesprekken, 'professioneel, zakelijk en openhartig' van toon waren. Hij liet niets los over de inhoud van de onderhandelingen en of mogelijk een akkoord binnen handbereik was. Eerder zei hij dat een overeenkomst tussen beide landen tot de mogelijkheden behoort.

Volgens de Amerikaanse kustwacht verlieten de afgelopen dagen dagelijks zo'n 2000 Cubanen hun land, die vervolgens van zee werden opgepikt en naar de marinebasis Guantanamo, in het zuidoosten van Cuba, werden gebracht. De afgelopen maand zijn meer dan 20.000 Cubanen hun land ontvlucht en opgepakt door de Amerikaanse kustwacht.

TEHERAN - Argentinië wil de betrekkingen met Iran normaliseren, na de spanningen over de vermeende betrokkenheid van Iraanse ex-diplomaten bij een aanslag op een joods instituut in de Argentijnse hoofdstad.

Radio Teheran meldde dit vrijdag vanuit de Iraanse hoofdstad.

Jiang Zemin en Boris Jeltsin tekenen partnerschapsverdrag

MOSKOU - De Chinese president Jiang Zemin en diens Russische collega Boris Jeltsin hebben zaterdag in Moskou een aantal bilaterale verdragen ondertekend. Ook zetten zij hun handtekening onder een verdrag dat de grondslag legt voor een 'constructief partnerschap' van de twee landen, gebaseerd op gelijkwaardigheid en economische samenwerking.

Tijdens een gesprek in het Kremlin nodigde Jiang zijn collega Jeltsin uit naar China te komen. Jiang's bezoek is het eerste van een Chinese president sinds dat van Mao Zedong in 1957.

In de partnerschapsverklaring beloofden beide landen de geschillen over hun 4400 kilometer lange gemeenschappelijke grens voortaan op rationele wijze te regelen op basis van het internationale recht. Beide landen zouden zich hebben vastgelegd op het reduceren van hun troepensterkte langs de grens. Bovendien spraken zij af voortaan hun strategische raketten niet meer op elkaar te richten maar op de zee. Een termijn voor de uitvoering van dit besluit werd overigens niet bekendgemaakt.

Verwacht werd dat Jiang, die vrijdag in Rusland arriveerde, vandaag een gesprek zal hebben met de Russische premier Viktor Tsjernomyrdin. Een belangrijk deel van het bezoek van de Chinese president is gewijd aan de wederzijdse handel die in 1993 een bedrag van 7,7 miljard dollar besloeg. Maandag bezoekt Jiang een aantal industriële complexen in Jekaterinenburg in de Oeral.

Dinsdag vertrekt hij naar Oekraïne, vervolgens wordt hij verwacht in Parijs.

Koninkrijk start voorbereiding viering veertig jaar Statuut

WILLEMSTAD — De drie Koninkrijkspartners — Nederland, de Antillen en Aruba — werken gezamenlijk aan de voorbereiding voor de viering van veertig jaar Statuut op 15 december aanstaande. De nieuwe Nederlandse minister voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken, Joris Voorhoeve, zal dan hoogstwaarschijnlijk naar het Caribisch gebied afreizen om bij de plechtigheden aanwezig te zijn. De regering-Pourier zal hierover binnenkort contact opnemen met premier Henny Eman van Aruba.

Aldus staat geschreven in een gezamenlijk persbericht van het Kabinet van de Gevolmachtigde minister en het Kabinet voor Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KabNAA). De gedachte om 'veertig jaar Statuut' te vieren is al van een tijdje terug.

Eerder dit jaar tijdens de behandeling in de Tweede Kamer van het wetsvoorstel om artikel 62 te schrappen (het desbetreffende artikel regelde de onafhankelijkheid van Aruba per 1 januari 1996) stelde Groen Links-Kamerlid Paul Rosenmöller voor om op 15 december de nodige festiviteiten te organiseren. Hij kreeg toen onmiddellijk bijval van de aanwezige politici, zowel van Nederland als van de Antillen en Aruba.

Tijdens het bezoek van premier Miguel Pourier aan Nederland is besloten dat gezamenlijk gewerkt zal worden aan 'diverse activiteiten', die verband houden met 15 december 1994.

STATIA OIL

In het genoemde persbericht wordt nog een tiental punten beschreven waarover Pourier en Voorhoeve overeenstemming hebben bereikt. Eén punt heeft betrekking op de uitbreidingsplannen van Statia Oil Terminal. Op Sint Eustatius zijn de nodige problemen ontstaan op het gebied van milieuvervuiling. Greenpeace heeft daarom alarm geslagen. Momenteel wordt gewacht op de resultaten en aanbevelingen van de werkgroep Statia Oil Terminal.

Pourier heeft in Nederland toegezegd 'alle mogelijkheden te benutten' om implicaties van de uitbreiding te beheersen. Er zal in de toekomst meer aandacht komen voor 'het opzetten van een vereist institutioneel kader om bestrijding van milieurampen te beheersen', aldus het communiqué. Minister Voorhoeve verklaarde gisteren tijdens de persconferentie voor Nederlandse journalisten, dat de op te zetten kustwachtorganisatie ook ingezet kan en zal worden tegen de milieuvervuiling. Hij noemde daarbij de situatie op Sint Eustatius als voorbeeld.

DIENSTPLICHT

De Antilliaanse premier en de Nederlandse KabNAA-minister spraken de afgelopen dagen ook over de militaire dienstplicht voor ingezetenen van de Antillen. In Nederland is deze dienstplicht afgeschaft, maar de regering-Pourier wil de dienstplicht op de Antillen juist uitbreiden, vooral vanuit de gedachte om hiermee een 'tussenoplossing' voor de jeugd te bieden. Antilliaanse jongeren zou op deze manier 'discipline en enige opleiding' bijgebracht kunnen worden.

Minister Voorhoeve zal in zijn functie van minister van Defensie nagaan in hoeverre het mogelijk is om vanuit Nederland met vrijkomende opleidingscapaciteit steun te bieden, zo staat in het persbericht te lezen.

VOLKSWONINGEN

Tijdens zijn persconferentie vertelde premier Pourier dat hij in Nederland behalve met politici ook met mensen van het bedrijfsleven heeft gesproken. Onder meer sprak hij met de top van de ABN/AMRO-bank: een internationale financiële instelling waarvan Pourier zelf nog niet zo lang geleden algemeen directeur voor het Caribisch gebied was en waarmee zijn contacten nog steeds goed zijn.

De ABN/AMRO zou mogelijk de financiering van woonhuizen bestemd voor mensen uit de middenstand kunnen verzorgen. Voor volkswoningen stelt KabNAA meestal ontwikkelingsgelden beschikbaar, maar door de sterk gestegen prijzen van onroerend goed heeft ook de middenstand steun nodig bij het financieren van koopwoningen. De ABN/AMRO bestudeert de zaak en zal volgens Pourier binnenkort documentatie naar Fort Amsterdam sturen.



OPINIE

door Ronnie Rens Sr.

HET HELE STELSEL van redelijke regels en geestelijke waarden, dat wij onder opvoeding samenvatten, is de allermoeilijkste taak waar ouders voor staan. Het is niet uit geschriften te leren. Vaak moeten vaders en moeders daarom afgaan op intuïtie, eigen jeugdervaringen of de voorbeelden van andere opvoeders. Ouders, voor wie de kinderen — zoals dat hoort — alles maar dan ook alles betekenen — twijfelen daarom later ook altijd of ze het indertijd allemaal wel juist hebben gedaan. Ze gaan, terugblikkend, bij zichzelf fouten en foutjes ontdekken, onvolkomenheden en oneffenheden. Ouders worden daarom soms zelfs dusdanig overmand door schuldgevoelens, dat ze wensen het allemaal over te kunnen doen. Het is een van die onomkeerbare werkelijkheden van het leven dat die tweede kans niet aan ouders wordt gegund. Een kind kan slechts eenmaal worden opgevoed en die leerschool draagt het dan het hele verdere leven met zich mee.

Een moeder heeft maandag een ontroerend stuk geschreven in deze krant. Ze uitte haar gevoelens omdat ze haar kind voor verder studie moest laten vertrekken. Op dat moment, daar op Hato, toen hij zich tussen de menigte wrong en zijn weg zocht naar de duistere en onzekere verte, moet haar hele leven in flitsen aan haar voorbij zijn getrokken. Ik draag hem nu aan de wereld over en weet niet wat die van hem zal maken, moet ze hebben gedacht. En rezen tegelijk de twijfels of ze inderdaad de moeder is geweest die ze had willen zijn.

Het moet nog een betrekkelijk jong moedertje zijn, dat dit allemaal neerpende. In haar verdere leven zal ze merken dat ouders met kinderen nooit klaar zijn. Ook het moment dat je denkt ze aan de maatschappij te hebben afgeleverd, is niet te bepalen, komt eigenlijk nooit. Die mijlpaal wordt niet bereikt als ze voor verdere studie naar het buitenland gaan, niet als ze zijn afgestudeerd, niet als ze trouwen, zelfs niet als ze zelf kleintjes hebben. Met onze kinderen zullen we altijd bezig blijven, tot onze laatste ademtocht. Wij willen als ouders immers altijd helpen, omdat hun geluk ook ons geluk is, hun zorgen onze zorgen zijn, en hun successen en teleurstellingen ook ons sterk beroeren. Kinderen zijn immers diep geworteld in ons hart, wezen en bestaan. Ze zijn een deel van onszelf, een menselijk produkt dat wij als ouders hebben gevormd.

Het betrokken moedertje verwijt zichzelf dat ze geen ideale opvoedster is geweest. Maar die bestaan niet, evenmmin als een ideale partner of een ideale chef. De opvoeding is goed geweest als de intenties goed zijn geweest en gericht waren op het belang en de vorming van het kind. Dit moedertje heeft veel voor haar kind gedaan. Ze heeft hem aangeleerd anderen te helpen en bij te staan, ze heeft hem gevormd tot een sociaal wezen en daardoor een van de belangrijkste waarden voor het leven meegegeven. Kinderen moet men namelijk niet beoordelen naar de titel die ze hebben behaald of de rijkdom die ze later hebben vergaard, maar als de mens die ze geworden zijn.

Ouders hebben tegenwoordig een bijzonder moeilijke taak. Die van ons hoefden bij de opvoeding minder rekening te houden met die talloze verlokkingen en valkuilen, die zich tegenwoordig als een angstaanjagende, verzwelgende muil voor onze jeugd opent. Om de kinderen goed terecht te laten komen, is ook een dosis geluk nodig, die soms het verschil uitmaakt tussen slagen en mislukken. Maar hoe meer we als ouders hebben gegeven en aangeleerd, hoe groter de kans dat de kinderen zich staande zullen houden tussen het geweld van het hedendaagse leven en in deze zo zelfzuchtige wereld.

Uw trots, moedertje, is alvast dat u in het hart van uw kind de kiem heeft gelegd om een trouwe en betrouwbare metgezel voor anderen te worden. U heeft het zaad uitgestrooid om hem zijn verstandelijke vermogens nu zelf te laten ontwikkelen. En hoezeer ouders ook steeds zullen moeten blijven hopen en bidden, heeft u de basis gelegd voor de ontwikkeling van een fijn mensje en uw ouderplicht daarom op fantastische wijze vervuld.

Project Arbeidsbemiddeling van start



WILLEMSTAD — In juli 1995 moet het zover zijn. De dienst Arbeidszorg wil dan een Job Center openen, waar speciaal voor langdurig werklozen en schoolverlaters een begeleidingsplan wordt opgezet voor de terugkeer naar de arbeidsmarkt. Het project Arbeidsbemiddeling Nieuwe Stijl, waaruit het Job Center moet voortkomen, is gisteren van start gegaan. Uit gegevens van het Centraal Bureau voor Statistiek blijkt het aantal werklozen op 9000 te liggen. Het aantal mensen dat als werkzoekend staat ingeschreven bij Arbeidszorg bedroeg echter 43.000. Dat betekent dat maar liefst 80 procent van het bestand afgeschreven kan worden. De dienst heeft dus jarenlang geen weet gehad voor wie zij nu eigenlijk moest bemiddelen bij het vinden van een baan. Met het Jobcenter moet daar verandering in komen.

Eilandsraadslid Lelia Peternella (midden) bladert door het informatiemateriaal over het Jobcenter.

Symposium ISPO over incontinentie vrouw

WILLEMSTAD — De International Society for Prosthetics and Orthotics (ISPO) organiseert aanstaande woensdag in het auditorium van het Sint Elisabeth Hospitaal een symposium over het onderwerp: *Incontinentie bij de vrouw*.

ISPO is een wereldwijde vereniging waarbij meer dan vijftig landen aangesloten zijn. Het hoofdkwartier van ISPO Caribbean bevindt zich sinds 1990 op Curaçao.

ISPO richt zich op mensen met een lichamelijke handicap. Vier keer per jaar organiseert ISPO Caribbean een symposium. Tevens verschijnt er vier keer per jaar een internationaal wetenschappelijk tijdschrift.

In de vereniging zijn verschillende (para)medische disciplines vertegenwoordigd zoals huisartsen, chirurgen, orthopeden, verpleegkundigen, revalidatieartsen, fysiotherapeuten, ergo-therapeuten en instrumentenmakers.

Het symposium van aanstaande woensdag duurt van 19.00 tot 21.00 uur. Incontinentie bij de vrouw is een zeer frequent voorkomende klacht, die door schaamtegevoelens zelden wordt geuit. Als gevolg daarvan kan de vrouw in een isolement raken, omdat ze minder uitgaat en smoesjes verzint om de angst te verbergen dat anderen het zullen merken.

Het syposium telt drie sprekers, te weten dr. Sille, uroloog; dr. Capello, gynaecoloog en dr. Out, fysiotherapeute. Moderator is dr. Rolfast-De Lannoy. Deelname aan het symposium kost vijf gulden per persoon.

Roep om reorganisatie van narco-bureaus

BNO wacht niet op BIR-onderzoek en wil agent snel overplaatsen

WILLEMSTAD — Het ziet ernaar uit dat het onderzoek van het Bureau Interne Relatie (BIR) rond de 'doorgespoelde' halve kilo cocaïne, op niets zal uitdraaien. Sterker nog, de leiding van het Bureau Narco Operatie (BNO) werd in verlegenheid gebracht door publicaties in de Amigoe en wil zelfs overgaan tot de overplaatsing van een BNO-beambte, die betrokken is bij deze affaire. Niet alleen heerst er intussen tweespalt binnen de BNO-gelederen over de zaak, maar er zijn diverse stemmen opgegaan om de dienst en het Bureau Narco Inlichtingen (BNI) te clusteren.

= door Dennis Pikero =

De opsporingsambtenaar die de BNO-leiding wil overplaatsen, is dezelfde beambte die belast was met het verhoor van de Amerikaanse drugkoerierster E.B. Dit gebeurt alhoewel het BIR-onderzoek nog niet heeft uitgewezen of hij nalatig of onzorgvuldig is geweest. Ook zouden de BIR-verbalisanten er niet achter kunnen komen of de desbetreffende opsporingsambtenaar zich zelf de twee pakjes cocaïne toe eigende of dat een van zijn collega's het witte spul wegnam.

De Amerikaanse B. wordt beschuldigd van het 'doorspoelen' van de vijfhonderd gram cocaïne. Zij werd op 15 augustus door douaniers aangehouden met 1134 gram cocaïne. Het betrof vier pakjes, waarvan er twee in de BNO-burelen zijn 'zoekgeraakt'.

Op maandag 22 augustus kwam de politie met een officiële mededeling over de cocaïne. De Amerikaanse drugkoerierster, die in een plaatselijk hotel in Otrobanda verbleef en van een Engels sprekende man de vier pakjes meekreeg, werd door de politie aangewezen als de boosdoenster.

De BNO-beambte die belast was met het verhoor van B. zocht bij het begin van het BIR-onderzoek, steun bij zijn vakbond ABVO. Het werd hem meteen duidelijk dat er intern naar een 'zondebok' werd gezocht, toen het BIR werd ingeschakeld. De ambtenarenbond moest gaan waken over zijn rechtszekerheid.

De *Amigoe* heeft uit goed ingelichte bron kunnen vernemen dat de vrouw B. voet bij stuk houdt en hardnekkig blijft ontkennen de twee pakjes cocaïne te hebben 'doorgespoeld'. Saillant detail is, naar nu blijkt, dat de BNO-agent nooit officieel heeft verklaard dat de Amerikaanse vermoedelijk de cocaïne zou hebben meegenomen en hebben doorgespoeld.

Naderhand blijkt ook dat die 'doorspoel'-theorie door andere BNO-agenten was bedacht. Zelf heeft de desbetreffende opsporingsambtenaar er nooit melding. Hij heeft daarover niet eens het desbetreffende procesverbaal opgesteld, waardoor het BIR nog steeds verstoken is van dit stuk. Opmerkelijk is echter wel dat diezelfde theorie door de politie aan de 'politie'-journalisten is meegedeeld op de persconferentie van maandag 22 augustus.

Toen werd eveneens de indruk gewekt alsof de twee pakjes cocaïne op 15 augustus waren 'doorgespoeld'. De eerste bevindingen van het BIR-onderzoek hebben uitgewezen dat dat onmogelijk op die datum kon zijn gebeurd, want pas op de derde dag merkte BNO-beambte R. dat de twee pakjes op het bureau was 'zoekgeraakt'.

Dat de verhoudingen op de BNO-burelen slecht waren, is een publiek geheim. Echter met deze 'doorspoel'-affaire is duidelijk geworden hoe diep geworteld de slechte relaties zijn. Binnen het BNO is er een groep die voorstander is van een grootscheeps onderzoek en een reorganisatie van het bureau. Ook wordt ervoor gepleit het bureau samen te voegen met het Bureau Narco Inlichtingen.

Er moet, naar de mening van die voorstanders, gestreefd worden naar het opzetten van een centraal punt. Een soort kopie van de Nederlandse Centrale Recherche Inlichtingendienst, die moet gaan dienen als het kloppende hart van de drugsbestrijding op de Antillen. Die groep ziet dan ook veel in de centralisatieplannen van minister Pedro Atacho.

Dat in tegenstelling tot de politievakbond NAPB, die vrijdag nog via de radio ageerde tegen de voorgenomen plannen van de minister. Udemar 'Shon Ma' Isidora verklaarde dat er namelijk tie veel onduidelijkheden bestaan over de rechtszekerheid van zijn vakbondsleden na die centralisatie. Daarbij speelt zijns inziens de salariëring een *bottleneck*.

360 bezwaarschriften tegen ontwerp-EOP

WILLEMSTAD — De milieubeweging Defensa Ambiental heeft gisteren om half vijf 's middags 170 bezwaarschriften ingediend tegen het ontwerp-Eilandelijk Ontwikkelingsplan (EOP).

Naar verwachting zijn er reeds 190 bezwaarschriften bij de eilandsraad ingediend. Daarmee zouden in totaal zo'n 360 personen of organisaties bezwaar hebben aangetekend.

Nu de termijn voor het indienen van bezwaarschriften is verstreken, zullen in september de hoorzittingen volgen. Alle indieners worden uitgenodigd om een toelichting te geven op hun bezwaar. In november moet de eilandsraad in principe een beslissing nemen over het ontwerp-EOP. Dat besluit kan uitgesteld worden tot uiterlijk februari 1995.

Nieuwe opzet van Sunrise

WILLEMSTAD — Sunrise, het dagelijke ochtendprogramma van Radio Paradise, heeft een facelift ondergaan. Het programma wordt voortaan door Jacques Visser en Willem Dekker gepresenteerd. Sunrise is nu een echte ochtendshow geworden met veel nieuws en muziek (aangepast aan het tijdstip van de dag).

Deze week is ook een begin gemaakt met de 'Vraag van de dag'. Het enige wat de luisteraars moeten doen is naar het nieuws luisteren. Na het nieuws van half acht komt één van de presentatoren met de 'Vraag van de dag', die over een bepaald nieuwsitem gaat. Het antwoord op de vraag moet men zo snel mogelijk doorbellen naar de studio (tel. 636403).

Pourier herhaalt pleidooi:

Verkiezingen Staten en eilandsraad samen

= door Mike Willemse =

DEN HAAG/WILLEMSTAD — **Premier Miguel Pourier verklaarde gistermiddag te streven naar het laten samensmelten van de twee verkiezingen, die de Antillen momenteel nog kennen: de Staten- en eilandsraadsverkiezingen. "Eens in de vier jaar eilandsverkiezingen, met een getrapte samenstelling van het Statencollege", zo herhaalde Pourier zijn eerdere pleidooi tijdens de persconferentie voor Nederlandse journalisten.**

De minister-president van de Antillen had zich voorgenomen, zo had hij woensdag nog gezegd tijdens een besloten bijeenkomst met de vaste Tweede-Kamercommissie, om het niet meer openlijk te zeggen — zijn wens om de twee afzonderlijke verkiezingen in de toekomst parallel te laten lopen — in afwachting van de belangrijke referenda op de Bovenwinden en Bonaire. Maar op een vraag van een journalist wat Pourier nu concreet van plan was te doen aan het probleem van 'de dubbele bestuurslaag', zei de premier het toch.

Pourier zei overigens dat de dubbele bestuurslaag van land en Eilandgebied helemaal niet zo'n probleem is als weleens voorgesteld wordt. "Er zijn nauwelijks dubbelfuncties. Onderwijzers vallen bijvoorbeeld onder eiland en onderwijsinspectie onder land." Maar daarna haakte de premier in op zijn idee om in de toekomst slechts één verkiezing in de vier jaar te organiseren. Vanuit de Eilandsraden zou dan via een getrapte verkiezing de Staten worden samengesteld. "Dat bevordert de stabiliteit van het Antilliaanse bestuur", zei de PAR-leider, die zich — noodgedwongen — nu al begint op te maken voor de eilandsraadverkiezingen van volgend jaar.

De premier herhaalde eveneens zijn pleidooi voor een gekozen minister-president van de Antillen. De aanwezige Nederlandse journalisten spitsten hun oren, omdat het idee in Nederland al jaren vergeefs opnieuw uit de kast wordt gehaald. "De facto is de minister-president nu al altijd een Curaçaoënaar, omdat daar nu eenmaal de grootste fractie vandaan komt. Om de Antillen van Vijf onderling meer te binden, moeten kandidaten voor het premierschap op alle eilanden campagne voeren om zodoende de meeste stemmen te krijgen", aldus Pourier tijdens een druk bezochte persbijeenkomst in Nieuwspoort.

Meer lokaal nieuws op pag. 9 en 12.

Bundel jurisprudentie aan gouverneur aangeboden

WILLEMSTAD - Prof. Hans Kunneman van de UNA heeft deze week een exemplaar van een extra uitgave van het Tijdschrift voor Antilliaans recht 'Justicia' aangeboden aan gouverneur Jaime Saleh. Het betreft een bundelijk rechterlijke uitspraken over vennootschapsrecht. De bundel werd aangeboden namens bestuur en redactie van 'Justicia' en door R.W. Kuipers namens de Vereniging Offshore Belangen.

Aan de thans bestaande onwenselijke situatie dat de Antillen en Aruba zich momenteel moeten behelpen met knip- en plakwerk uit publicatiebladen voor wat betreft de wetgeving en voor de lokale jurisprudentie op niet systematische gegevens die in TAR-Justicia wordt gepubliceerd, komt binnenkort een eind. Een (gedeeltelijk) nieuwe redactie van de 'Losbladige wetgeving van de Nederlandse Antillen' is begonnen omvangrijke supplementen te publiceren. Voor wat betreft de jurisprudentie van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie is een electronisch gegevensbestand opgeslagen. Het ligt in de bedoeling om uit dit bestand jaarlijks een vier- of zestal jurisprudentienummers van het Tijdschrift voor Antilliaans recht- Justicia samen te stellen.

Om het gemis aan toegankelijke jurisprudentie in afwachting van uitvoering van dit project enigszins te compenseren, heeft het bestuur van het tijdschrift Justicia besloten enkele extra jurisprudentienummers uit te brengen. Gekozen is daarbij voor een thematische selectie en een onderwerp waarvoor in de juridische praktijk veel belangstelling bestaat. Het initiatief voor de selectie werd genomen door Elmer Joubert. Het nummers is uiteindelijk samengesteld door G.J. Bouma, H. Burgers, M.Gorsira en R. Palm. De Vereniging Offshore Belangen heeft het project financieel ondersteund.

PAR wil behoud Siberie/Fontein

WILLEMSTAD — **De PAR, die geen vertegenwoordiging heeft in de eilandsraad, verwerpt de bestemmingswijzigingen in het ontwerp-EOP voor Siberie en Fontein.**

Volgens de partij handelt het Bestuurscollege van Curaçao volledig in strijd met de filosofie achter het EOP door in deze gebieden bebouwing toe te staan. Het EOP staat een concentratie van woningbouw rond Willemstad voor, en wil voorkomen dat de woongebieden uitwaaieren over het eiland.

WILLEMSTAD — De gouverneurs van de Antillen en Aruba, respectievelijk mr. Saleh en mr. Koolman, zullen op 5 en 6 september een bezoek brengen aan Bonaire.

Dit gebeurt op uitnodiging van het Bestuurscollege. Zij zullen onder meer de viering van Dia di Bonaire bijwonen. Verder zullen zij op Bonaire het reguliere gouverneursoverleg voeren.



WILLEMSTAD — Een groot aantal genodigden woonde gistermiddag de oplevering bij van zeventien woningen in de Zaantjessteeg. Met het FKP-project, dat 2,5 miljoen gulden kostte, is een stuk oude glorie in Otrabanda hersteld.

Verenigde Staten plaatst ALM op de kritieke lijst

WILLEMSTAD — **De ALM zal de komende tijd nauwlettend in de gaten gehouden worden door de Amerikaanse luchtvaartautoriteiten. De reden hiervoor is dat de national carrier maar net voldoet aan de internationale veiligheidsvoorschriften.**

De Verenigde Staten hebben de nationale luchtvaartmaatschappijen van negen landen verboden om vluchten uit te voeren naar de VS. De negen landen zijn de Dominicaanse Republiek, Belize, Honduras, Nicaragua, Paraguay, Uruguay, Gambia, Ghana en Zaire.

Vier luchtvaartmaatschappijen, te weten van de Antillen, Bolivia, El Salvador en Guatemala staan op de kritieke lijst van de VS. Gebrek aan training van piloten, slecht onderhoud en personeelsproblemen zijn hiervoor de reden. De ALM kreeg daarom van de Federal Aviation Administration (FAA) slechts een tijdelijke toestemming voor haar vluchten naar de VS.

De Amerikaanse minister van Transport Francisco Pena verklaarde dat in het belang van de passagiers de namen van de landen openbaar zijn gemaakt. Tot vorige week werden de namen altijd geheim gehouden, maar onder zware druk van belangenverenigingen besloot de regering Clinton de namen vrij te geven.

Volgens ALM-woordvoerster Isa Henriquez zal het FAA-besluit geen enkele invloed hebben op de uitvoerng van ALM-vluchten. Het advocatenkantoor dat de ALM in de VS vertegenwoordigt heeft meteen na het bekend worden van het FAA-besluit een voorlopig onderzoek ingesteld. Het advocatenkantoor kreeg hierbij de bevestiging van de FAA, dat hun rapportage niet het passagiersvervoer van de ALM betreft. De FAA heeft ook te kennen gegeven dat de resultaten van het onderzoek op geen enkele wijze als kwalificatie van de veiligheid van de luchtvaartmaatschappijen moet worden geinterpreteerd.

Isa Henriquez benadrukte vanmorgen dat 'de ALM in haar dertigjarig bestaan altijd de veiligheid van haar passagiers en haar eigen personeel voorop heeft gesteld". De ALM zal een verder onderzoek instellen om na te gaan waarom de FAA tot een negatieve waardering is gekomen.

Geluidsoverlast KAE-turbine

WILLEMSTAD — **De KAE is bezig met de renovatie van een van de gasturbines en moet daarvoor gaan testdraaien. Dit zal geluidsoverlast met zich meebrengen, wanneer de turbine stoom afblaast.**

De dagen waarop KAE de turbine zal testen zijn: tussen 3 en 5 september, en 11 en 12 september, overdag. KAE vraagt begrip van omwonenden voor de overlast.

Zaantjessteeg in oude glorie hersteld

Zeventien woningen in Otrobanda gerenoveerd

WILLEMSTAD — **Het herstel van Otrobanda is in volle gang. Fundashon Kas Popular (FKP) heeft gisteren zeventien woningen opgeleverd in de Zaantjessteeg in haar originele, historische vorm. Daarmee is weer een stuk Otrobanda in haar oude glorie hersteld. Met de renovatie was een bedrag van 2,5 miljoen gulden gemoeid.**

Otrobanda bezit een groot aantal gebouwen met een grote culturele en historische waarde. De architectuur uit de zeventiende en achttiende eeuw is uniek in het Caribisch gebied. De afgelopen jaren heeft zich echter een sterke verpaupering voltrokken in het oude stadsdeel. De meeste gebouwen raakten in verval en ook de inwoners trokken weg. Volgens de census van 1992 zijn er 716 woonhuizen in Otrobanda waarvan 186 in een slechte tot zeer slechte staat verkeren.

De Stichting Monumentenzorg begon tien jaar geleden met haar eerste project in Otrobanda. Gedurende de afgelopen jaren heeft FKP er meer dan honderd huizen gebouwd. Een aantal van die woningen werd verhuurd aan UNA-studenten met als doel weer enig leven te brengen in Otrobanda.

Ron Gomes Casseres van de Maduro & Curiel's Bank bracht de gevoelens van alle aanwezigen uitstekend naar voren. "De uitdaging is niet om één of twee huizen te bouwen, maar een hele wijk. Er moet meer leven komen in Otrobanda, dat is het uiteindelijke doel. Heel Otrobanda moet weer gaan leven."

Herman George, directeur van FKP, verklaarde gisteren dat de afgelopen tien jaar meer dan vijftien miljoen gulden is geïnvesteerd in Otrobanda. Daarvan werd 7,5 miljoen gulden opgebracht door Curaçao en acht miljoen gulden door KabNA.

Herman George benadrukte dat bij de toekenning van de zeventien woningen in de Zaantjessteeg de gezinnen, die de woningen moesten verlaten vanwege de verbouwing, de voorkeur krijgen. De overige woningen worden toegewezen aan gezinnen die wonen of werken in Otrobanda.

FKP staat echter niet stil. Reeds zijn er verschillende andere projecten in voorbereiding. Zo zullen er in de Carthagenastraat/Spaanse steeg 32 huizen worden gerenoveerd, in Panama 22, in de Arubastraat/Rifwaterstraat 24 en Frederikstraat/Emmastraat/ Havenstraat 25.

Voor het opleven van Otrobanda is echter meer nodig dan de renovatie van woningen. De wijk wordt geteisterd door een scala aan problemen waaronder criminaliteit. Gedeputeerde Teli Pikerie deed gisteren dan ook een oproep aan de gehele bevolking om massaal de informatie-avond van Plataforma Otrobanda bij te wonen. Tijdens de bijeenkomst volgende week in Kranshi Biew te Ser'i Otrobanda zal de veiligheid van de bevolking uitvoerig worden besproken.

Slechts sociaal-economisch

ABVO: ERA 2000 geen financieringsplan

WILLEMSTAD — **Het beleidsplan ERA 2000 had een financiële onderbouwing moeten geven van het regeerprogramma van het kabinet-Pourier. Nu is het een nota over sociaal-economisch beleid geworden, waar de ABVO niet veel wijzer van wordt. De ABVO heeft dit laten weten tijdens een gesprek met minister Etienne Ys van Financiën.**

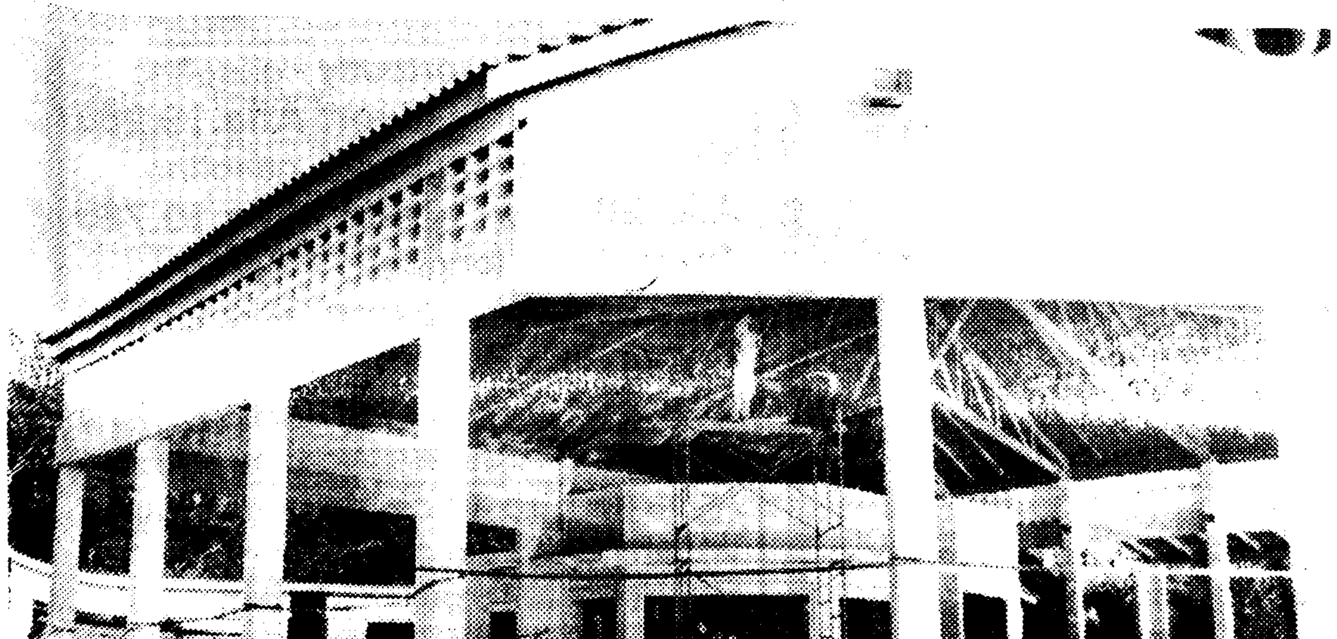
Minister Ys had de vakbond uitgenodigd om van gedachten te wisselen over ERA 2000. De ABVO merkte halverwege augustus reeds op dat de nota niet cijfermatig onderbouwd is. Volgens de ABVO was dat echter wel de taak van de multidisciplinaire commissie, die de nota geschreven heeft. ABVO haalt daarvoor het regeerakkoord aan, waarin zou staan dat deze commissie een plan zou maken, waarin de financiering van het overheidsbeleid wordt vastgelegd. Dat heeft de commissie volgens de ABVO niet gedaan.

Bij het vaststellen van de financieringswijze van het regeerakkoord, moet volgens de ABVO ook geluisterd worden naar de vakbonden en het bedrijfsleven. Dat is in ERA 2000 niet gebeurd. In die nota staat bovendien dat voor de uitvoering van ERA 2000 afstemming gezocht moet worden met de verschillende eilandgebieden. De ABVO vraagt zich echter af, of dan niet eerst de beleidsplannen van de eilandgebieden bekend moeten zijn, alvorens ERA 2000 ten uitvoer te brengen.

Inhoudelijk noemt de ABVO een aantal bezwaren op ERA 2000. Zo kan de bond zich niet verenigen met het voornemen de Belastingdienst te decentraliseren. "Hoe kunnen we praten over centralisering van het economisch beleid, terwijl hier gesproken wordt over decentralisering van de belastingen, die de Antilliaanse economie aansturen", zo meent ABVO.

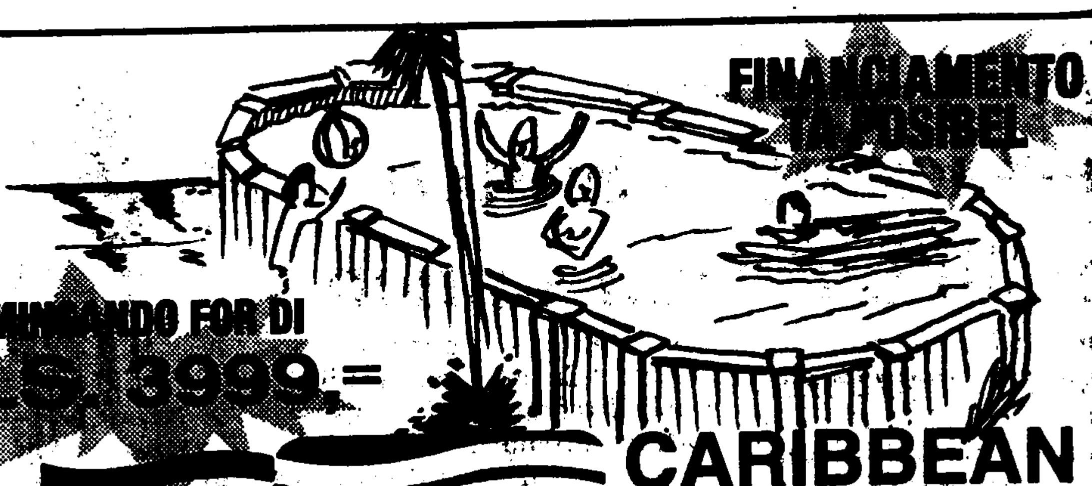
De ABVO kan zich ook niet vinden in de introductie van deeltijdarbeid en vervroegde uittreding, als dat bedoeld is om de kosten te drukken. "We zijn er alleen voor als deeltijdarbeid meer banen oplevert. Deeltijdarbeid is primair in het belang van werknemers en niet van werkgevers", aldus ABVO.

Nieuw clubhuis politie op Vaersenbaai



WILLEMSTAD — Het nieuwe clubhuis van de Politie op Vaersenbaai werd gisteravond met een groot dansfeest in gebruik genomen. Het kolossale gebouw, met een fraaie houten dakconstructie [illegible]

WAARSCHUWING
De marinierskazerne Savaneta maakt bekend dat op
dinsdag 6 september 1994
van 07.00 uur tot 13.20 uur en
woensdag 7 september 1994
van 07.00 uur tot 22.00 uur
schietoefeningen worden gehouden te Vader Piet.
Er wordt geschoten met scherpe munitie op land- en zeedoeleinden. Het zoonveilig zeegebied bedraagt 4000 meter, terwijl het onveilig gebied aan landzijde wordt afgebakend met rode vlaggen en waarschuwingsborden en 's avonds met rode lantaarns.





Het Zwitserse chemie- farmacieconcern Ciba-G[illegible] heeft in de eerste helft [illegible] dit jaar een onverand[illegible] nettowinst geboekt van [illegible] miljard frank (Nf 1,87 [illegible] jard).

OPENBARE VERKOOP

Op vrijdag 30 september 1994 zal des namiddags om 14.00 uur [illegible] overstaan van notaris mr M.A. Eman of haar plaatsvervanger in H[illegible] Talk of the Town, L.G. Smith Boulevard 2, te Oranjestad, in [illegible] openbaar worden verkocht:

krachtens artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba

- het recht van erfpacht tot 3 augustus 2050 op een perce[el] domeingrond ter grootte van 459 m2 gelegen te Hooiberg, kadast[raal] bekend als eerste afdeling sectie R nummer 2547; met de zich daar[op] bevindende opstal van een woonhuis in aanbouw, plaatselijk [nog] ongenummerd;
- het recht van erfpacht tot 18 december 2049 op een perce[el] domeingrond ter grootte van 628 m2, gelegen te Macuarim[a,] kadastraal bekend als derde afdeling sectie D nummer 622, met [de] zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bek[end] als Macuarima 41-C;
- het recht van erfpacht tot 29 mei 2051 op:
  a. een perceel domeingrond ter grootte van tweehonderd zes [en] twintig vierkante meter (226 m2) gelegen te Savaneta, kadastr[aal] bekend als derde afdeling sectie G nummer 1063 en
  b. een perceel domeingrond ter grootte van vierhonderddert[ig] vierkante meter (430 m2), gelegen te Savaneta, kadastraal bekend [als] derde afdeling sectie G nummer 1064.
  met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatseli[jk] nog ongenummerd;

krachtens rechterlijk bevel en artikel 409 van het Wetboek v[an] Burgerlijke Rechtsvordering van Aruba:

- een perceel eigendomsgrond ter grootte van 409 m2, gelegen aan [de] noordzijde van de Bernhardstraat te San Nicolaas, in het vierd[e] district van Aruba, als omschreven in rooibrief 72 de dato [illegible] september 1941;
- het recht van erfpacht tot 10 augustus 2038 op een perce[el] domeingrond ter grootte van 676 m2 gelegen te San Nicolaas, [illegible] omschreven in meetbrief 2 de dato 30 januari 1978, met de zi[ch] daarop bevindende opstal, plaatselijk bekend als Bernhardstraat 2[illegible] (Kunuku Rumshop/tijdelijk postkantoor)
- het recht van erfpacht tot 10 oktober 2005 op een perce[el] [illegible] te San Nicolaas, [illegible] bevindende opstal van een zakenpand, plaatselijk bekend a[ls] Bernhardstraat 286.
- het recht van erfpacht tot 17 augustus 2049 op een perce[el] domeingrond ter grootte van 746 m2 gelegen te Ponton-We[illegible] kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 1177, met [de] zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bek[end] als Caya Frere Laurentius 10 (voorheen Caya Maguey 27)
- het recht van erfpacht tot 5 april 2031 op 2 percelen grond gelege[n] aan de Pitastraat te Oranjestad, kadastraal bekend als eerste afdeli[ng] sectie N nummers 173 en 228, respectievelijk groot 580 m2 e[n] 376m2, met de zich daarop bevindende opstal van woonhuis met al[le] verdere aanhorigheden, plaatselijk bekend als Pitastraat 31.

De veilingsvoorwaarden liggen vanaf 8 dagen voor de veiling ter inzag[e] op het kantoor van notaris Eman voornoemd aan de Pasto[or] Hendrikstraat 99 in San Nicolas.
Deze voorwaarden houden onder meer in dat iedere bieder gehouden [is] terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen to[t] zekerheid voor de nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

Mr. M.A. [illegible] Notaris
telefoon [illegible]

ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
zaterdag en zondag van 09.00-10.00/17.00-18.00 uur:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter B.A.R. Heinze via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Weststrate via Centro Medico Dr. Rudi Engelbrecht (San Nicolas; tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA
(nachtdienst)
Pabao di Brug:
Popular, Tanki Leendert 158. Tel.: 32147.

****

VOOR BRANDGEVALLEN en ongelukken gelieveAlarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11 00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

HOME NURSING BUREAU ARUBA
Tel.: 34321.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zondag van 16.00-18.30 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Goletstraat 5-A, Oranjestad)
Aanvangstijden van de diensten: **woensdag en zaterdag om 19.00 uur.**

****

FUNDACION DIABETICO ARUBANO
(J. Irausquinplein z/n, Oranjestad)
Voor informatie: tel. 21215.

****

TELEARUBA
ZATERDAG: 18.05 Movie: **Cold Sassy Three**; 20.00 Nos cu Nos; 21.00 CNN News; 21.20 Movie: **The Living Daylights**; 23.26 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

ZONDAG: 12.00 Cartoons; 13.00 Ripiti y Ganal; 13.30 Religious Program: **Mother Theresa**; 14.52 Drag Race; 16.00 Studio Sport; 17.20 Movie: **Billy the Kid; 19.48 Week in Review; 20.30 Movie: Billie the Kid**; 22.00 Show-Time; 23.06 CNN News; 23.26 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
BASEBALL
(ABBA)
(AA-klasse)
10.30 uur White Label vs Marlboro;
14.15 uur Polar vs Heineken - San Nicolas Sportspark.

VOETBAL
(Liprof)
18.00 uur San Luis Deportivo vs Buball -Guillermo Trinidadstadion.

****

MAANDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elk werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

****

KERKDIENSTEN
BRAZIL: zon.: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: zat. 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
EMANUELKAPEL: zat.: 19.00 uur.
NOORD: zat.: 19.00 uur; zon.: 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: zat.: 19.00 uur; zon.: 06.30, 10.00 en 19.00 uur.
PARADERA: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 en 17.30 uur.
POS CHIQUITO: zon.: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: zon.: 08.30 en 18.30 uur.

Ex-premier: "Geen sprake van plundering"

Rel rond chaos op het bestuurskantoor

ORANJESTAD — Een verontwaardigde ex-premier Nelson Oduber ontkent ten stelligste dat hij zijn kantoor in de ministerraad bij vertrek geplunderd heeft. Dat is pertinent niet het geval en hij voelt zich door deze beschuldigingen beledigd: "U beschuldigt mij van diefstal van overheidseigendommen. De meubels in mijn werkkamer zijn inderdaad oud, doch ik heb ze achtergelaten, zij dateren nog uit de tijd van de gezaghebbers, zoals ik ze destijds gevonden heb. Ik heb geen enkele behoefte na twintig jaar politieke carrière iets mee te nemen wat niet van mij is."

Dit was de reactie van Oduber zowel telegrafisch als mondeling aan de *Amigoe* op de berichten over 'plunderingen' bij de ministerraad. De schoonmaakster van de ministerkantoren, Casildy Kelly, bevestigde aan Oduber, dat zij op 1 september, de dag waarop de nieuwe regering aantrad, zijn werkkamer en die van de ministers heeft schoongemaakt en dat bij alle ministers alles in orde was.

Oduber liet de meubels achter, die hij destijds bij aantreden als premier in zijn werkkamer aantrof. Faxmachine, airco enz. zijn alle in goede staat achter gelaten. Bovendien werd een inventarislijst gemaakt. "Wat de kwestie van de sleutels betreft: de werkster had mijn sleutels en ik heb altijd slechts twee sleutels gehad, een van de voordeur en een van mijn werkkamer."

Wel zijn er twee bureaus geplaatst bij de dienst waar de secretaressen zijn teruggeplaatst en die zijn dan ook van de inventarislijst afgevoerd. Oduber begrijpt niet waarom er zoveel ophef wordt gemaakt en ziet dit alleen maar als een poging om hem en zijn ministers in een slecht daglicht te plaatsen. Oduber: "De berichten zijn bezijden de waarheid, het volk van Aruba kent mij beter."

Inmiddels heeft het kabinet-Eman de bevolking uitgenodigd voor een open huis in de ministerraad op maandag. Het volk kan dan zelf zien in welke toestand de kantoren werden achtergelaten.

Twintig mille voor Wan Dropoe

ORANJESTAD — De opbrengst van de stichting Wan Dropoe di Arubaloterij is twintigduizend florin. De loten werden op Aruba en alle eilanden van de Nederlandse Antillen verkocht. De eerste prijs 2184 werd gewonnen door Super Carrental, Sabanna Liber, Aruba, tweede prijs 1983 Kooymans nv Curaçao en derde prijs 1148 Maaike Oord-Elshot in Amsterdam.

De stichting, de naam betekent in het Surinaams 'een druppel', houdt zich voornamelijk bezig met hulp te bieden aan in het bijzonder gehandicapten, jeugdige en bejaarden in Suriname dan wel aan in Suriname gevestigde stichtingen en organisaties, die zich ten doel stellen op dit gebied hulp te bieden. Dit gebeurt een keer per jaar met een grote actie en tussen door kleinere acties.

De hulp wordt hoofdzakelijk in natura gegeven. De stichting werd op Aruba op 1 december 1993 opgericht en staat bij de Kamer van Koophandel Aruba ingeschreven in het Stichtingenregister.



■ *ORANJESTAD — In het Guillermo Trinidadstadion vond de sponsering plaats van het atletiekteam Olympico door McDonald's. Tito Cordeiro was hierbij present om namens McDonald's de sponsering aan de jeugd en aan de leiding en trainer Hans Potjes te bevestigen. Het team wordt mede geleid door de ouders van de jeugd van zes tot zestien jaar. Overigens zorgde Tito Cordeiro er gisteren voor dat de pers kon genieten van een McDonald's taart ter gelegenheid van de Dia di Prensa. Danki Tito.*

Chinees circus na 25 jaar weer op Aruba

ORANJESTAD — Tijdens een persconferentie maakte Melody Promotions bekend dat eind september, na 25 jaar, weer een Chinees circus naar Aruba komt.

Met de komst van dit circus, *The incredible acrobats of China*, zijn hoge kosten gemoeid, daarom werd een aantal sponsers gezocht om de helpende hand te bieden. Hieronder bevinden zich Oduber Agencies met haar produkt Duracell, Consales met Heineken, Supermarkt Pueblo, Air Aruba, Endell, Dollar Rent-a-Car en Taco Bell.

De groep verblijft in Holiday Inn Aruba en het hotel verandert tijdelijk van naam in *The home of the Incredible acrobats of China*. De groep heeft zowel in China als internationaal een uitstekende naam en trekt met haar optreden duizenden mensen. Het komt rechtstreeks van China naar Aruba. De groep treedt reeds vele jaren op en komt met nummers die van vele jaren dateren. Uiteengezet werd dat de leden van de groep reeds als jonge kinderen met de training beginnen, waaruit blijkt dat deelnemers allen een ruime ervaring hebben.

Het optreden bestaat uit drie delen: komiek, goochelen en het belangrijkste het acrobatenwerk. De show wordt gespresenteerd door de bekende goochelaar Mark Wilson.

Uit reacties blijkt dat er op Aruba grote belangstelling bestaat voor het optreden van deze groep. Melody Promotions bracht destijds met succes de show *Christmas on Ice* en de Mexicaanse zangeres Ana Gabriel.

MEP-besluiten door regering teruggedraaid

ORANJESTAD — In haar eerste vergadering besloot de nieuwe regering alle beslissingen van het kabinet-Oduber terug te draaien. Immers de regering werd door de gouverneur alleen verzocht de lopende zaken af te handelen. Alle besluiten worden 'gescreend' om te zien welke blijven of welke geen doorgang vinden.

Destijds heeft mr. Henny Eman de gouverneur reeds verzocht extra toezicht te houden op de besluiten van de demissionaire regering-Oduber en aangekondigd dat de nieuwe regering hiertegen zou optreden. Het kabinet-Eman heeft geen moeite met besluiten die lopende zaken betreffen, maar zal geen excessen toestaan.

Er vonden de afgelopen weken nog al wat benoemingen plaats, die vragen oproepen. Zo kreeg Setar een werknemer terug die destijds werd ontslagen wegens benzinediefstal. Bij directie Onderwijs verscheen personeel, waarvan de directeur niet op de hoogte was. Een onderwijzer die jaren geleden geschorst werd omdat hij 'seksles' voor de klas gaf werd nu bij de directie Onderwijs benoemd. Zo zijn er nog een groot aantal gevallen die onderzocht zal worden.

WEB vraagt om minder verbruik electriciteit

ORANJESTAD — WEB Aruba nv doet op de stroomverbruikers een beroep om deze dagen minder stroom te gebruiken, vooral gedurende de piek-uren 's morgens, 14 tot 16 uur en 21 en 22 uur.

Bij het WEB is er momenteel een daling in de stroomproduktie. Dit is te wijten aan het feit dat stoomketel nummer 3 buiten dienst is voor onderhoud en inspectie en donderdagavond bovendien een lek ontdekt werd in de leiding van stoomketel nummer 4. Met de nodige aanpassingen werd de stroomproduktie desondanks in stand gehouden. Niet verhinderd kon worden dat vrijdagmorgen de stroomlevering aan Elmar 1 en Elmar 2 moest worden stopgezet omdat het verbruik te hoog was. Met medewerking van Coastal kon het WEB na een uur de stroomlevering aan Elmar hervatten.

De daling in de stoomproduktie zal zich voortzetten tot aanstaande dinsdag, wanneer stoomketel nummer 4 weer opgestart wordt. Daarom, het verzoek van WEB aan de gemeenschap deze dagen zuinig om te gaan met stroomverbruik.

Mingo Salazar met pensioen



■ *ORANJESTAD — Bij de SEL Maduro & Sons (Aruba) nv werd het 35-jarig dienstverband gevierd van Dalmacio (Mingo) Salazar, die na deze lange staat van dienst met pensioen is gegaan. Op deze afscheidsfoto de directeur Hans Henriquez, Mingo Salazar met zijn gezin en collega's.*

Eis drie jaar voor cocaïne in koffer

ORANJESTAD — Drie jaar gevangenisstraf en verbeurdverklaring van 650 dollar eiste officier van justitie mr. J.E. Hartjes tegen de buitenlander J.P. (36) in wiens koffer op de luchthaven 3011 gram cocaïne werd gevonden. De rechter wijst over twee weken vonnis.

De zaak was reeds eerder in behandeling doch werd door de rechter geschorst om een nader onderzoek naar de labels van verdachtes koffer in te stellen. Deze houdt vol dat zijn koffer op de luchthaven in Venezuela verwisseld werd. Uit het onderzoek in Maracaibo bleek dat verdachte gewoon zijn label aan zijn koffer had gekregen.

In zijn requisitoir wees de officier erop dat verdachte trachtte, door te stellen dat het niet zijn koffer was, de zaken te verdraaien. Doch bij aanhouding op de luchthaven verklaarde hij dat hij betaald was om de koffer naar Aruba te brengen. In Hotel Centraal zou een zekere 'Maria' de koffer komen halen.

Raadsman van verdachte mr. A. Bikker benadrukte dat de koffers in Venezuela verwisseld werden, want de kleding in de koffer, waaronder dameskleding en schoenen, behoorde niet aan verdachte toe.

Alice Maduro kwart eeuw bij overheid



■ *ORANJESTAD — Alice Maduro-Ho Asjoe herdacht het feit dat zij 25 jaar in overheidsdienst is. Zij bekleedt de functie controleleider bij de Centrale Accountantsdienst. Namens de regering bood directeur drs.F. de Kort, R.A., de gelukwensen en de bekende enveloppe met inhoud aan mevrouw Maduro temidden van haar collega's en familieleden.*

Air Aruba met meer vluchten naar Caracas

ORANJESTAD — Air Aruba heeft haar vluchten op Caracas opgevoerd, waardoor de mogelijkheid bestaat om gestrande passagiers door het uitvallen van Aeropostal, mede te kunnen opvangen.

Het gevolg van dit gisteren genoemen besluit was dat de vluchten van Air Aruba goede bezet waten. Door Air Aruba worden echter geen passagebiljetten van Aeropostal aangenomen, zoals dit in de internationale wereld mogelijk is, omdat niet bekend is wat met Aeropostal gaat gebeuren.

Toerisme-reclame Aruba in de prijzen

ORANJESTAD — Van haar kantoor te Bogotá, Colombia, vernam de Aruba Tourism Authority, dat de tv-reclame over het Arubaanse toerisme, een prijs won op het onlangs, te Buenos Aires, Argentinië, gehouden Festival Iberoamericano de la Publicidad (FIAP 1994).

Dezelfde tv-reclame over Aruba won eerder een prijs op het Festival Internacional de Publicidad, Caribe 1994, dat op 20 augustus dit jaar in Panama plaatsvond. De firma die de publiciteit voor Aruba verzorgt in Colombia, Puerto Rico en Venezuela, is Marca Lintas.

Colombia neemt de vijfde plaats in onder de toeristenmarkten van Aruba met wekelijkse vluchten uit diverse steden.

Van 6 tot 9 oktober aanstaande vindt op Aruba de ANATO-conferentie plaats met deelname van meer dan 150 eigenaren en directeuren van reisagentschappen in de verschillende Colombiaanse steden.

ORANJESTAD — De aftredende regering besloot de Straatnamencommissie te verzoeken om te adviseren terzake wijziging van straatnamen en benaming van wegen.

De commissie moet adviseren terzake het benoemen van straten te San Nicolas naar de overleden personen Julio Maduro, Hosé Geerman en Charlie Brouns. Voor benoeming van een straat naar Charlie Brouns wordt gedacht aan de zijstraat nabij Charlie's Bar.

Voorts het benoemen van een straat te Savaneta naar Hosé van der Linden en de weg van Papilon naar Santa Marta naar H.S. (Mo Tito) Croes.

Wever directeur Sociale Zaken

ORANJESTAD — Jacinto (Loui) Wever deelt zelf in een perscommuniqué mee dat de afgetreden regering-Oduber hem benoemd heeft tot de nieuwe directeur van directie Sociale Zaken, ingaande 1 september 1994.

Het besluit werd genomen in de ministerraad op 24 augustus 1994. Wever deelt verder mee, dat A. Kelly de pr-vrouwe is van directie Sociale Zaken en dat zij telefonisch te bereiken is op nummer 23145.

Opening academisch jaar universiteit

ORANJESTAD — Aan de Universiteit Aruba (UA) zal op vrijdag 9 september het academisch jaar 1994/95 worden geopend. Deze opening is een, in de universitaire wereld, traditionele en feestelijke gebeurtenis, waarvoor door het college van curatoren onder anderen de gouverneur, ministers en Statenleden zijn uitgenodigd.

Bovendien zullen beide aan de universiteit verbonden faculteiten, zowel de juridische als de financieel-economische faculteit, bij de plechtigheid worden vertegenwoordigd.

Het officiële gedeelte van de opening begint om 18.00 uur in de aula en zal, na een welkomstwoord, worden opgeluisterd door een juridisch getinte rede. Dit jaar zal deze voordracht worden gehouden door professor dr. J.W. Zwemmer, die als hoogleraar in het belastingrecht is verbonden aan de Universiteit van Amsterdam.

STATEN VAN ARUBA

Openbare vergadering op maandag 5 september 1994 om 10.00 uur des voormiddags

Te behandelen onderwerpen
1. Ingekomen stukken
2. Adviezen van Commissies

De Griffier,
mr. R.P. Sommer

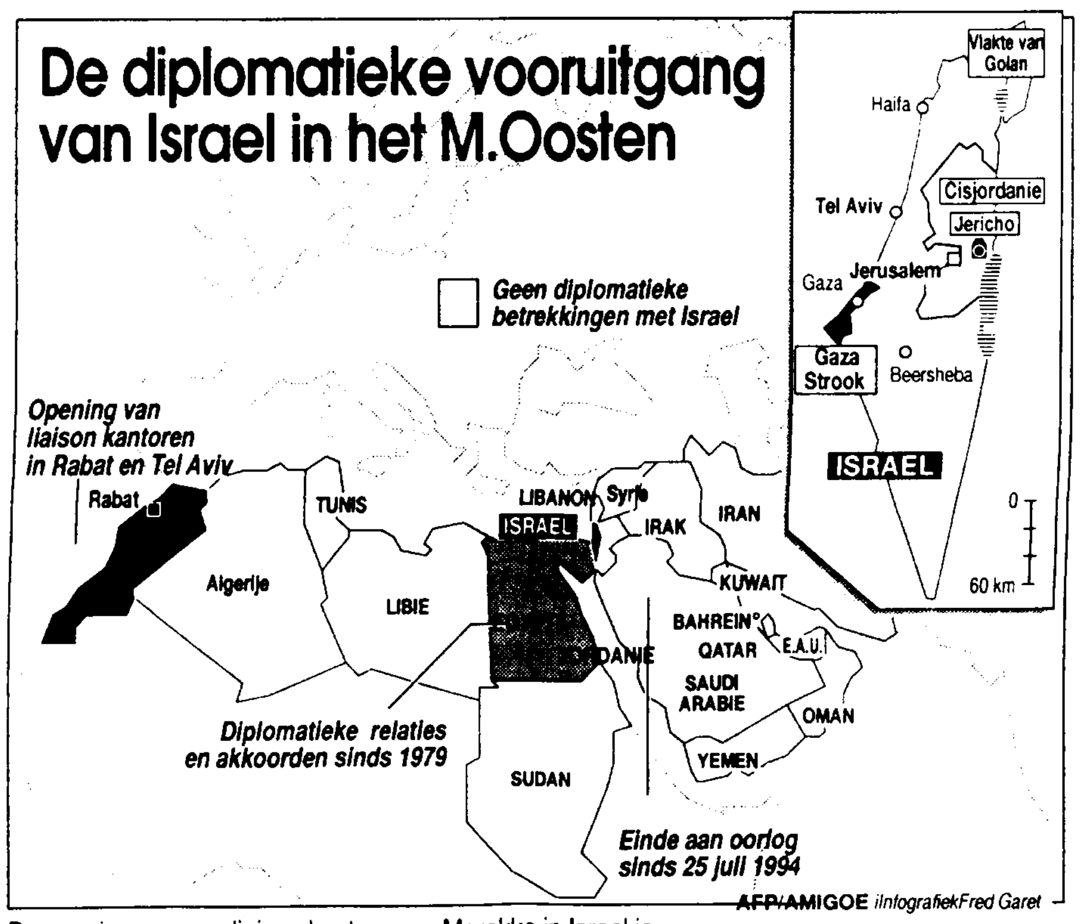
China geen lid meer van Korea-commissie

PEKING — China heeft zich teruggetrokken uit de militaire commissie die toezicht houdt op het bestand dat in 1953een einde maakte aan de Koreaanse oorlog. Deze stap betekent echter niet dat de regering in Peking niet langer het bestand erkent, zo heeft een woordvoerder van het Chinese ministerie van Buitenlandse Zaken vrijdag onderstreept.

Het officiële persbureau Nieuw China bericht dat Peking door uit de commissie te stappen zijn steun betuigt aan Noord-Korea dat pleit voor een nieuw orgaan dat de vrede op het Koreaanse schiereiland moet handhaven en de commissie vervangt.

Noord-Korea trok zich vorig jaar uit de commissie terug. Het orthodox-communistische land eiste dat de Verenigde Staten met de regering in Pyongyang een vredesakkoord zou sluiten. Het wees erop dat Noord-Korea, China en de Verenigde Naties in 1953 het bestand hebben getekend, maar dat Zuid-Korea dat ook niet heeft gedaan. De eis van Pyongyang en het conflict over de nucleaire installaties van Noord-Korea hebben een contructieve bespreking van de problemen in de betrekkingen tussen beide landen in de weg gestaan.

De Zuidkoreaanse minister van Buitenlandse Zaken, Han Sung-Joo, reist volgende week naar Washington waar hij met president Bill Clinton en hoge Amerikaanse regeringsfunctionarissen zal spreken over de kwestie van de Noordkoreaanse kerninstallaties. De aankondiging van dit bezoek kwam een dag nadat bekend was geworden dat Amerikaanse en Noordkoreaanse deskundigen 10 september in Berlijn en Pyongyang bijeen zullen komen voor overleg over de wederzijdse relaties.



De opening van een liaison kantoor van Marokko in Israel is een nieuwe stap op de weg van het diplomatieke offensief dat Israel de laatste jaren onderneemt in de Arabische wereld.

Weinig belangstelling voor verjaardag Libische revolte

TRIPOLI - De 25e verjaardag van het aan de macht komen van de Libische leider Muammar al-Gaddafi is gisteren in Tripoli gevierd met een parade die volgens de autoriteiten 'de morele en materiële kracht' moet tonen van de Libiërs en hun minachting voor de boycot die de Verenigde Naties het land in 1992 oplegden.

Geflankeerd door enkele staatshoofden, onder wie Liamine Zeroual van Algerije, Omar Hassan el-Beshir van Sudan en Idriss Deby van Tsjaad, nam kolonel Gaddafi een defilé af van 1088 verouderde Russische T-62, T-65 en T-55 tanks. De toeschouwers verbaasden zich over 'de slechte staat van onderhoud' en de 'roest' van de tanks en rupsvoertuigen en de 'enorme rookontwikkeling' die zij veroorzaakten. De laatste tank kreeg zelfs pech voor het diplomatieke podium. Eskaders Franse F-5 jachtvliegtuigen en Russische Mig's 23 en 25 en Soechoi-22 vlogen intussen over de kustweg die grenst aan het groene plein waar de parade werd afgenomen.

Diplomaten wezen erop dat bij de laatste parade in 1989 nog zestien staatshoofden aanwezig waren, nu slechts een handjevol. Grote afwezigen waren onder anderen de Marokkaanse koning Hassan II, de Egyptische en Tunesische presidenten Mubarak en Zine al-Abidine al-Ali en de staatshoofden van Syrië en Iran. Hun wegblijven was volgens de diplomaten maatgevend voor het isolement waarin Libië is geraakt, sinds de VN in 1992 een boycot uitgevaardigden. De volkerenorganisatie wilde zo de uitlevering afdwingen van twee Libiërs die verantwoordelijk zouden zijn geweest voor het opblazen van het Panam-vliegtuig boven de Schotse plaats Lockerbie in 1989.

Opvallend was ook het feit dat de Libische 'nummer twee', Abdessallam Jalloud, schitterde door afwezigheid. Hij is al een jaar niet meer in het openbaar gezien. Jalloud noch de overige nog levende drie officieren van de Revolutionaire Commando Raad die direct na de revolutie werd ingesteld - overste Khouildy Hamidi en de kolonels Abubakr Jabr Younes en Mustafa al-Kharroubi - kwamen voor op een lijst van 23 officieren die donderdag tot generaal zijn bevorderd, zo verluidde het in Tripoli.

Gaddafi viert feest



■ *TRIPOLI — De Lybische leider Mohammar Gaddafi salueert tijdens een militaire parade ter viering van de 25ste verjaardag van zijn bewind. Gaddafi stond aan het hoofd van een onbloedige staatsgreep in 1969 waarbij koning Idris opzij werd gezet.*

(AFP-Satellietfoto)

Plaats maken voor vluchtelingen



■ *GUANTANAMO (Cuba) - Gezinsleden van het Amerikaanse legerpersoneel gehuisvest op de basis Guantanamo in Cuba, is gisteren op last van het Pentagon geëvacueerd. Dit gebeurde om ruimte te maken voor de toenemende stroom Cubaanse vluchtelingen die door de Amerikaanse kustwacht uit zee worden opgepikt en overgebracht naar de basis.*

Enorm tekort op Russische begroting

MOSKOU — De Russische overheid verwacht dat ruim de helft van de begroting van dit jaar niet gedekt is. Belastingontduiking, fiscale voordelen, de drastische vermindering van de industriële produktie plus een lager dan verwacht inflatietempo hebben geleid tot een fikse achteruitgang in de inkomsten.

De plaatsvervangend minister van Financiën Sergei Aleksasjenko verklaarde vrijdag dat in de eerste zes maanden Rusland ongeveer de helft van de begrote inkomsten had ontvangen. Aan het einde van het jaar zal Moskou niet meer dan zo'n 45 procent hebben ontvangen, zo zei hij.

Circa een derde van het tekort vloeit voort uit lager dan verwachte prijsstijgingen, aldus Aleksasjenko. Zijn regering had weliswaar rekening gehouden met een gestage daling van de inflatie maar het tempo waarin dat gebeurt ligt veel hoger.

Voor de maanden augustus, september en oktober mikte Moskou op een inflatie van 15 procent, maar de prijzen zijn in juli met 5,1 procent gestegen. Vrijdag maakte het Centraal Comité voor de Statistiek bekend dat de prijsstijging in augustus op 4,0 procent is uitgekomen. Dat was het laagste niveau in drie jaar.

Ook werd Moskou verrast door de produktieval in de industrie. Die blijkt veel groter te zijn dan verwacht. Volgens cijfers van het Russische ministerie van Economische Zaken bedroeg de industriële produktie in de eerste maanden van dit jaar 76 procent van het niveau van vorig jaar. Het merendeel van de belastingopbrengsten moet van de industriële bedrijven komen, aldus Aleksasjenko.

Daarnaast wordt het ministerie van Financiën ook getroffen door belastingontduiking en een behoorlijk aantal fiscale voordelen. Vrijdag kwam het departement met voorstellen het belastingstelsel beter op te zetten. Een aantal voordelen dient te worden geschrapt. Ook wil Moskou de controle verscherpen. Tegelijkertijd hoopt Moskou bedrijven de helpende hand toe te steken door de belastingdruk te verminderen. Russen met 'superhoge' inkomens moeten juist meer gaan betalen.

Frankrijk weer bij NAVO-top

PARIJS - Frankrijk woont eind deze maand een vergadering van de ministers van Defensie van de NAVO bij, voor het eerst sinds Parijs zich in 1966terugtrok uit de militaire organisatie van het bondgenootschap. Dit hebben functionarissen in Parijs vandaag bekendgemaakt. Minister van Defensie François Leotard zal bij de bijeenkomst in Spanje zijn.

Terwijl Frankrijk politiek wel volledig bleef deel uitmaken van het Atlantisch Bondgenootschap, stapte het 28 jaar geleden uit de militaire structuur uit protest tegen wat Parijs zag als de Amerikaanse overheersing van Europa.

Hoewel Frankrijk niet van plan is weer lid te worden van de militaire structuur, is het besluit naar Spanje te gaan een belangrijke stap naar betere relaties met de alliantie, aldus westerse diplomaten.

Finnen tegen toetreding EU

HELSINKI - Het aantal Finnen dat voorstander is van toetreding van hun land tot de Europese Unie, neemt in hoog tempo af. Dat blijkt uit een opiniepeiling van Suomen Gallup waarvan het resultaat vandaag werd gepubliceerd.

Nog maar 38 procent van de ondervraagden steunt de toetreding, dat is 9 procent minder dan in juni. Het aantal tegenstanders nam tegelijkertijd met 9 procent toe tot 36 procent. Voor- en tegenstanders houden elkaar nu bijna in evenwicht. Vijfentwintig procent heeft nog geen standpunt bepaald. De Finnen moeten op 16 oktober in een referendum beslissen over toetreding tot de EU.

Graftombes in Aden vernield

ADEN - Vier mensen zijn vandaag omgekomen in de zuidelijke Jemenitische stad Aden bij schietpartijen die volgden op de vernieling vrijdag van drie graftombes van moslimheiligen door milities van de noordelijke Islah-partij.

Ooggetuigen zeiden dat twee politiemannen en twee leden van de militie omkwamen in een vuurgevecht dat zeker een half uur duurde. Het gevecht brak uit nadat leden van de moslim-milities met gebruikmaking van antitankraketten en bulldozers een dag eerder de begraafplaatsen van de drie bekendste moslim-heiligen in Aden met de grond gelijk hadden gemaakt. Fundamentalistische milities van de Islah-partij treden in Aden steeds meer op de voorgrond sinds er op 17 juli een eind kwam aan de burgeroorlog en het Noorden Zuid-Jemen innam.

Graftombes voor moslimheiligen zijn er in de hele Arabische wereld. Zij worden door grote groepen mensen als bedevaartsoord gebruikt. Alleen in zeer strenge islamitische landen zoals Saudi-Arabië, waar de sekte van de Wahhabieten de dienst uitmaakt, zijn dergelijke tombes taboe. Ze worden als strijdig met de officiële islam beschouwd.

FIS-leider wil onderhandelen

PARIJS - Een van de leiders van het in Algerije verboden Islamitische Reddingsfront (FIS) zou bereid zijn tot een wapenstilstand en een dialoog met het Algerijnse regime. Abassi Madani heeft dit in een brief aan president Liamine Zeroual geschreven.

Madani, die momenteel in Algerije gevangen zit, noemde als voorwaarden onder meer respect voor de grondwet en voor de democratie en de vrijlating van alle FIS-leden.

Volgens het FIS is de huidige Algerijnse leiding illegaal aan de macht gekomen door een coup waarmee zij voorkwam dat het Islamitische Reddingsfront de verkiezingen won. Het regime in Algerije beschuldigt het FIS van het plegen van aanslagen en andere terreurdaden. "Een bestand is mogelijk als een klimaat geschapen wordt waarin over alle problemen kan worden gesproken", aldus Madani.

In hoeverre andere FIS-leiders zijn actie steunen is onduidelijk. In Parijs deed een belangrijk leider van de Sudanese islamieten, Hassan al-Tourabi, een beroep op Frankrijk te bemiddelen in de verzoeningspogingen tussen de Algerijnse regering en het FIS.

Ierse premier heeft hoop op algemeen staakt-het-vuren

BELFAST - De Ierse premier Albert Reynolds heeft vandaag bevestigd dat hij de Noordierse protestantse milities heeft benaderd om te proberen hen te overtuigen zich aan te sluiten bij het staakt-het-vuren van de IRA.

"Nu één van de kanten de beslissing heeft genomen de wapens te laten rusten, willen we dat de andere kant dat ook doet", zei Reynolds in een interview met de BBC-radio. Reynolds liet in het gesprek doorschemeren dat ook Londen met de protestantse unionisten praat en hij zei voorzichtig optimistisch te zijn dat er naar hem zou worden geluisterd. Dublin's communicatiekanalen met de protestanten, stammen nog van rond de tijd van de Brits-Ierse verklaring over een mogelijke vrede in Ulster van 1993.

Het grote probleem van Londen en van Reynolds is dat de unionisten er eerst van moeten worden overtuigd dat er geen 'geheime afspraak' tussen Londen en de IRA bestaat op grond waarvan de IRA de wapens heeft neergelegd. Reynolds zei echter dat hij hoopte de protestanten ervan te kunnen overtuigen dat Londen niet stiekem heeft toegezegd het gezag over Noord-Ierland over te hevelen naar de Ierse Republiek. Reynolds zei ook ervan overtuigd te zijn dat het staakt-het-vuren dat de IRA heeft afgekondigd 'permanent' is. "Voor mij is het voorbij, voor de IRA is het voorbij. Voor iedereen op het Ierse eiland is het voorbij. Laten we hopen dat de unionisten en de loyalisten het ook zo zien." De unionistische militie Ulster Vrijheidsstrijders (UFF) zette een dag na de afkondiging van het IRA-bestand de overeenkomst onder druk door een 33-jarige katholiek dood te schieten in een straat in Belfast. Een tweede aanslag op een taxichauffeur mislukte. De UFF en een andere unionistische militie, de Ulster Vrijwilligersmacht (UVF) zijn de twee belangrijkste protestantse milities. Tezamen waren zij verantwoordelijk voor meer dan de helft van het zestigtal moorden dat dit jaar werd gepleegd.

Leider sekte gearresteerd

KUALA LUMPUR - De politie van Maleisië heeft vandaag de leider van de verboden islamitische sekte Al-Arqam, Muhammad Ashaari, in het noorden van het land gearresteerd. Eerder was Ashaari uitgewezen uit Thailand, nadat de autoriteiten in Maleisië zijn paspoort ongeldig hadden verklaard.

Maleisië had de Sufi-orde Al-Arqan op 5 augustus verboden. Volgens de autoriteiten predikt de orde een leer die strijdig is met de islam. De sekte zegt 100.000 aanhangers in Maleisië te hebben en nog meer in de rest van Azië. In Europa heeft zij vertakkingen in Parijs, in vijf steden in Groot-Brittannië en in twee in Duitsland. Zij zou ook vertegenwoordigingen hebben in Spanje en Nederland.

Mevrouw Fujimori bidt voor studenten



■ *LIMA — Susana Fujimora-Higushi (tweede van links met bril), woonde gisteren de herdenkingsdienst bij voor negen studenten die twee jaar geleden tijdens een rel werden gedood door Peruaanse militairen. Mevrouw Higushi liet na afloop van de dienst weten dat ze het nooit eens was geweest met de manier waarop de regering van haar echtgenoot de zaak heeft behandeld.*

Het Franse conglomeraat **Compagnie Financière de Suez** verkoopt de Canadese verzekeraar Boreal Assurances aan het Franse verzekeringsconcern AXA. Boreal, gespecialiseerd in schadeverzekeringen, boekte vorig jaar een omzet van 591 miljoen Canadese dollar (Nf 762 miljoen). Suez wil zich concentreren op het bankwezen en de industrie. Eerder deze week werd bekend dat het concern de Franse verzekeraar Victoire voor omgerekend Nf 4,1 miljard verkoopt aan de Britse Commercial Union, in Nederland eigenaar van Delta Lloyd.

Palestijnen komen om bij explosie

JERUZALEM - De verminkte lijken van twee Palestijnse guerrillastrijders zijn vrijdag gevonden in Akrabe, ten zuidoosten van Nablus op de westoever van de Jordaan. Volgens een Israëlische legerwoordvoerder zijn zij omgekomen toen hun eigen bom ontplofte.

De zegsman zei dat beiden leden waren van de islamitische verzetsbeweging Hamas, die zich verzet het het vredesakkoord tussen Israël en de Palestijnse verzetsbeweging PLO. Zij zouden bezig zijn geweest een autobom te maken voor een aanval op een Israëlisch doel.

Bij allereerste poging in Franse Bordeaux

Spaanse renner Miguel Indurain vestigt nieuw werelduurrecord

BORDEAUX — Van de weg naar de baan. Het leek een onmogelijke opgave voor de onervaren baanrijder Miguel Indurain. De 30-jarige Spanjaard bewees in Bordeaux het tegenovergestelde. De viervoudige winnaar van de Tour de France veroverde in de Franse wijnstad vrijdag als eerste Spanjaard het werelduurrecord, brak de grens van 53 kilometer met veertig meter en kwam 327 meter verder dan de oude recordhouder Graeme Obree.

Vijf weken trainde de Bask na zijn vierde achtereenvolgende Tour-zege op de baan. Een korte aanpassingsperiode voor een typische wegrenner, ook al beschikt die over ongeëvenaarde kwaliteiten op het gebied van tijdrijden.

De renner van de jaren negentig nam de poging uiterst serieus, draaide geconcentreerd zijn trainingsrondjes, probeerde de juiste houding en de beste versnelling te vinden, voelde hoe moeilijk het was om zijn gewicht van bijna tachtig kilo met hoge snelheden in een strakke lijn door de korte bochten te jagen.

Voor zijn succesvolle onderneming had Miguel Indurain geen technische snufjes nodig, hoefde hij geen laserhaas en andere moderne hulpmiddelen te gebruiken om ruim 53 kilometer te overbruggen. De geslaagde race tegen de klok was gebaseerd op fysieke kracht en zijn ervaring op het gebied van lange tijdritten in de Tour de France.

Topfit meldde hij zich vrijdagmiddag in het Velodrome in Bordeaux, waar slechts 2500 toeschouwers een half uur voor aanvang van de show toestemming kregen de hal te betreden. Op die manier probeerde men de luchtvochtigheid te beperken, de temperatuur in de hal laag te houden. Lichamelijk was hij in perfecte staat gebracht door Sabino Padilla, ploegarts van Indurains werkgever Banesto en de man achter het marathonsucces van Martin Fiz tijdens de Europese titelstrijd atletiek in Helsinki. 'Het zwaard', de conventionele fiets, werd geleverd door Pinarello. De rest moest Indurain zelf doen.

Hij koos voor het verzet 59x14, waarmee elke pedaalslag hem 8,765 meter verder bracht. Overigens een kleiner verzet dan waarmee Obree in april in dezelfde hal het record op 52,713 kilometer had gebracht. De Schot liet in april 52x12 monteren, waarmee hij 9,25 meter per pedaalslag vooruitkwam. Indurain hechtte belang aan een evenwichtig ritme.

Zijn start was belangrijk, bezorgde hem vooraf angst. Kon hij zijn tachtig kilo lichaamsgewicht en de 7,2 kilo van de fiets in een korte tijd op snelheid krijgen. Voor de eerste volledige ronde gebruikte de Spanjaard 25 seconden. Veel langzamer dan de recordhouder Obree. Het duurde 20 kilometer voor hij de negatieve marge met de Schot had weggewerkt en het idee kreeg dat het hem ging lukken.

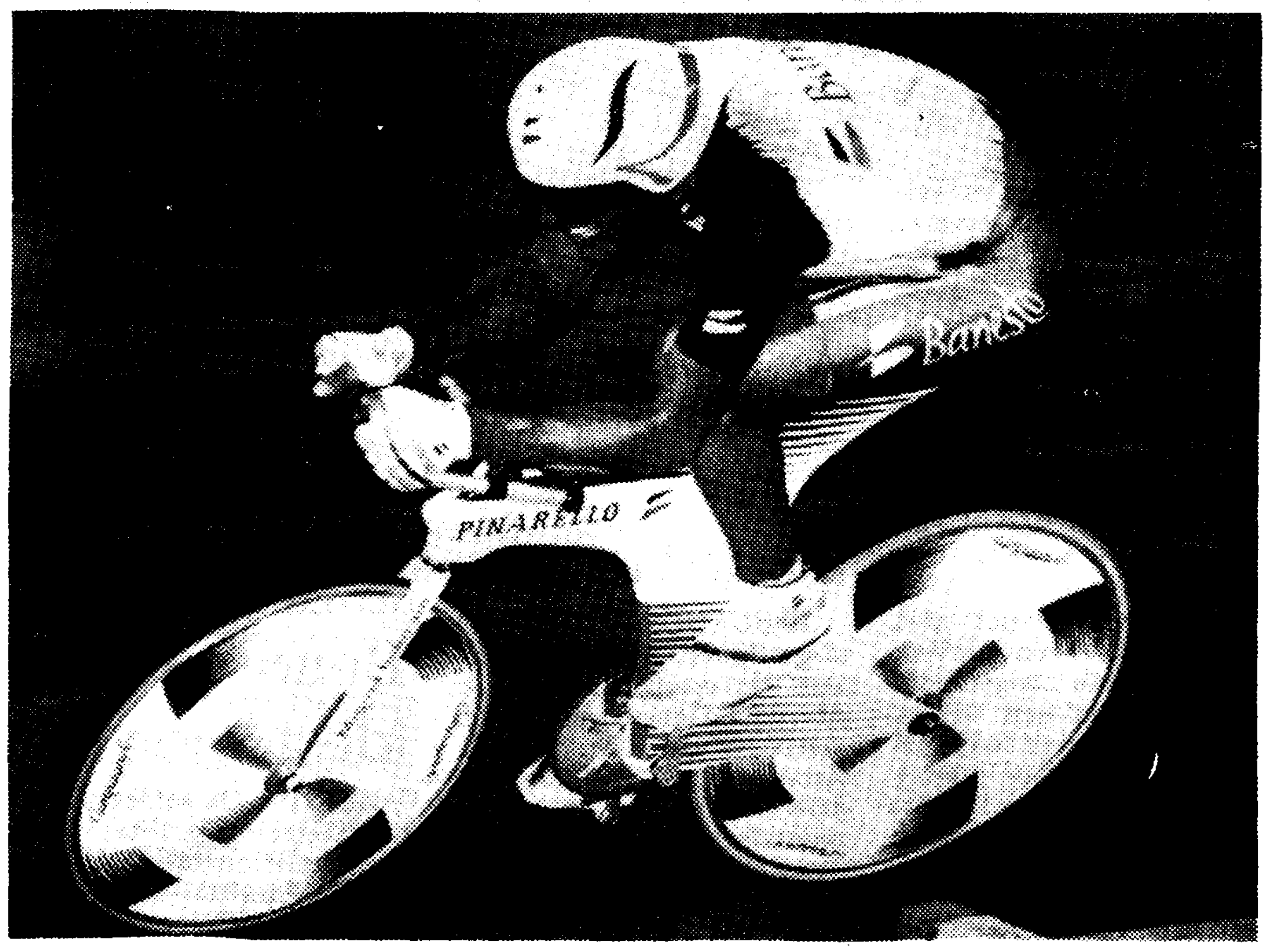
Obree noteerde over 120 rondjes 22.39,03 minuten, Indurain passeerde het meetpunt na 22.38,51 minuten. Een gejuich barstte los van de tribunes. De genodigden — veel Basken — gingen uit hun bol, schreeuwden hun vedette naar een hoger tempo. Na dertig kilometer bedroeg zijn voorsprong zes seconden op het schema van Obree, tien kilometer verder was het verschil opgelopen naar zeventien.

Na 33 kilometer zat de Spanjaard ruim boven de gemiddelde snelheid van 53 kilometer per uur. Arts Padilla wist het op dat moment zeker. "Hij gaat het halen. Hij verzwakt niet", glunderde de professor. De ontlading kwam kort voor het verstrijken van het hele uur. Indurain passeerde de afstand van Obree en voegde er nog 327 meter aan toe. Ondanks de pijn die hij had. Net als in de Tour-tijdrit naar Bergerac ontwikkelde zich een kleine wond aan het zitvalk. Een gevolg van een plooi in zijn broek, die door de wrijving vervelend langs de billen schuurde.

Met bewondering sloeg Eddy Merckx de tocht van de Spanjaard gade. De Belg had zelf het uurrecord van 1972 tot 1984 in handen. Gevestigd in Mexico, zonder moderne poespas. "Voor de prestatie van Indurain heb ik respect. Meer dan voor Moser, Obree en Boardman. De prestaties van die drie waren gebaseerd op de technologische ontwikkelingen, waarbij het materiaal van meer doorslaggevende betekenis was dan de mens. Indurain benadert het meeste mijn prestatie van 1972", verklaarde de oud-Tourwinnaar.

Indurain trad vrijdag toe tot het selecte groepje Tourwinnaars die ook het werelduurrecord in bezit kregen. Voor hem lukte dat alleen de Italiaan Coppi, de Fransman Anquetil en Merckx. Deze laatste ziet alleen in Boardman een gevaarlijke tegenstander voor de toekomst.

Miguel Indurain vestigt nieuw uurrecord



■*BORDEAUX - De Spanjaard Miguel Indurain, vier keer winnaar van de Tour de France, heeft gisteren het uurrecord wielrennen op de baan verbeterd. Op zijn speciale fiets legde de Spanjaard op het wielercircuit van Bordeaux in een uur een afstand af van 53.040 kilometer. Het oude record stond sinds april op naam van de Schot Graeme Obree die toen een afstand van 52.713 kilometer aflegde.*

Bridgen

KRALENDIJK/WILLEMSTAD — Het echtpaar Maarleveld heeft de clubcompetitie van Ups and Downs in de Bonaireaanse hoofdstad Kralendijk gewonnen. Het koppel gevormd door E. de Wit en E. Berben bezette de tweede plaats achter de Maarlevelds. De laatste competitiedag was op 30 augustus.

Binnenkort begint de nieuwe competitie van bridgeclub Ups and Downs voor het seizoen 1994/95 in Kralendijk. Er zullen dan vier perioden van elk tien zittingen worden verspeeld. Daarnaast worden ook drives gespeeld rond de feestdagen.

Een nieuwe activiteit binnen de Bonaireaanse bridgeclub wordt het 'ladderen', waarbij de deelnemende paren elkaar uitdagen en beurtelings als gastheren of -dames optreden. De organisatie en coördinatie blijft bij het bestuur en wedstrijdleiding van Ups and Downs. Voor meer informatie kunnen geïnteresseerden bellen met wedstrijdleider F. de Wit (5398, Bonaire).

In halve finale FFK-voetbal

Sithoc en Jong Holland in matige wedstrijd 0-0

WILLEMSTAD — De felheid en inzet die de voetbalkijkers in de halve finale verwachten te zien, zijn in de krachtmeting tussen Sithoc en Jong Holland niet tot uiting gekomen. De Collegialen en de Tricoloren kwamen gisteravond voor 837 toeschouwers evenals de twee andere deelnemers aan de finaleronde, Jong Colombia en Centro Dominguito, afgelopen woensdag slechts tot matig, onproductief spel.

Na een vrij goede eerste helft van Sithoc, waarbij Jong Holland maar niet uit de startblokken scheen te kunnen komen, werkten de twee elftallen de tweede helft als in een gelaten toestand af. Met als resultaat een doelpuntloos gelijkspel.

De terugkeer van Raymond Rovina, de gevierde sleutelspeler in de successen van Sithoc in de afgelopen vijf seizoenen, heeft ook niet mogen baten. Hij zat de eerste helft uit op de reservebank en kwam in de tweede helft practisch niet aan de bal. Behalve dat hij niet veel bijdroeg, had zijn aanwezigheid ook niet de verwachte inspirerende invloed op zijn teamgenoten. In feite, was het offensieve spel van de Collegialen duidelijk minder in de hervatting. Desalniettemin kregen zij toch in deze periode hun beste scoringskans na een misverstand tussen verdediger Neuman en keeper Windster. Voor een leeg doel trapte Angaelo Everts echter onbeheerst over.

Omdat Jong Colombia de volgende week naar Martinique vertrekt voor de uitwedstrijd als finalist van het Concacaf-kampioenschap, vindt de tweede wedstrijd tussen Sithoc en Jong Holland eerder plaats dan die tussen Jong Colombia en Centro Dominguito. Sithoc en Jong Holland komen namelijk volgende week vrijdagavond weer tegen elkaar uit, terwijl Jong Colombia en Centro dat op zondag, 11 september, zullen doen. De tweede wedstrijd is in beide gevallen beslissend. Bij een gelijkspel, volgt prolongatie en daarna de voorgeschreven reeks strafschoppen, totdat er een overwinnaar is.

In de tweede divisie is er inmiddels wel een eerste winnaar. Dat in Centro Barber dat gisteravond in de slotminuten Sharo Stars op verlies zette. Het enig doelpunt van de wedstrijd werd door Jimmy Wolf gescoord.

Eventuele hoofdrol voor Andre Agassi

US Open blijft naarstig zoeken naar helden op Flushing Meadows

NEW YORK — De US Open is opnieuw naarstig op zoek naar nieuwe helden. Opvolgers van Jimmy Connors, die vrijdag 42 jaar werd, en John McEnroe. Het liefst kijkt men op Flushing Meadows uit naar publiekstrekkers met enig charisma, met uitstraling. Die moeten klantenbinders zijn. Zo iemand als de Amerikaan Andre Agassi die de US Open 1994 onlangs nog openbrak in zijn eerste optreden in New York.

Het is duidelijk dat Stefan Edberg en Michael Stich tennissers zijn van buitengewone allure, maar toch geen knuffelbeesten. Het pad van de twee tennissers kruist elkaar op de US Open 1994 in de kwartfinales.

De Zweed versloeg vrijdag op het centre court in de tweede ronde de Californiër Jeff Tarango in drie sets: 6-2, 6-3 en 6-2. De Duitser Stich nam op de belendende *grandstand*, baan 1, de Texaan Steve Bryan in de houdgreep: 6-1, 6-4 en 6-2.

Hun optreden was flets in vergelijking met dat van Andre Agassi donderdagavond tegen Guy Forget (6-3, 7-6, 6-7 en 6-2). De avondsessies van Boris Becker, Jim Courier en Michael Chang werden lauw bezocht. Een taxatiefout van de organisatie die door de staking van de profhonkballers rekenden op nieuwe toeschouwerrecords. Agassi was de eerste *sell out*. Hij showde zijn stoppelbaard op de televisie en het Louis Armstrong Stadiun zat mudvol met 20.362 gillende en krijsende fans.

Hij was vergezeld van zijn vriendin Brooke Shields, de heldin in de film The Blue Lagoon. Tussen de twee was het 'faxliefde' op het eerste gezicht. De twee correspondeerden zes maanden per fax voordat ze een afspraakje maakten. De Hollywood-ster had enige binding met het tennis. Grootvader Frank Shields stond in 1933 in de finale van de US Open. Bij hun entree werd het duo bijna onder de voet gelopen door fotografen en fans. Bodyguards, politiemensen, suppoosten en stewards moesten bij herhaling met harde hand ingrijpen.

Agassi had aan Forget een zware kluif. De Fransman was een jaar uit de roulatie. Hij liep een blessure op aan de rechter knie en wachtte vier maanden voordat hij zich liet opereren. Tijdens het revalidatieproces werd hij ongeduldig. Vroege *comebacks* wierpen hem telkens terug tijdens het genezingsproces. In Monte Carlo maakte hij zijn rentree. Hij was op de wereldranglijst geduikeld voor 4 naar 1.130.

Voor de US Open stond hij 108 als gevolg van zijn prestaties. Op Wimbledon struikelde hij in de kwartfinales over Goran Ivanisevic, in Gstaad in de finale over Sergei Bruguera. Hij versloeg Jim Courier op gras en Medvedev en Kafelnikov op gravel. Op 't Melkhuisje in Hilversum was Marcelo Rios, het Chileense antwoord op Andre Agassi, in de kwartfinale te sterk voor hem.

Forget sloeg 17 aces tegen Agassi en 61 *unforced errors*. Hij hield het Amerikaanse idool lang aan de praat in het chaotische centre court. Tussen de bedrijven door vond Agassi tijd voor *gimmicks*. Hij had veelvuldig oogcontact met tv-commentator John McEnroe, die kritiek had op zijn service. "Ik stond in telepatisch contact met John", zei hij na de wedstrijd. "Ik voelde dat hij kritiek had op mijn serveren."

"Zo goed John", grijnsde hij na een van zijn zes aces. Hij voerde gesprekjes met Shields, die belegerd door fotografen in de spelersbox aan de rand van de baan zat. En juinde de fans op met brede armgebaren. Dat had hij van Jimmy Connors. Die stak in zijn tijd een vinger in de lucht en het hele stadion ging uit z'n bol. Die uitstraling heeft Agassi (nog) niet. Al wordt hij door alle marketingdeskundigen gezien als de enige opvolger van Connors en McEnroe.

■ *NEW YORK - Stefan Edberg, als vijfde geplaatst in de US Open won gisteren zonder al te veel problemen van de ongeplaatste Amerikaan Jeff Tarango met 6-2, 6-3. Op de foto de Zweed bij het plaatsen van een van zijn befaamde backhands.*

Stefan Edberg ronde verder



In tweede ronde van US Open in New York:

Carlos Costa wint in slopende vijfsetter van Richard Krajicek

NEW YORK — Richard Krajicek is in de tweede ronde van de US Open 1994uitgeschakeld. Hij verloor vrijdag in een dramatische vijfsetter van twee uur en 52 minuten van de Spanjaard Carlos Costa: 6-4, 6-7, 3-6, 6-1 en 6-7. Met Krajicek verdwenen Medvedev (8ste geplaatst) en Courier (11e) bij de mannen en bij de vrouwen Martinez (3e) en Mary-Joe Fernandez (9e) uit Flushing Meadows.

Het was de derde keer dat Richard Krajicek tegenover Carlos Costa stond. Op het gravel van Roland Garros 1993 versloeg hij de Spanjaard in de vierde ronde in de vijfde set met 10-8, in Barcelona eveneens op gravel, versloeg hij hem dit jaar bij zijn rentree na zijn blessure in de finale. In New York waren de afzwaaiers doorslaggevend. Krajicek sloeg er 46, Costa 26.

De Spanjaard was vrijdag op baan 16 allesbehalve een *killer*. "Ze hebben de verkeerde Carlos gestuurd", grapte een Nederlandse toeschouwer tijdens het duel. Maar Carlos Costa was geen schim van de jakhals eerder van een wezel. Hij nam in de eerste set weliswaar een voorsprong van 4-3 maar werd door de in die fase uitstekend spelende Krajicek opgebracht, 6-4. De Hagenaar, 30ste van de wereld, speelde in de opening agressief en geconcentreerd.

Hij werd gesteund door de 3.000 man op de tribunes. Krajicek is populair in New York. Vooral omdat hij de laatste speler was die Pete Sampras versloeg. Daaraan worden de Amerikanen vrijwel dagelijks herinnerd door televisiecommentator John McEnroe. Big Mac noemt Krajicek in zijn televisie- uitzendingen *Dutch and dangerous*. Tegen Costa was hij gevaarlijk tot de *tiebreak* van de tweede set. In die ren naar de zeven punten produceerde hij de ene na de andere afzwaaier (3-7).

Zijn slechte spel irriteerde hem dermate dat hij de derde set zonder slag of stoot afstond, 3-6. In de vierde krabbelde hij overeind. Costa, door chronische rugklachten toch al geen superfitte speler, raakte vermoeid en gaf na de eerste *break* de set terug, 6-1. De 26-jarige speler uit Barcelona spaarde zijn energie op voor de vijfde set. Daarin had Krajicek de eerste kansen.

In de eerste game vergooide hij twee *breakpoints*, waarna Costa twaalf punten op een rij maakte, 0-3. Op 2-4 neutraliseerde Krajicek de achterstand, 4-4. In de *tiebreak* sloeg Costa op 5-4 toe. Op die stand deponeerde Krajicek een volley in het net, 6-4. Op het eerste matchpunt volleerde hij een bal op de achterlijn, die door de lijnrechter werd uitgegeven, 4-7. Het was een van de vele dubieuze beslissingen in het nadeel van de Hagenaar, maar geen kapstok om de nederlaag aan op te hangen.

De volgende uitslagen werden op de US Open, gedoteerd met 16,2 miljoen gulden, geregistreerd bij de mannen: Costa (Spa) - Krajicek (Ned) 4-6, 7-6, 6-3, 1-6 en 7-6; Pozzi (Ita) - Mansdorf (Isr) 4-6, 7-5, 3-6, 7-5 en 6-3; Wayne Ferreira (Z-Af/12) - Rios (Chili) 6-4, 6-2 en 6-4; Agassi (VS) - Forget (Fra) 6-3, 7-5, 6-7 en 6-2; Gollner (Dui) - Carbonell (Spa) 7-6 en 3-2 Carbonell opgegeven; Edberg (Zwe/5) - Tarango (VS) 6-2, 6-3 en 6-2; Renzenbrink (Dui) - Alami (Mar) 6-3, 6-4, 6-7 en 6-3; Stich (Dui/4) - Bryan (VS) 6-1, 6-4 en 6-2.

Woodbridge (Aus) - Petchey (GBR) 6-3, 6-2 en 6-4; Ondruska (Z-Af) - Bergström (Zwe) 7-6, 6-3 en 6-0; Novacek (Tsj) - Medvedev (Oek/8) 6-3, 6-2 en 6-2; Bjorkman (Zwe) - O'Brien (VS) 6-2, 6-3 en 6-4; Frana (Arg) - Spadea (VS) 6-4, 6-1 en 7-5; Gaudenzi (Ita) - Courier (VS/11) 7-5, 6-2, 3-6 en 6-3; Smith (Bah) - Holm (Zwe) 6-3, 1-6, 3-6, 6-1 en 6-2; Black (Zim) -Clavet (Spa) 7-5, 1-6, 3-3, 6-1 en 6-4; Pioline (Fra) - Gilbert (Fra) 2-6, 6-3, 7-6 en 6-3 en Yzaga (Peru) - Witt (VS) 6-1, 6-7, 6-4 en 6-4.

Van de verspeelde wedstrijden bij de vrouwen in de tweede en derde ronde: Pierce (Fra/4) - Studenikova (Tsj) 6-3, 2-6 en 6-4; Helgeson (VS) - Martinez (Spa/3) 3-6, 6-4 en 6-1; Likhotseva (Oek) - Medvedeva (Oek) 7-6 en 7-6; Sanchez-Vicario (Spa/2) - Cecchini (Ita) 6-2 en 6-1; Sabatini (Arg/8) - Demongeot (Fra) 6-0 en 6-2; Date (Jap/5) - Raymond (VS) 6-4 en 6-2; Grossman (VS) - Mary-Joe Fernandez (VS) 6-4 en 6-4.

Oranje speelt in de Kuip

NOORDWIJK — Het Nederlands elftal speelt al zijn kwalificatiewedstrijden voor de Europese titelstrijd in eigen land in de Kuip. Jan Huijbregts, de secretaris van de voetbalbond, zei dat vrijdag in Noordwijk. Ook wanneer Oranje tegen zogenaamde kleine landen als Luxemburg en Malta speelt, overweegt de KNVB niet uit te wijken naar een stadion met een wat geringere capaciteit.

"We verwachten dat de belangstelling voor Oranje steeds voldoende is om spelen in de Kuip te rechtvaardigen. Alleen al voor de uitwedstrijd tegen Luxemburg hadden we al zeker 10.000 kaarten kwijt gekund. Zoveel zijn er zelfs in totaliteit niet eens beschikbaar", verklaarde Huijbregts.

Het Nederlands elftal opent de cyclus van het EK woensdag in Luxemburg. Voor dit jaar staan twee thuiswedstrijden op het programma. In november tegen Tsjechië, in december tegen Luxemburg. De renovatie van het stadion van Feyenoord zal naar verwachting in november nagenoeg zijn voltooid.

BONAIRE

AGENDA

POLITIE:	8000/
BRANDWEER:	8222/
TAXICENTRALE:	8845
HOSPITAAL:	8900/
fax	7446/
alarmnr.	14
BEJAARDENTEHUIS:	8350

****

AIDSLIJN
Vragen? Bel dan op maandag en dinsdag van 19.00-20.00 uur **tel.: 7055.**

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
maandag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-12.00/ 14.00-18.00 uur; vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur.
Rincon:
woensdag van 14.00-18.00 uur en vrijdag van 14.00-17.30 uur.

****

POSTKANTOOR
(openingstijden)
Zegelverkoop
Kralendijk (tel.: 8508): maandag t/m donderdag van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vrijdag van 07.30-12.00/13.30-16.00; zaterdag gesloten.
Rincon (tel.: 6214): maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.
Geldloket
(Postwissels, Postspaarbank, Sigu-cheque en Giro Betaalkaart)
Kralendijk en Rincon: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur; zaterdag gesloten.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

BRIDGEN
(Bridgeclub Ups and Down)
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider **F. de Wit (tel.: 5398).**

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK
(Caya Meimei 36(
Aanvangstijd van de dienst: **zondag** om 11.30 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Bonaireanen op 21 oktober naar stembus

Referendumcommissie start met informatie

KRALENDIJK — Op Bonaire vindt op vrijdag 21 oktober een referendum plaats. Een referendum is een instrument dat de bevolking de gelegenheid biedt om zelf te beslissen over een belangrijke aangelegenheid van het land. In het geval van het referendum op Bonaire krijgt de bevolking de kans om zelf de staatkundige richting te bepalen voor Bonaire. Zo geeft de bevolking zijn bestuurders het mandaat om de gekozen staatkundige structuur te verwezenlijken.

Gezien het grote belang van een referendum heeft de overheid van Bonaire op 22 juli jl. een Referendumcommissie geïnstalleerd. De commissie bestaat uit Stanley Janga, Raymundo Saleh, Arthur Sealy, Alfred Sint Jago en George Soliana.

De commissie moet de overheid van Bonaire van advies dienen op een scala van punten die het referendum raken. Eén van de meest fundamentele punten is de vraagstelling bij het referendum, te weten de vier mogelijkheden (opties) die het referendum de bevolking biedt om de staatkundige richting te bepalen.

VIER OPTIES

In een rapport van 9 augustus adviseert de Referendumcommissie Bonaire om de bevolking te laten kiezen uit de volgende opties: a. deel van de Nederlandse Antillen; b. een autonoom land binnen het Koninkrijk der Nederlanden; c. deel van Nederland en d. een onafhankelijke staat. Deze vier opties zijn dezelfde als die van het referendum van 19 november vorig jaar op Curaçao en gelijk aan die van het referendum dat op 14 oktober op Sint Maarten, Sint Eustatius en Saba wordt gehouden.

Dit is geen toeval. Het referendum op alle vijf eilanden van de Nederlandse Antillen heeft hetzelfde uitgangspunt. In 1983 hebben de koninkrijkspartners erkend dat de bevolkingen van elk van de Antilliaanse eilanden het recht op zelfbeschikking hebben: dat is het recht van elk volk om zijn eigen staatkundige toekomst te bepalen.

Dit recht komt het beste tot uiting als de burgers de gelegenheid krijgen om zich een mening te vormen voor alle basisopties voor een toekomstige staatkundige structuur. Deze basisopties zijn verwoord in de opties A, B, C en D. Uitgaande van dit beginsel heeft de Referendumcommissie Bonaire aangeraden om deze vier opties aan de bevolking ter keuze voor te leggen.

In het geval dat geen van de vier opties een absolute meerderheid haalt in het referendum op 21 oktober, vindt een week later op 28 oktober 1994 een tweede ronde plaats. In die tweede ronde kiest de bevolking uit de twee opties die op 21 oktober de meeste stemmen hebben behaald.

INFORMATIE

De Referendumcommissie Bonaire draagt verder de zorg voor de voorbereiding, organisatie en uitvoering van het referendum, en heeft tot taak om op neutrale en correcte manier informatie te verschaffen, zodat de bevolking op een verantwoorde wijze een keuze kan maken.

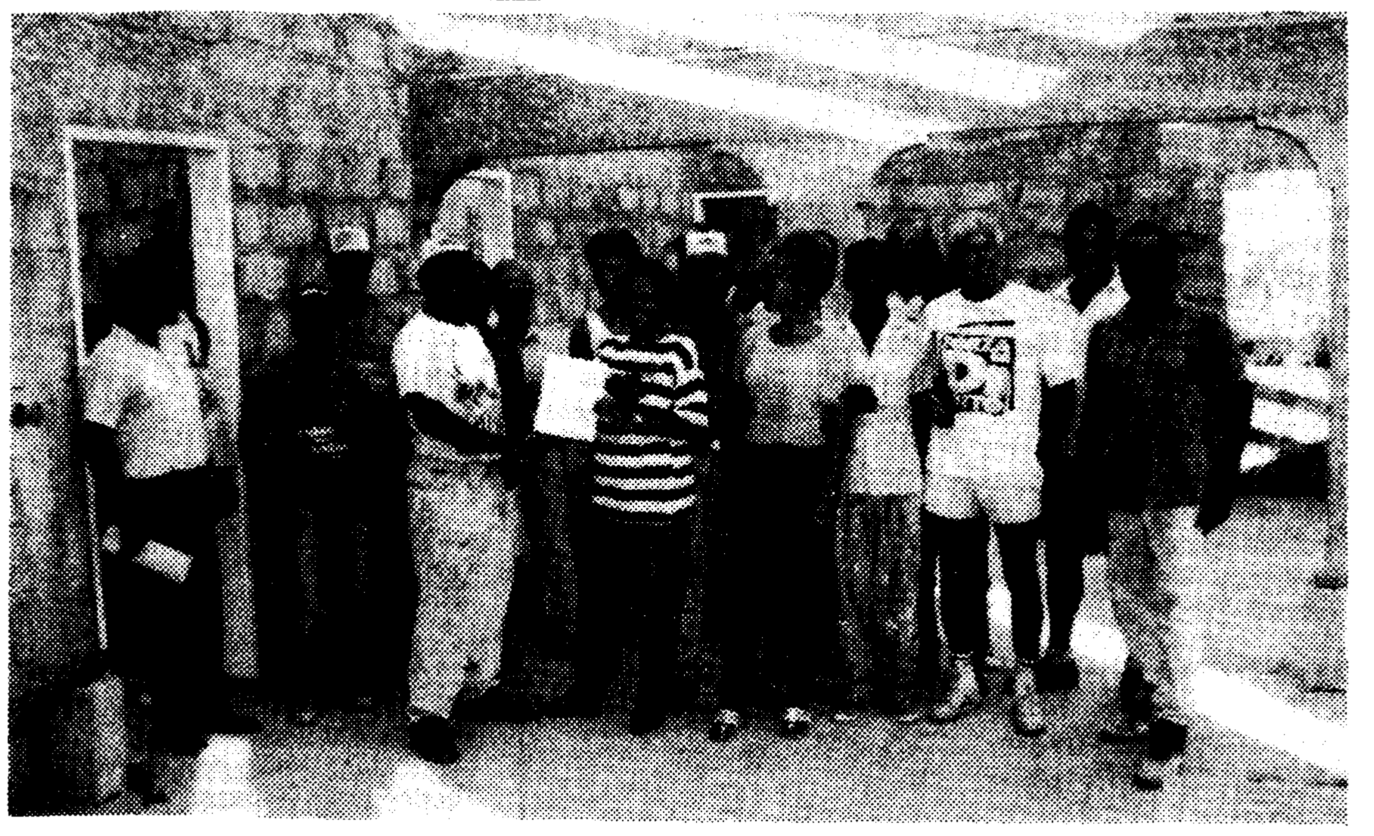
De commissie heeft besloten om de voorlichting te faseren, te beginnen bij de algemene beginselen van het fenomeen referendum en de basiskenmerken van elke optie. Geleidelijk aan wordt meer gedetailleerde informatie verstrekt over elke optie en zal de bevolking worden gemotiveerd om gebruik te maken van het zelfbeschikkingsrecht.

De informatie die de commissie zal geven, dient als basis, opdat alle individuen en groepen in de Bonaireaanse gemeenschap vanuit concrete uitgangspunten aan de discussie kunnen deelnemen. Om de informatiecampagne te coördineren heeft de commissie het publiciteitsbureau Intermediate benaderd dat betrokken was bij de voorlichting voor het referendum op Curaçao.

Er zullen verschillende methoden worden toegepast om in het Papiaments en het Nederlands met de bevolking te communiceren, onder andere via de media op Bonaire (televisie, radio en dagbladen). De Referendumcommissie Bonaire hoopt dat de bevolking actief zal deelnemen aan de discussie om de richting te bepalen die Bonaire op gaat.

Spantenbier op Sabadeco-terrein





■*KRALENDIJK— Afgelopen week was het spantenbier voor de werknemers van Dushi Kunuku Contractors. Voor de eerste maal op het terrein van de Sabadeco. Van die gelegenheid werd gebruik gemaakt om een donatie te overhandigen van een eerder gereedgekomen huis op Hato, waarvan de eigenaar alweer in Nederland zit. De donatie werd overhandigd door Rinus Bernabela aan Florence Molina van de Mario Hoppner Stichting.*

Het is inmiddels een vaste geste van het aannemersbedrijf van Bernabela om bij oplevering van een door haar gebouwd huis een donatie te geven aan een sociale organisatie of een instelling van algemeen belang.

Om werkgebied schoon te houden

Korona Construction daagt aannemers uit

KRALENDIJK — Als deel van "De Wereld Schoonmaken - Bonaire eerst", heeft Korona Construction alle andere aannemers van het eiland uitgedaagd. "Wij vragen alle andere aannemers en arbeiders onze uitdaging aan te nemen om onze werkgebieden schoon te houden", zei Rignald Martha, president van Korona Construction. "Wij moeten allemaal er beter voor zorgen dat constructie-afval niet weggwaait en het eiland vuil maakt."

"We stellen voor dat alle aannemers grote vuil containers op hun aerk zetten om al het vuil hierin te doen", zei Sydney Manuel van Korona Construction. "We moeten de cementzakken, plastic verpakkingen, spijkerdozen en ander vuil op het terrein vast houden en afvoeren."

Brieven zullen worden gestuurd naar alle andere aannemers om ze te vragen deze uitdaging aan te nemen. Een lijst van alle aannemers die de uitdaging aannemen, zal worden gepubliceerd gedurende het opruimwerk in september. Korona zal zijn arbeiders vijf minuten aan het eind van elke dag geven om er zeker van te zijn dat al het vuil is opgeruimd. "Wij zullen ons deel doen om Bonaire schoon te houden", zei Martha, "en wij zullen er voor zorgen dat de constructiewereld hier een goede naam van krijgt."

De Korona-uitdaging is slechts één van de vele die gemaakt worden voor de grote opruiming van 17 en 18 september. "We hopen dat de uitdaging alle mensen en zaken zich meer bewust maakt van de gebeurtenis en om voorzichtiger te zijn met het omgaan met vuil", zei Diana Gevers, president van Tene Bonaire Limpi. "Ons doel is het voorkomen van vuil", zei Gevers. "Misschien zal iedereen over een paar jaar zover zijn dat er geen opruim-dagen meer nodig zijn."

Gedurende de twee dagen zullen er twee uren durende parades zijn in elke bario met muziek en DJ. Men wordt aangemoedigd aan de parade mee te doen en vuil op te rapen. Andere groepen en organisaties zullen ook publieke gebieden van het eiland schoon maken.



■*op de foto: Sydney Manuel van Koraona Construction.*

MEGA TOP 50

02-09-94 week 35

IEDERE VRIJDAG VAN DRIE TOT ZES
<< LASER 101 >>
PRESENTATIE — WILLEM DEKKER

dw	vw	aw	ss	mh	artiest/titel
01	01	11			WET WET WET-love is all around (3e wk op 1)
02	03	05			REDNEX-cotton eye joe
03	02	07			ALL 4 ONE-i swear (ex nr 1)
04	04	06			TNN-la cucamarcha
05	06	05		#	KRISTINE W-feel what you want
06	05	13		#	YOUSSOU N' DOUR-7 seconds
07	14	03	*	#	WARREN G & NATE DOGG-regulate
08	08	09			RUTH JACOTT-ik kan echt wel zonder jou (NL)
09	11	09			MARUSHA-somewhere over the rainbow
10	17	03	*		2 COWBOYS-everynody gonfi fon
11	07	06			THE GRID-swamp thing
12	09	12			2 BROTHERS ON 4TH FLOOR-dreams (NL ex 1)
13	12	07			D.J. BOBO-everybody
14	21	03	*		PRINCE-letitgo
15	10	11			THE PRODIGY-no good strat the dance
16	25	03	*		MARCO BORSATO-dromen zijn bedro (NL)
17	19	06			ASHWAD-shine
18	23	03			DOUBLE YOU-run to me
19	13	09			BI MOUNTAIN-baby i love your way
20	18	04		#	C &C MUSIC FACTORY-do you wanna get funky
21	15	07		#	WHARP 9-whammer slammer (NL)
22	16	08			INNER CIRCLE-games people play
23	37	02	*	#	THE RIDERS-bang
24	41	02	*		BOYZ 2 MEN-i'll make love to you
25	27	05			ELTON JOHN-can you feel the love tonight
26	40	02	*		LICK-got to move your body (NL)
27	20	06		#	GUN-word up
28	22	10		#	BC 52'S-meet the flintstones
29	28	06			ROLLINS BAND-liar
30	33	03			NORMAAL-gas d'r bij (NL)
31	29	04			MAGIC AFFAIR-in the middle of the night
32	-	01	*	#	SHAMPOO-trouble
33	32	04			JAYDEE-music is so special (NL)
34	30	09			VAN DIK HOUT-stil in mij (NL)
35	-	01	*		BZN-banj man (NL)
36	44	02	*		PUBLIC ENEMY-give it up
37	35	04			BEASTY BOYS-sabotage/get it together
38	34	04			JOHAN & GROOTHANDEL-costa condome (NL)
39	45	02			DJ CHARLY LOWNOISE-live at london (NL)
40	24	10			PRINCE ITAL JOE & MARKY MARK-united
41	-	01			COOLIO-fantastic voyage
42	-	01			THE GOOD MEN-damn woman (NL)
43	48	02			NICO LANDERS-ik sta te barsten van de kou (NL)
44	49	02			SHAWN CHRISTOPHER-make my love
45	-	01			ENIGMA-age of loneliness
46	31	05			JAM & SPOON-find me
47	26	05			C.J. LEWIS-everything is alright
48	36	08			TWENTY 4 SEVEN-leave them alone (NL)
49	-	01			SNOWY WHITE-birds of paradise
50	-	01			MOONFLOWER-angle (NL)

samengesteld door de Stichting Mega Top 50 in Hilversum

Nieuw orgel voor San Bernardo kerk

KRALENDIJK — Enkele maanden geleden is door een aantal particulieren uit de Bonaireaanse gemeenschap het initiatief genomen om gelden in te zamelen voor een nieuw orgel voor de San Bernardokerk.

Het oude orgel is versleten en al lange tijd defect. Nu de kerk de afgelopen jaren prachtig is gerestaureerd en de toren zelfs voorzien is van een nieuwe klok en uurwerk past de afronding met een passend instrument. Op basis van een speciale, op de San Benardokerk afgestemde, offerte van de Nederlandse orgelfabriek Cantor uit Veenendaal is een 'comité van aanbeveling' aan de slag gegaan om de benodigde gelden bijeen te brengen.

Het comité bestaat uit: Rose Marie Abraham-Nicolaas, Olga Boekhoudt-Rijna, Nienke Knuf-Hagens en Franklin Scherptong. Het comité heeft zowel particuleren als het Bonaireaanse bedrijfsleven benaderd om een (fiscaal aftrekbaar) gift te doen. De actie is een groot succes geworden. Vele bedrijven en een aantal particulieren hebben een, soms omvangrijke, donatie verstrekt.

Reeds nu wil het comité die gevers hartelijk bedanken voor hun bijdrage. Hoewel het benodigde bedrag nog niet was bereikt, kon reeds worden overgegaan tot de bestelling van het orgel, dankzij het feit dat enige initiatiefnemers zich voor het ontbrekende bedrag hebben borg gesteld. Het nieuwe instrument voor de San Bernardokerk is een klassiek digitaal elektronisch orgel. De nieuwste digitale *sampling*-techniek maakt het mogelijk dat de geproduceerde klanken zeer dicht die van een echt pijporgel benaderen.

Het nieuwe orgel zal drie klavieren bevatten alsmede een pedaal. Het heeft 36 sprekende registers. De geluidsversterking vindt plaats via acht kanalen en zes gedecoreerde geluidsboxen welke links en rechts op de galerij van de kerk een plaats zullen krijgen.

Inmiddels is de fabricage van het nieuwe orgel ver gevorderd en verwacht wordt dat het binnenkort naar Bonaire kan worden verscheept. Naar verwachting zal het over enkele maanden in gebruik kunnen worden genomen. Burgers en bedrijven die een bijdrage willen geven, worden hiertoe van harte uitgenodigd. De bijdragen kunnen worden overgemaakt of gestort op rekening 102.334.09 van de Maduro & Curiel's Bank te Bonaire ten name van het 'Orgelfonds San Bernardokerk'.

Schadevergoeding voor slachtoffers

BUENOS AIRES - Argentinië gaat 30 miljoen gulden schadevergoeding uitkeren aan de slachtoffers van de aanslag op 18 juli op een joods instituut in Buenos Aires.

Bij de aanslag kwamen 96 peronen om het leven en raakten er 150 gewond. De gewonden hebben al schadevergoeding ontvangen: Een bedrag van in totaal 10 miljoen gulden. Het instituut werd volledig verwoest.

Er zijn 633 verzoeken om schadevergoeding binnengekomen bij de Argentijnse autoriteiten.

Elke wijk komt aan de beurt

Viering Dag van Bonaire wordt jaarlijks gerouleerd

KRALENDIJK — In de zaal van de eilandsraad werd afgelopen donderdag door de gedeputeerde van Cultuur, Norwin Willem, het programma voor de Dag van Bonaire bekend gemaakt. Dit programma en de coördinatie op 6 septmber vallen onder de verantwoordelijkheid van Bonaire Special Event Services (BSES). Gedeputeerde Willem kondigde enkele veranderingen en nieuwe ideeën aan in de gebruikelijke viering. Hij wil namelijk meer mensen bij de viering trekken, waardoor de eenheid van Bonaire meer onderstreept wordt. Daarom zal er dit jaar ook slechts één evenement zijn op de Dag van Bonaire. Elk jaar zal een andere wijk de eer krijgen om de viering te organiseren en het middelpunt te zijn van de activiteiten. Dat zal dit jaar het Wilhelminapark zijn waar op Bonairedag het feest begint met een oecumenische dienst om half negen 's morgens. De festiviteiten gaan de gehele dag door en worden om zes uur 's avonds officieel gesloten.

Willem legde er de nadruk op, dat de overheid zoveel mogelijk de wijken in de viering wil betrekken. Zoals bekend, is de stramien van het 6 september-feest altijd hetzelfde geweest. In de ochtenduren een min of meer officieel gedeelte en in de middaguren een manifestatie te Rincon. Naar de mening van Willem een opzet, die niet overeen komt met het karakter van een nationale feestdag, waar de gehele bevolking bij betrokken is.

In feite namen immer maar twee wijken deel aan de viering: Kralendijk (de wijk Playa) en het dorp Rincon. Willem zal daarom alle wijken op hun beurt de gelegenheid geven om het middelpunt van de organisatie en het feest te zijn. Het wordt in de toekomst een nationaal feest, maar telkens in een andere wijk. Dat betekent overigens niet, dat de jaarlijkse verplaatsing van het feest andere wijken uitsluit om toch hun eigen wijkfeest te vieren.

Financieel zal de overheid in overleg met het overkoepelende wijkorgaan FESBO geld beschikbaar stellen voor de wijken. Daarmee wil de overheid een bijdrage leveren om het nationale feest groter te maken dan voorheen het geval was.

Aannemers bundelen zich in belangenvereniging

WILLEMSTAD — Ten overstaan van notaris mr. Van der Pluym-Vrede is de Antilliaanse Aannemers Vereniging (AAV) opgericht. De vereniging bestaat momenteel uit vijftien leden. Verwacht wordt dat dit aantal binnen korte tijd zal groeien. Het lidmaatschap staat open voor alle in de Nederlandse Antillen gevestigde bonafide aannemersbedrijven; met andere woorden, bedrijven die voldoen aan alle wettelijke, fiscale en sociale verplichtingen.

De AAV wil zich ontwikkelen tot een gesprekspartner van de overheid, opdrachtgevers, architecten, adviseurs en vakbonden. Onderwerpen waarin de vereniging zich wil verdiepen zijn onder meer de loonvorming, de cessantiaregeling, de ontslagwet, de teruglopende arbeidsproduktiviteit en de veiligheid.

Het ondersteunen en uitwerken van het vakonderwijs zullen van de AAV bijzondere aandacht krijgen. Kortom: de AAV wil kunnen inspelen op alle zaken die aannemers aangaan. Daarom staat de AAV open voor bedrijven in verschillende sectoren.

De Curaçaose Aannemersbond (CAB) blijft voorlopig bestaan, in verband met het nakomen van lopende verplichtingen. De CAB heeft onder meer met de Curaçaose Federatie van Werknemers (CFW) de collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten, die eind volgend jaar afloopt. Ook beheert de CAB het Zegelfonds, waarmee de vakantiegelden van de werknemers worden gegarandeerd.

Het ligt in de lijn der verwachting dat de AAV meer taken van de CAB, die momenteel 27 leden telt, gaat overnemen. Met nadruk meldt de AAV dat haar vereniging niet prijsregelend zal optreden.

De oprichters van de AAV, onder wie leden van de CAB, hebben gekozen voor een nieuwe vereniging in plaats van een gewijzigde CAB om duidelijk tot uitdrukking te brengen dat er sprake is van een geheel nieuwe opzet.

Het interim-bestuur van de AAV staat onder voorzitterschap van Charley van de Sande (Nederex). De overige leden zijn Harm Eschendal, (Betonbouw), Aris van Os (De Antillen), Peter Huisman (HCCC) en Harm Streekerk (BMO).

De AAV wil een bezoldigde directeur aanstellen, die tevens het secretariaat van de vereniging beheert. Hij zal zelfstandig opereren en als woordvoerder optreden.

Task Force brengt verslag uit



■ *WILLEMSTAD - Een delegatie bestaande uit Eric van der Hoeven (Task Force), Alvin Nicatia (Dienst Arbeidszorg), G. Deibel en Hedy van Dorp (directeuren Arbeidsadviesdienst) overhandigden onlangs een verslag van een dienstreis aan gedeputeerde Hendrika Abraham. De delegatie verbleef van 8 t/m 13 in Rotterdam om daar diverse besprekingen te voeren. Op de foto v.l.n.r. G. Deibel, Hedy van Dorp, de gedeputeerde, Alvin Nicatia en Eric van der Hoeven.*

Commissie heeft één maand

Ondersteuningspakket voor basisscholen in onderzoek

WILLEMSTAD — Op 1 oktober moet duidelijk zijn wat het ondersteuningspakket voor de basisscholen precies gaat inhouden. Dat pakket krijgen de basisscholen als gevolg van de efficiëntiemaatregel in het basisonderwijs, die commissie gaat, zij [illegible] laat, de [illegible].

Dit schooljaar is het aantal leerlingen per klas groter geworden (was 32, nu 32), waardoor voor een bepaald bedrag aan personeelskosten is bezuinigd. Dit geld, of een deel daarvan, gaat terug naar het basisonderwijs in de vorm van ondersteuning zoals *remedial teachers*, nascholing van leerkrachten en schoolmaatschappelijk werk.

Voor het vaststellen van de behoeften van de basisscholen aan ondersteuning is gisteren een commissie Ondersteuningspakket in het leven geroepen. Het is echter al sinds 15 juli bekend dat dat pakket er moet komen: toen werd immers de efficiëntiemaatregel door de eilandsraad aangenomen. Niet minder dan anderhalve maand later is nu deze commissie ingesteld. Die commissie heeft nu maar een maand de tijd om haar advies te geven aan gedeputeerde Oswin Behilia.

De commissie bestaat uit twee vertegenwoordigers van elk lid van het onderwijspresidium, namelijk de overheid, de ouders, de onderwijsvakbond Sitek en het RK Schoolbestuur. De commissie zal voor 1 oktober verslag uitbrengen over de behoeftes in het basisonderwijs. Volgens Behilia valt nog niets te zeggen over het bedrag waarbinnen het ondersteuningspakket, bekostigd moet worden.

Dat zal in elk geval lager uitvallen dan wat de maatregel van 36 leerlingen per klas opgebracht zou hebben.

Lokalentekort Prinses Julianaschool opgelost

WILLEMSTAD — De problemen bij de Prinses Julianaschool lijken verleden tijd. De school die kampt met een enorm lokalentekort, waardoor er vaak twee klassen per dag naar huis gestuurd moesten worden en er zelfs onder de boom in de schooltuin les gegeven werd, heeft acht lokalen toegewezen gekregen in de Amador Nitaschool. Daarmee is het acute lokalentekort opgelost.

Aytel Bernadina, hoofd van de dienst Onderwijs, verklaarde vanmorgen dat aanstaande maandag de situatie weer genormaliseerd zal zijn, in zoverre daar gesproken van kan worden. Gisteren werd een akkoord bereikt waarbij de Prinses Julianaschool acht lokalen toegewezen kreeg van de Amador Nitaschool, die met een overschot aan lokalen zat.

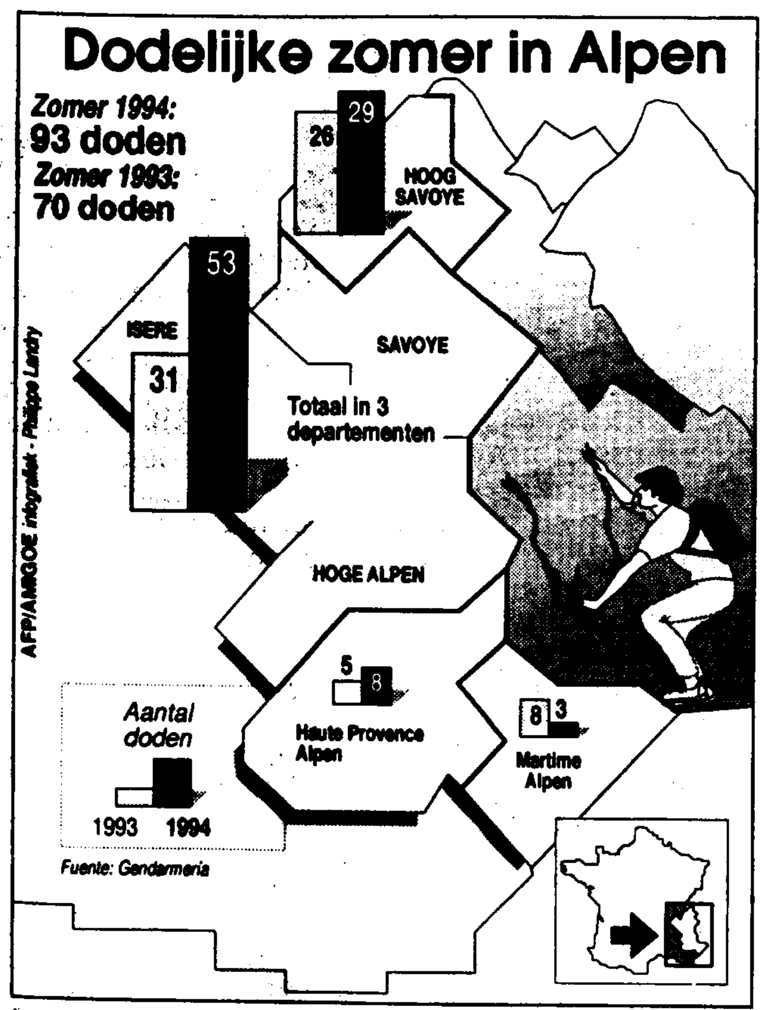
Volgens Bernadina is de hoogste nood hiermee gelenigd. "De Julianaschool krijgt twee blokken van vijf klassen toegewezen. In één van die blokken zit een computerlokaal, dat niet gebruikt wordt door de Julianaschool. In het andere blok zit een handenarbeidlokaal, dat roostertechnisch gezien op donderdag en vrijdag niet vrijgegeven kan worden door de Amador Nitaschool."

Directrice Jacqueline … kies van de Prinses Juliana… school was vanmorgen … blij met de gevonden oplossing. "Niet alleen hebben … de acht lokalen waarom … vroeger toegewezen ge… gen, maar de onderwij… hebben nu ook een ei… ruimte waar ze even … kunnen komen of … kunnen voorbereiden op … lessen."

De mogelijke problem… die veroorzaakt worden d… de deling van de school … te overwinnen, aldus de di… trice. De Amador Nitasch… ligt aan de overkant en … directrice wil met de … keerspolitie in cont… treden om eventuele … blemen op te lossen. Hie… wordt onder meer ged… aan zebrapaden, verke… borden of eventueel een … keersdrempel.

Gezien de stormachtige … wikkeling van de BV… school verwacht Merk… echter nog de nodige … blemen in de toekomst. "I… ien er niet gewerkt wo… aan daadwerkelijke uitb… ding van de school zullen … genoodzaakt zijn om volg… jaar geen nieuwe studen… aan te nemen."

Aytel Bernadina is het … ledig eens met Merkies. … voeren op het ogenbl… gesprekken met alle inst… ties om een oplossing … vinden. Er zijn twee alter… tieven. De eerste mogeli… heid is een geheel nieu… school te bouwen voor … BVO-onderwijs. Het twe… alternatief is een forse … breiding van één van de b… dige BVO-scholen.



In totaal 93 personen kwamen om het leven bij ongelukken in de Alpen in de zomer van 1994.

Van den Nieuwenhuyzen gedagvaard in HCS-zaak

ROTTERDAM — Het Openbaar Ministerie heeft Begemann-topman Joep van den Nieuwenhuyzen en zijn effectenmakelaar Suez Kooijman in hoger beroep gedagvaard wegens voorkennis bij handel in aandelen HCS.

De twee andere partners, paardenfokker Leon Melchior en Unigro-eigenaar Albada Jelgersma, zijn niet gedagvaard. De zaak komt voor op 26 september bij het gerechtshof in Amsterdam, zo heeft Melchior's advocaat Th. Sandberg vrijdag bevestigd.

Volgens Sandberg is er met het OM afgesproken dat Van den Nieuwenhuyzen en Suez Kooijman in hoger beroep worden gedagvaard. Of de andere twee hoofdrolspelers alsnog voor het gerechtshof worden gedaagd, is afhankelijk van de uitspraak. Sandberg vindt het begrijpelijk dat het OM tot vervolging is overgegaan. Voorkenniszaken zijn momenteel een *hot item*.

Wel denkt hij dat Justitie niet erg sterk staat. "De keus om HCS aan te pakken, is ongelukkig", zo zegt de advocaat. "Deze zaak is niet spijkerhard." Vooral de betrokkenheid van Melchior is volgens zijn raadsman boterzacht.

Volgens Sandberg is er nog een andere reden voor het OM om slechts twee personen aan te klagen. De vier verdachten hebben een heel legertje advocaten om zich heen verzameld. Dat kost zeer veel geld. Bij een vrijspraak zouden de vier hoge schadeclaims kunnen indienen bij de Staat. Bij slechts twee aangeklaagden vallen de claims lager uit, zo redeneert Sandberg.

AMSTELVEEN — Een tegenvallende drankverkoop heeft de winst bij Bolswessanen negatief beïnvloed. In het eerste halfjaar van 1994 daalde het resultaat van het voedingsmiddelen- en drankenconcern met 7,9 procent tot Nf 110,2 miljoen. De beurs strafte Bolswessanen na de presentatie van de cijfers direct af. De koers daalde met Nf 2,70 tot Nf 38,30.

Vooral in Italië boerde het concern niet goed. De devaluatie van de lire door het nieuwe kabinet Berlusconi had een nadelig effect op de verkoop van kaas. Het concern zegt ook last te hebben gehad van tegenvallend weer in dit Zuideuropese land. Een gebrek aan zon zette vooral de omzet en de winst van alcoholvrije dranken in het tweede kwartaal onder druk. Bolswessanen heeft in Italië grote belangen, bijvoorbeeld door de produktie van het aperitief Crodino.

Ook in Brazilië, Argentinië en Duitsland daalde de winst van de drankenactiviteiten. Hier ondervond de onderneming veel hinder van de toegenomen concurrentie. De afgelopen maand heeft het bedrijf zelfs een verliesgevende fabriek van vruchtesappen in Brazilië moeten verkopen. In Nederland heeft de accijnsverhoging op 1 april een ongunstige invloed gehad op de verkoop van de gedestilleerde dranken.

Toch kwam er nog goed nieuws uit het buitenland. De onderhandelingen met het Italiaanse Campari over een verdergaande risicospreiding en samenwerking lopen naar volle tevredenheid. Een woordvoerder van bolswessanen verklaarde desgevraagd dat er een redelijke kans is, dat beide partijen op korte termijn tot overeenstemming komen.

Bolswessanen is verder tevreden over de prestaties van de zuivelactiviteiten en de overige consumentenprodukten. De zuiveldivisie boekte in het eerste halfjaar van 1994 een resultaat van Nf 66,6 miljoen tegen Nf 65,7 miljoen in het eerste halfjaar in 1993. In de divisie overige consumentenartikelen, met onder meer de produktie van snacks van Beckers, steeg het resultaat met Nf 4,5 miljoen tot Nf 34,2 miljoen.

Ondanks de tegenvallende prestaties in het eerste halfjaar verwacht Bolswessanen dat de winst per aandeel over geheel 1994 gelijk is aan die van 1993. Het eigen vermogen als percentage van het balanstotaal bedroeg eind juni 42,8 procent tegen 45,6 procent eind vorig jaar.

FINANCIEEL NIEUWS

Vriendelijke stemming Damrak

AMSTERDAM — De Amsterdamse effectenbeurs verliet de beursvloer vrijdag in een vriendelijke stemming. De AEX-index hikte tegen de belangrijke grens van 420 punten aan met een slot van 419,14. Dat was een winst van 3,03 punten ten opzichte van het slot op donderdag.

De index werd vooral omhooggedrukt door de hogere internationals, uitgevers en financiële waarden. Het merendeel van de fondsen veranderde echter nauwelijks van plaats. De obligatiemarkt verkeerde in mineur. De verliezen liepen op tot vier dubbeltjes.

Bolswessanen likte vrijdag zijn diepe wonden. Na de publikatie van de slechte halfjaarcijfers kreeg het kaas- en borrelconcern een ongenadig pak slaag van de beleggers. De koers zakte de afgelopen dagen met meer dan 10 procent. Vrijdagmorgen echter werden op dit lagere niveau kopers gevonden. Tijdens de ochtendhandel klom de gigant met een dubbeltje. Aan het eind van de dag keek Bolswessanen tegen een plus van zes dubbeltjes aan op f. 37,10. Daarmee was het concern de op twee na sterkste stijger onder de hoofdfondsen, met een procentuele groei van 1,64.

De uitgevers waren net als de afgelopen dagen — uitzondering was ook dit keer Elsevier — populair. Verlekkerd keken de beleggers naar de winstgroei van enkele tientallen procenten bij de Telegraaf en VNU. VNU zette zijn opmars verder voort op f. 198,20, een winst van f. 2,20. De Telegraaf-certificaathouders bleven gedurende de dag op hun stukken zitten. Alleen door het aanbieden van hogere biedprijzen kwamen er af en toe stukken naar de markt. Na het sluiten van de handel noteerde de Telegraaf op het koersenbord opnieuw een biedkoers van f. 193, een winst van f. 5. Er waren op vrijdag maar 3000 certificaten over de toonbank gegaan. Wolters Kluwer en Elsevier bleven achter met winstjes van slecht enkele dubbeltjes.

De financiële waarden lagen goed in de markt. Aegon noteerde een plus van f. 1 op f. 100,30. ING mocht van de beleggers f. 1 stijgen tot f. 80,60. KBB was vast gestemd op f. 51,70, een plus van f. 1,50 in de verwachting dat de na beurs te publiceren cijfers goed zouden zijn. Na beurs rapporteerde de detaillist een winststijging van 30 procent. Wel was het overgrote deel van die groei afkomstig uit lagere rentebaten. Vooral de warenhuizen hadden het slecht gedaan.

Op de lokale markt zakte het noodlijdende onroerendgoedfonds Sarakreek verder terug met f. 0,30 op f. 5,70.

Directeur Peter Sutherland:

Snel overeenkomst GATT ondertekenen wenselijk

GENÈEVE — De ratificatie van de in april dit jaar tot stand gekomen wereldhandelsovereenkomst van de GATT (algemene overeenkomst inzake tarieven en handel) moet snel worden afgerond. Gebeurt dat niet, dan is de kans groot dat de wereldhandelsorganisatie (WTO), de opvolger van de GATT, niet zoals de bedoeling is begin volgend jaar van start kan gaan.

Dit heeft Peter Sutherland, de directeur van de GATT, vrijdag laten. Hij zei dat veel landen wachten op de ratificatie door de Verenigde Staten, de Europese Unie en Japan. Hij deed een beroep op die landen snel akkoord te gaan met de Gatt-overeenkomst.

Op het ogenblik hebben slechts 26 landen hun fiat gegeven. Nog 99 landen laten op zich wachten. Vooral in de VS is er maar weinig tijd. Het Amerikaanse Congres komt na het zomerreces pas op 12 september weer bijeen, terwijl het begin oktober zijn werk al weer neerlegt in verband met de verkiezingen voor een deel van de Amerikaanse volksvertegenwoordiging. Japan heeft nog geen enkele stap in de richting van ratificatie gezet.

Van de EU hebben alleen Duitsland, Griekenland en Groot-Brittannië de ratificatie voltooid. Een aantal EU-landen wacht op de uitspraak van het Hof van Justitie in Luxemburg inzake de competentie van de Europese commissie bij handelsovereenkomsten.

De ratificatie en de inwerkingtreding van de nieuwe wereld-handelsovereenkomst zijn economisch en politiek een prioriteit, aldus Sutherland. De gevaren van een lange vertraging zijn groot. De gevolgen kunnen ernstig zijn voor de Amerikaanse economie en de economie van de hele wereld, zo waarschuwde de GATT-directeur.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	02-09	FRANKFURT	PREV	02-09	AMSTERDAM	PREV	02-09
DOW JONES	3901	3886	DAX INDEX	2201	2204	EOE	416.10	419.10
AM.EXP	28.50	29.00	BASF	329.00	327.00	ABN-AMRO	59.30	60.20
ATT	54.38	54.50	COMMERZBK	330.00	333.00	AEGON	99.30	100.30
ALZA CORP	23.38	22.88	DAIMLER B.	841.00	839.00	AHOLD	47.20	47.10
ARCHER	25.63	25.38	DEUTS.BK	727.80	732.00	AKZO	219.00	219.60
BORDEN	12.00	12.13	MAN	437.00	437.00	AMEV	74.00	74.80
CITICORP	44.13	44.13	PREUSSAG	480.50	481.30	DSM	144.70	145.80
COASTAL CO	30.38	30.25	SIEMENS	702.50	702.00	ELSEVIER	169.30	169.50
COCA COLA	46.00	46.25	VW	493.00	494.60	FOKKER	16.80	16.70
CORNING IN	31.75	30.75				GIST BROC.	45.30	45.30
DISNEY	41.13	41.13				HAGEMEYER	136.80	136.50
DUPONT	60.25	59.63				HEINEKEN	241.60	242.80
EAST.KODAK	50.00	50.13				HOOGOVENS	79.40	79.40
EXXON	59.50	59.25	LONDON			ING	79.60	80.60
FORD	30.00	29.50				KLM	51.10	51.00
GEN.ELECT.	50.25	49.88	FT-100 IND	3251	3222	KNP-BT	50.20	51.70
GEN.MOTORS	50.38	50.13				KON.PTT NED.	54.40	54.60
HEINZ	36.63	36.25	ARGYLL	2.95	2.91	NEDLLOYD	63.80	64.50
HOMESTAKE	19.13	19.63	BARCLAYS B	5.85	5.79	NUTRICIA	83.60	87.20
IBM	67.88	67.00	BASS	5.93	5.88	PHILIPS	57.30	58.10
KELLOGG	56.25	56.13	BRITISH ST	3.90	3.88	POLYGRAM	78.80	78.70
MC DONALDS	28.13	27.88	BRITISH TEL	3.85	3.81	ROBECO	120.00	120.40
MEAD	50.25	50.63	CADBURY	4.90	4.91	ROLINCO	122.10	122.10
MERCK	34.38	33.88	CABLE & W.	4.67	4.58	RORENTO	66.80	66.80
MINNES.MNG	54.75	54.38	GRAND MET	4.45	4.45	RODAMCO	54.30	54.20
MOBIL CORP	83.63	83.00	MARKS & SP	4.32	4.30	ROYAL DUTCH	198.80	199.20
PFIZER	67.50	67.00	REDLAND	5.62	5.56	UNILEVER	201.70	201.80
P.MORRIS	61.25	60.75	TATE & LYL	4.40	4.39	VMF STORK	47.00	47.00
QUAKER	79.25	79.88				VNU	196.00	198.20
SEARS	47.38	46.75						
UP JOHN	36.25	35.88	TOKYO			TORONTO		
US SURGIC	25.88	26.13	NIKKEI DOW	20842	20853	TSE 300	4344	4344
VALERO	20.13	20.25						
			BRIDGESTON	1600	1580	ALCAN	35.00	35.00
			CANON	1750	1740	BELL	47.50	47.50
GOLD	381.30	381.40	DAI ICHI K	1820	1800	BANK OF NS	26.75	26.63
SILVER	5.49	5.48	DAIWA SEC.	1570	1560	CAN.PAC.	24.75	24.00
CRUDE OIL	17.44	17.52	HITACHI	982	1000	IMASCO	39.00	38.63
US$/YEN	98.70	99.20	HONDA MOT	1680	1670	LAIDLAW	11.13	11.00
US$/DMARK	1.57	1.59	JAPAN AIRL	758	762	MOORE	26.13	26.38
GBP/US$	1.54	1.54	NOMURA SEC	2210	2210	NORANDA	26.38	27.00
US$/NLG	1.76	1.74	NIPPON STE	375	381	PLACER DOME	31.38	32.13
ECU/US$	121.30	122.70	MAZDA	874	868	POWER CORP.	20.25	20.38
CAN/US$	1.36	1.36	SONY	6110	6160	ROYAL BANK	28.50	28.25

Monsterfusie in vliegtuigindustrie



■ *NEW YORK - Daniel Tellep, voorzitter van de raad van bestuur van Lockheed Corporation en Norman Augustine die dezelfde functie bekleedt bij Martin Marietta, schudden elkaar de hand tijdens een persconferentie waarbij een fusie tussen de twee bedrijven werd bekend gemaakt. Het nieuwe bedrijf zal onder de naam Lockheed Martin doorgaan met het fabriceren van geavanceerde apparatuur op het gebied van de lucht- ruimtevaart. (AFP-satellietfoto)*

Rodamco onderuit

ROTTERDAM — Rodamco heeft in het eerste halfjaar van 1994 flink last gehad van de onrust op de valutamarkt. De sterke daling van de dollar en het pond bezorgde Rodamco een valutaverlies van maar liefst 300 miljoen gulden. Door het afdekken van de valutaposities bleef het verlies beperkt tot f. 161 miljoen. Door dat verlies moet Rodamco zijn verwachtingen naar beneden bijstellen.

Bij de publikatie van de resultaten over het eerste kwartaal verkondigde het onroerend-beleggingsfonds nog trots dat het totaal resultaat over het lopende boekjaar 1994/95 met f. 200 miljoen zou stijgen tot f. 534 miljoen. Nu verwacht de top een ongeveer gelijk resultaat als de f. 334 miljoen in het afgelopen boekjaar 1993/94.

Wel hoopt het beleggingsfonds, dat grote belangen heeft in de Verenigde Staten en het Verenigd Koninkrijk, dat de koersen in de tweede helft gelijk blijven. Anders kan ook die bijgestelde verwachting de prullenbak in.

Volgens Rodamcozegsman W. Dijkema waren niet alle valutaposities in de eerste zes maanden afgedekt. "We bekijken de ontwikkelingen dagelijks. Je probeert het goed te doen, maar soms lukt dat niet", zegt hij. "Die markt is moeilijk voorspelbaar." In de tweede helft heeft Rodamco slechts 25 procent afgedekt met valuta-opties. Zijn beleggingsfonds rekent erop dat de koersen gaan stijgen.

KBB boekt winst

AMSTERDAM — Het detailhandelsconcern KBB (onder meer Bijenkorf en Hema) heeft in de eerste helft van 1994 een nettowinst geboekt van f. 15,6 miljoen. Dat is ruim 30 procent (f. 3,8 miljoen) meer dan in de vergelijkbare periode vorig jaar.

De opmerkelijke winststijging is voor een groot deel toe te schrijven aan de lage rentestand. Hierdoor daalde het rentebeslag met f. 6,5 miljoen. Het bedrijfsresultaat voor rente en afschrijvingen steeg bescheiden: van f. 96,7 miljoen in de eerste helft van 1993 tot f. 99,1 miljoen in het eerste halfjaar van 1994, ofwel een plusje van ruim twee procent.

Het publiek deed in de verslagperiode februari-juli in ieder geval nauwelijks meer inkopen bij de Hema en de Bijenkorf. Belangrijke reden hiervoor was het warme weer in de zomermaanden. De omzetten in de warenhuizen verliepen in de extreem hete maand juli dermate moeizaam dat de redelijke ontwikkeling in de voorafgaande vijf maanden geheel te niet werd gedaan, aldus KBB. Voor dit bedrijfsonderdeel liep het resultaat dan ook hard terug met f. 14 miljoen tot f. 16,9 miljoen.

In de speciaalzaken (M&S Mode, babyzaak Welcome) groeide daarentegen de omzet met 7,8 procent tot bijna f. 1,5 miljard. Het bedrijfsresultaat verdubbelde van f. 14,2 miljoen tot ruim f. 28 miljoen.

Wall Street lager

NEW YORK — De effectenbeurs van New York heeft de week met verlies afgesloten. De beursbarometer van Wall Street sloot 15,86 punten lager op 3885,58. De handel stelde niet veel voor. Er verwisselden slechts 218 miljoen aandelen van eigenaar.

De terugval van de Dow Jones, de index van de dertig belangrijkste fondsen, onder de grens van 3900 punten wordt toegeschreven aan winstnemingen, vooruitlopend op het lange weekeinde. Komende maandag is het in de VS Labor Day en dan zijn de financiële markten gesloten.

Aanvankelijk zag het ernaar uit dat de beursindex in de plus zou eindigen. Een winst van 19 punten wees daarop. Dat bleek ijdele hoop toen duidelijk werd dat de stijging van de obligaties, na het bekend worden van nieuwe arbeidsmarktcijfers, toch niet overhield.

Er kwamen in augustus in de VS, de landbouw buiten beschouwing gelaten, 179.000 banen bij, minder dan verwacht. Daardoor is de druk een beetje van de ketel voor de 'FED', het bestuur van de Centrale Banken, om de rente te verhogen ter voorkoming van een oververhitting van de Amerikaanse economie.

Ook de dollar zakte weg. De Amerikaanse munteenheid noteerde tegen het einde van de handel in New York f. 1,7440 na een slotkoers van f. 1,7545 in Amsterdam. Donderdag sloot de *greenback* in New York nog op f. 1,7660.

Telegraaf geeft bos cadeau

AMSTERDAM — Met de aanleg van een bos viert de dagbladcombinatie *de Telegraaf/Courant Nieuws van de Dag* het feit dat de oplage van beide kranten de 800.000 exemplaren heeft overschreden. Het recreatiebos van 800.000 vierkante meter (160 voetbalvelden) is een cadeau voor het 'gehele Nederlandse volk', zo meldde het krantenconcern vrijdag.

Het *Telegraaf*bos komt te liggen in de Gemeenschapspolder in Diemen, een stuk land dat grenst aan Amsterdam-Zuidoost. Binnen nu en twee jaar zullen daar honderdduizenden bomen groeien. Het in samenwerking met Staatsbosbeheer ontwikkelde Bosplan wordt ontsloten door fiets- en wandelpaden. Ook komen er vijverpartijen en speelweiden voor de recreant.

***

De Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Northwest Airlines, waarin de KLM een belang heeft van 20 procent, en de Zuidkoreaanse maatschappij Asiana Airlines gaan vanaf 30 oktober samenwerken op de routes over de Stille Oceaan en zullen elkaar passagiers leveren voor binnenlandse en internationale vluchten. De samenwerking staat los van de alliantie tussen Northwest en de KLM, aldus een woordvoerster van de Nederlandse maatschappij.

PARIJS — Renault heeft in de eerste helft van dit jaar een fors hoger resultaat behaald. Het Franse staatsautoconcern noteeerde een winst voor belastingen van 1722 miljoen frank (f. 565 miljoen), na een winst van 742 miljoen frank over dezelfde periode vorig jaar. De omzet was met 89,85 miljard frank (f. 29,5 miljard) nagenoeg gelijk.

Renault werd geconfronteerd met een duidelijke vermindering van het bedrijfsresultaat van 774 miljoen frank tot 688 miljoen frank (f. 226 miljoen). Daartegenover staat een verviervoudiging van de post financiële baten van 160 tot 640 miljoen frank (f. 210 miljoen).

Ook de deelnemingen leverden een beter resultaat. Tegenover het nettoverlies van 192 miljoen frank in de eerste helft van vorig jaar staat nu een nettowinst van 394 miljoen (f. 129 miljoen), waarbij de boekwinst van 302 miljoen frank uit de verkoop van de aandelen in een Argentijnse dochteronderneming is meegenomen.

Voor heel 1994 rekent Renault op een 'aanzienlijk' beter resultaat dan in 1993, hoewel de opleving op de Europese markt geen tekenen van versnelling vertoont. Vorig jaar kwam de nettowinst uit op 1,07 miljard frank (f. 351 miljoen).

Dollarkoers gedaald

AMSTERDAM — De koers van de dollar is vrijdag duidelijk gedaald. Op de wisselmarkt van Amsterdam noteerde de Amerikaanse munteenheid om 16.30 uur f. 1,7545. Donderdagmiddag noteerde de dollar f 1,7700.

In de loop van de middag steeg de Amerikaanse munteenheid aanvankelijk rap nadat het ministerie van Werkgelegenheid in Washington had bekendgemaakt dat in de maand augustus 179.000 banen, waarbij de landbouw buiten beschouwing is gelaten, zijn geschapen. Dat was minder dan verwacht, wat erop duidt dat de economie van de Verenigde Staten minder hard groeit dan was aangenomen. De noodzaak voor een eventuele renteverhoging om de economische groei af te remmen, nam hierdoor af. Daarop stegen de obligatiekoersen en trokken de dollar mee omhoog.

Snel volgde echter een tweede reactie die de richting op de obligatiemarkt 180 graden veranderde. Maandag zijn in de VS de financiële markten gesloten in verband met de Dag van de Arbeid en handelaren namen met het oog op het lange weekend niet graag lange posities in. Ook kwam de dollar onder druk door fikse verkooporders van beleggers uit het Midden-Oosten.

In het kielzog van de dollar ging het pond sterling omlaag. De Britse munteenheid noteerde f. 2,7145 na een slotkoers van f. 2,7215 op donderdag.

MENSEN

Nicholson en Broussard weer samen



Acteur Jack Nicholson in gezelschap van zijn vriendin Rebecca Broussard op het 51ste Filmfestival van Venetië. Broussard liet Nicholson twee jaar geleden in de steek voor een jongere man, maar Jack en Rebecca hebben besloten het weer opnieuw te gaan proberen. "Ik ga dit keer heel goed mijn best doen", aldus Nicholson. Als oorzaak voor de verwijdering van het tweetal werd in het verleden aangevoerd dat Nicholson, die voor zijn vriendin en haar twee kinderen een huis had gekocht in Los Angeles, niet met haar zou willen trouwen.

Arubaanse geslaagd

De Arubaanse studente Chrisna van den Berg — Miss Aruba World 1993/1994 — studeerde kortgeleden af aan het Rockland Community College van de University of New York. Zij was één van de best geslaagden en werd dan ook op de *dean's honor list* geplaatst. Chrisna gaat nu aan de Florida Atlantic University *business administration* studeren en heeft hiervoor studiefinanciering van de Arubaanse regering gekregen.

Verlaten baby drinkt 15 liter Olvarit



Een twee weken oude Afrikaanse baby-olifant drinkt gulzig zijn dagelijkse 15 liter baby-voedsel. Het mannetje uit de dierentuin van Jeruzalem was kort na de geboorte door zijn moeder in de steek gelaten en wordt nu opgevoed door oppasser Yitzhik Yadid.

Prijs voor dode koeien

Het Koninklijk Nederlands Rundvee Syndicaat (NRS) reikt deze maand **onderscheidingen** uit aan drie dode koeien. De dieren worden gehuldigd wegens hun hoge produktiviteit tijdens hun leven.

De NRS heeft een nieuwe prijs ingesteld voor zeer produktieve melkkoeien. Tot nu toe werden koeien officieel gehuldigd als ze 100.000 kg melk hadden gegeven. Die voorheen zo magische grens blijkt tegenwoordig vrij gemakkelijk te passeren. In totaal zijn al meer dan 1800 Nederlandse melkkoeien gehuldigd. Het NRS meent dat de lat daarom wat hoger moet worden gelegd. Aanvankelijk dacht het syndicaat aan een mijlpaal van 125.000 kg melk. Maar omdat de samenstelling van de melk belangrijker is, heeft het syndicaat gekozen voor een andere magische grens: *10.000 kg vet en eiwit.*

Tot nu toe hebben in Nederland slechts zeven koeien 10.000 kg vet en eiwit geproduceerd. Drie daarvan zijn inmiddels dood. De nog levende koeien worden binnenkort gehuldigd. De dode koeien ontvangen een postume onderscheiding.

Bejaarde sparringpartner slaat 'greatest'



Bokslegende Mohammed Ali incasseert een harde linkse hoek op de neus van zijn 79-jarige sparringpartner Shi Yong tijdens een bezoek aan een bejaardentehuis in Macao. Ali was in de Portugese kolonie om een bokson-derscheiding in ontvangst te nemen.

Pinkeltjes bezorgd over penisprijs

Het staat simpelweg in de **brochure** van het Medisch Centrum voor Esthetische Geneeskunde in Den Haag. Tussen ooglidcorrectie, borstvergroting en liposuctie: *penisverlenging*. Voor dertienduizend gulden kunnen mannen die psychisch lijden onder hun kleine geslachtsdeel zich in deze privékliniek laten opereren.

Penisverlengende operaties werden in Nederland tot nu toe niet uitgevoerd. Wel in China (waar de techniek voor het eerst is toegepast), in Zuid-Afrika en Rusland.

R. Schoemacher, arts en woordvoerder van het centrum in Den Haag vindt de operatie vergelijkbaar met borstvergroting bij vrouwen. "Een vrouw met kleine borsten kan zich daar heel onzeker door voelen. Datzelfde geldt voor mannen met een kleine penis." De medicus verwacht dat drie tot zes operaties per week verricht zullen gaan worden.

De prijs zal een behoorlijke drempel vormen. De operatie kost 13.000 gulden. Ter vergelijking: In hetzelfde centrum kost een borstvergroting een kleine zeven- à achtduizend gulden. Voor een facelift moet tienduizend gulden op tafel worden gelegd.

Homoseksuele mannen met een kleine penis die zich hebben verenigd onder de naam de *Pinkeltjes*, hebben al hun bezorgdheid geuit over de hoogte van de prijs voor de operatie in de privékliniek. Zij hopen dat binnenkort ook operaties in algemene ziekenhuizen mogelijk zijn.

Hart van dochter



Patti Szuber

Een Amerikaan die jarenlang heeft moeten wachten op een **harttransplantatie**, heeft uiteindelijk een ander hart gekregen: dat van zijn dochter.

De 58-jarige Chester Szuber kreeg deze week het hart ingeplant van zijn 22-jarige dochter Patti, die bij een auto-ongeluk was omgekomen. De dochter had, nog voordat ze wist dat haar vader een harttransplantatie nodig had, een donorcodicil ingevuld.

Peperdure beledigingen

Prins Frederic von Anhalt is zijn **crucifix** kwijt. De echtgenoot van de Amerikaanse filmster Zsa Zsa Gabor heeft het christuskruis af moeten staan aan de advocaat van de actrice Elke Sommer. De crucifix, die ooit nog is gezegend door paus Johannes Paulus II, is onderdeel van de 6,6 miljoen gulden schadevergoeding die de rechter in hoger beroep heeft opgelegd aan de prins en zijn vrouw wegens belediging van Elke Sommer.



De actrice voelt zich intens belasterd door de uitlatingen die Zsa Zsa en Frederic over haar hebben gedaan in drie artikelen die in de loop van 1990 verschenen in Duitse bladen. Ze zeiden dat Sommer *failliet en verlopen* was, dat ze *in sjofele bars rondhing en zich onderhield met de verkoop van zelfgemaakte truien.*

Von Anhalt had verder gezegd dat de actrice volhield 49 te zijn, *terwijl ze in werkelijkheid 62 was, en eruit zag als 100.* Sommer, een van oorsprong Duitse actrice en voormalig sekssymbool, beweerde destijds dat Gabor haar gram wilde halen, nadat ze had gezegd dat Zsa Zsa een groot achterwerk heeft.

Bombrief voor Belgen

Een 23-jarige **Nederlander is op het vliegveld van Kopenhagen gearresteerd**, nadat in zijn bagage een dreigbrief was gevonden. In het briefje stond in het Engels dat er een bom lag in een vliegtuig van de Belgische maatschappij Sabena dat zou vertrekken naar Brussel.

Dit heeft een woordvoerder van de politie van Kopenhagen meegedeeld. *Een bom is overigens niet gevonden.*

Provocerende filmmaker

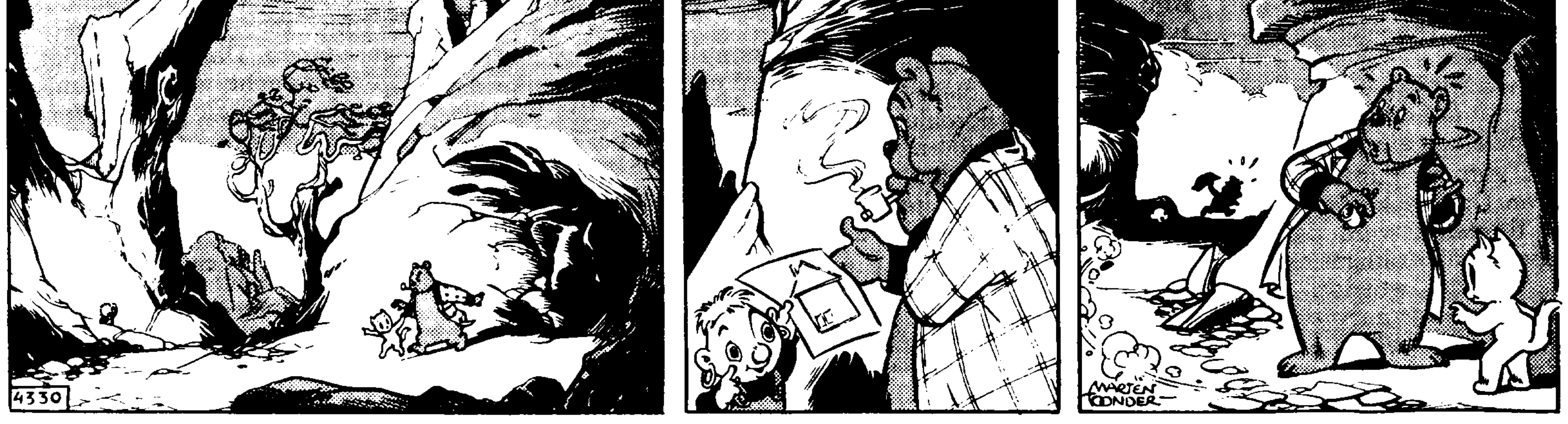
Provocateur, genie, een sociaal fenomeen. Het zijn slechts enkele typeringen van Spanje's beroemdste en meest omstreden filmmaker Pedro Almodovar. Zijn tiende film, Kika, trok in Spanje een miljoen bezoekers en was de afgelopen maanden in Frankrijk een topper. In de VS veroorzaakte de filmprent een enorm schandaal.

"Mijn leven is slechts een voorwendsel om films te maken", zegt de 42-jarige Almodovar, het *enfant terrible* van de Spaanse filmwereld. Overal waar hij komt zorgt hij voor schandalen. De filmmaker, die in 1987 net naast een Oscar greep, snapt er zelf eigenlijk niets van. "Schandalen vervelen me", zei hij eens in een interview."De mensen begrijpen niets van mijn absolute spontaniteit. Een spontaniteit die bijna naïef te noemen is."

Almodovar's laatste film, in Spanje sinds eind vorig jaar in roulatie, zorgde onlangs in de Verenigde Staten voor grote ophef. De Amerikaanse filmkeuring gaf Kika het predikaat NC17. Verboden voor jongeren onder de 18 jaar, ook als ze in gezelschap zijn van hun ouders. Kika is te gewelddadig en vertoont 'te veel expliciete seks', oordeelde de filmkeuring.

Almodovar heeft door zijn enorme succes *Julio Iglesias* als cultureel boegbeeld van Spanje vervangen, maar vertegenwoordigt hij ook het echte, moderne Spanje? Nee, zeggen de critici. Het Spanje van de filmmaker is veel vulgairder, smakelozer en armer dan wat men veronderstelt dat het echte Spanje is.

Heer Bommel en het ontstoffen



4330 — Toen heer Bommel en Tom Poes de volgende morgen uit de grot kwamen, stond Oole hen reeds op te wachten.

Hij keek wat schrikachtig rond, maar toen hij nergens een spoor van zijn moeder zag, kwam hij op een drafje nader.

"Heb nagedacht," sprak hij. "Over huis."

"Dat is een mooie gedachte," prees heer Ollie. "Het denken aan het huis van mijn jeugd geeft ook mij altijd kracht en steun in moeilijkheden."

"Hij bedoelt iets anders, denk ik", zei Tom Poes. "Hij had geen huis in zijn jeugd."

"O, hm," hernam heer Bommel. "Wat bedoel je dan, jonge vriend? Spreek vrij uit; ik ben er om je te helpen."

"Vastschrevelen voor dag en nacht is moeilijk", zei Oole. "Huis staat dag en nacht, ja?"

"Precies", gaf heer Ollie toe. "Dat is nu juist het aardige van een huis. Wat is daar moeilijk aan?"

"Altijd staan koekt vast", verklaarde het ventje. "Huis is beweger, ja?"

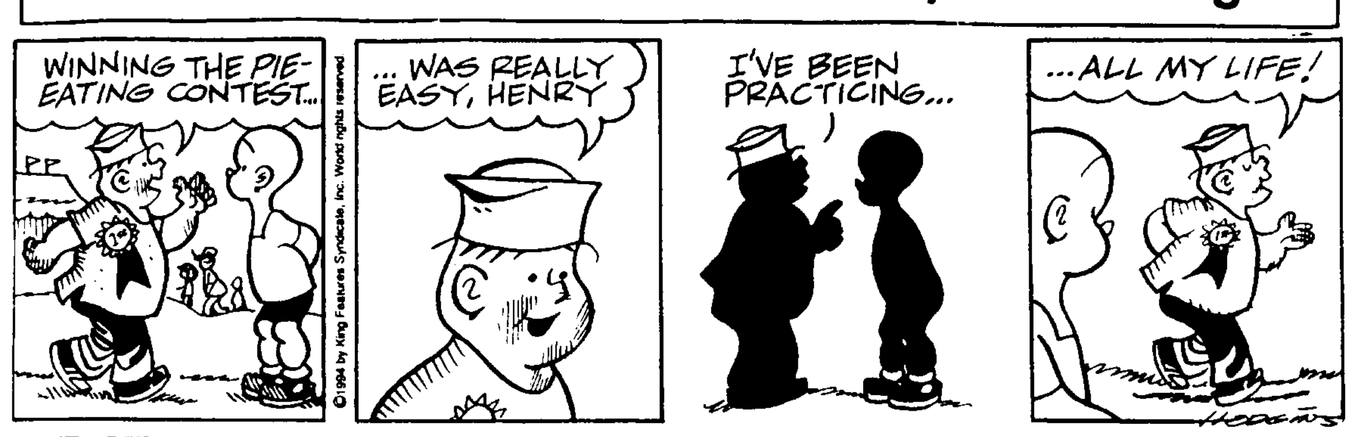
Zo sprekende hield hij een papier omhoog waarop de tekening stond die heer Bommel de vorige avond in het zand had gemaakt.

"Dat is een huis," zei de ontwerper. "Maar ik begrijp niet wat je met die beweger bedoelt. Een huis is een huis!"

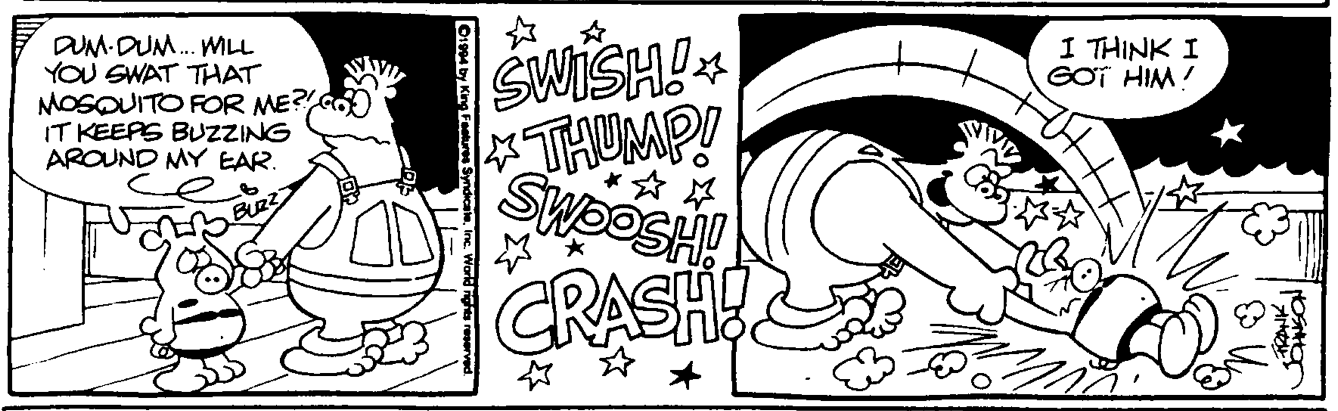
"Ja, ja," riep Oole uit. En hij holde plotseling weg.

"Een vreemd manneke," mompelde heer Ollie. "Hoe kan ik nu met iemand werken, die zulke wartaal uitslaat? Maar komaan, ik kan het ook zonder hem. Ik heb tenslotte zelf een schrevelaar, wat jij? We gaan aan het werk, Tom Poes!"

HENRY ® By Dick Hodgins



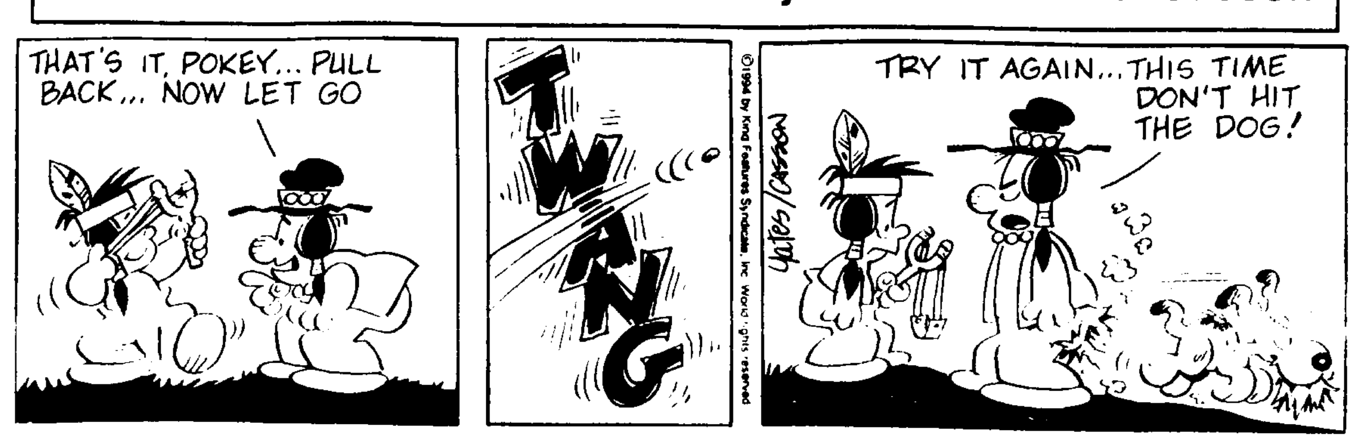
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (eerste district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

VERENIGING VAN TANDARTSEN

Dienstdoende arts gedurende het weekeinde van 3-4 september 1994 van 12.00-13.00 uur: R. Elhage, Sta. Rosaweg 331. Tel.: 671730. Voor spoedgevallen pagenummer 310-0715.

DOKTER E.A. WINKLAAR
(particuliere patiënen)

Cas Coraweg 130. Tel.: 371418; spreekuren zaterdag en zondag van 11.00-12.00/17.00-18.00 uur.

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST

3 september 1994 vanaf 07.00 uur tot 5 september 1994 om 07.00 uur: Dokter Braakman, Spreekkamer Mahaaie Abou. Tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 671313 b.g.g. 689266/689337. (dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Vlaoe, Da Costa Gomez, Nassy-Taitt, Nassy, Tsaoga-Ten, Holt-Bellers, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, [illegible])

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST

2 september 1994 vanaf 17.00 uur tot 5 september 1994 om 07.00 uur: Dokter Dunker, Dokterskamer Muizenberg. Tel.: 692348; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 671321 b.g.g. 689266/689337. (dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Gollo, Rooss, Braakman-Bonder, [illegible], Reuw Picus, [illegible], Pablo, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABOU

2 september 1994 vanaf 17.00 uur tot 5 september 1994 om 07.00 uur: Dokter Cummins, Gezondheidscentrum Barber. Tel.: 641656/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 642855 b.g.g. 689266/689337. (dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius en Tweed)

Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaar [illegible] naar bij uw [illegible]

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. Tel.: 682344/682947, 682412/682574. Fax: 681900. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Voor de wachtzuster gelieve tel.: 603[illegible] te bellen na 17.00 uur.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw: dagelijks van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur

- Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. Sokudi: tel.: 367824.
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
- Inloopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 3619. Tel.: 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur. Kantoor Bandabou: Siberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.

Voor de wachtzuster vanaf 2 september om 17.00 uur t/m 9 september om 07.00 uur gelieve tel.: 685381 of page 310-1179 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3619. Tel.: 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling. Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur. Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve tel.: 648827 of 601760 te bellen.

Botica Otrabanda
Winkelcentrum Colon
OPEN NON STOP
8:00 a.m. - 7:00 p.m.

APOTHEKEN

WEEKEINDEDIENST

ZATERDAG 3

Otrobanda:
Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel.: 692390/692391.

Punda:
Mampuritu, Sta. Rosaweg 329 (gebouw Sentro Mediko Sta. Rosa). Tel.: 674475/674750.

ZONDAG 4

Otrobanda:
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B. Tel.: 6[illegible]

Punda:
Banda Ariba, Herst 31. Tel.: 676822/676828.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

VERLOF BEGRAFENIS
(afgifte van 10.00-14.00 uur)

zaterdag 3 september:
H. Andrade, Schelpwijk Kaya B-9.
zondag 4 september:
R. Martinus, Mahuma Kaya H-337.

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC) [illegible]

STICHTING VERANTWOORD OUDERSCHAP
(Fundashon Famia Planea)

Assistentie geboorteregeling: Kliniek [illegible] 1-A (tel.: 611323): dagelijks open van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; dokter aanwezig op maandag en vrijdag van 14.00-16.00; dinsdag, woensdag en donderdag van 08.00-11.00 uur.

Kliniek Kas Chikitu (zuigelingenconsultatiebureau): open op woensdag van 13.00-15.00 uur.

STICHTING PROTESTANTS KOOPVAARDIJWERK
(Curaçao Seamen's Mission)

Emancipatie Boulevard 42. Tel.: 375317. Open op dinsdag t/m zaterdag van 20.00-22.30 uur. Radioprogramma: elke vrijdag via Radio Hoyer II van 19.00-19.30 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 675542.

LUCHTPOSTSLUITING POSTKANTOOR GROOT KWARTIER

Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 17.30 uur, woensdag om 16.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.

Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 16.45 en 17.00 uur.

De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.

Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
Mgr. Nieuwenhuisweg naast UNA. Tel.: [illegible]

[illegible] van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 686917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO

Het Dierenasiel Parera (tel.: 654390/ fax: 371710) is open van maandag t/m vrijdag 08.00-12.00/13/00-17.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS

voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned).
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 18.30 uur; zon.: 09.00 en 11.30 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 11.00 (Spaans), 17.00 en 19.00 uur.
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes); zon.: 10.00 uur.
JANWE (H. Hart van Jesus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 19.00 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONASTERIO 'MAMA DI DIOS' (Scherpenheuvel 3): maan. t/m zat.: 08.00 uur; zon.: 10.30 uur.
MONTAÑA (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
OTROBANDA:
Santa Ana: zon.: 06.00 en 19.00 uur.
Santa Famia: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA MARIA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.00, 09.00 en 18.30 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30. 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 10.00 uur.
SERU GRANDI (Fuik): zon.: 17.00 uur.
SOTO; zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 08.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00 en 18.00 uur.
SERU FORTUNA: zat.: 18.30 uur; zon.: 10.00 uur.
TERA CORA: zon.: 18.00 UUR.
WESTPUNT (H. Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
WISHI (H. Teresita): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE

MORAVIAN CHURCH
(Goeroeboeroeweg, Mundo Nobo)
zaterdagavond 19.00 uur zangdienst.
zondagmorgen 09.30 uur preekdienst.
(Emmy Berthold kleuterschool, Suffisant)
zondagavond 18.00 uur Papiamentse dienst.

GEREFORMEERDE KERK

Groot Kwartier
08.30 uur dienst en HA.
16.30 uur dienst.
Muizenberg/Stenenkoraal
10.00 uur dienst en HA.
Buena Vista
10.15 uur dienst en HA.
Santa Rosa
10.00 uur dienst en HA.
19.00 uur samenkomst.

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURAÇAO

Ebenezer Church
(Oranjestraat 111)
09.30 uur Rev. O.G. Haasnoot (H.C.).
Fortkerk
(Fort Amsterdam)
09.30 uur mevrouw I. Holland.
Emmakerk
(Rio Canario)
09.30 uur ds. P. v/d Waal (H.A.).

NOACH-KAPEL

zaterdag om 19.00 uur kerkdienst (Ned.) - Marinebasis Parera.

VOLLE EVANGELIE GEMEENTE YUBIA BENDITA

zondag om 09.00 uur dienst (tevens crèche en zondagsschool) - Weg naar Bullenbaai z/n (tel.: 681922).

NIEUW-APOSTOLISCHE KERK

Aanvangstijd van de dienst: zondag om 16.00 uur - Kaya G Mahuma 439.

BAKHUIS MINISTRIES

zondag om 10.00 uur dienst - Landhuis Mount Pleasant.

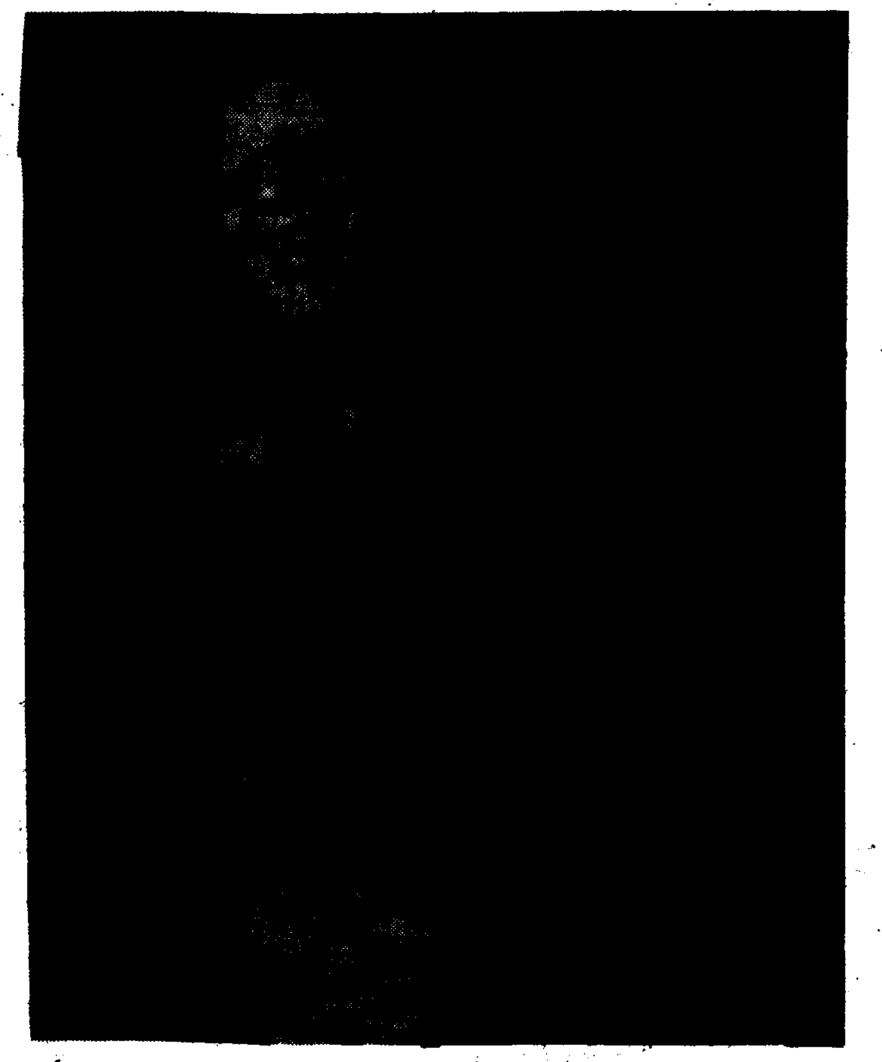
****

WEGA DI NUMBER

1674
7598
2993

Op 1 oktober in Coney Island Jazz Town

Ray Barretto ook van de partij op jazzfestival



WILLEMSTAD — De uit Puerto Rico afkomstige musicus Ray Barretto is een van de buitenlandse jazz-artiesten die tijdens het Curaçao Jazz Festival zal optreden. De vooraanstaande vertolker van de Latijnsamerikaanse jazz staat 1 oktober op het podium in het Coney Island Square Garden, dat voor die gelegenheid is omgetoverd in het Coney Island Jazz Town.

Ray Barretto is percussionist en leider van een eigen band. Het bestuur van Curaçao Jazz Foundation wist de Portoricaan weten te strikken voor een eenmalig optreden op het jaarlijks terugkerende festival. Het festival, verspreid over de dagen 30 september en 1 oktober, was vorig jaar een daverend succes.

Trekpleister in die zesde editie van het jazzfestival was ongetwijfeld de Amerikaanse gitarist en zanger George Benson. De jazzstichting trok vorig jaar een record aantal bezoekers. Voor het zevende hoofdstuk van het Curaçao Jazz Festival, heeft het stichtingsbestuur wederom een aantrekkelijk programma weten samen te stellen.

Op vrijdag 30 september treden behalve de Curaçao Jazz Stars, ook Dianne Reeves en Najee op. Beide artiesten komen met hun eigen jazz-formatie naar Curaçao. Barretto staat samen met het Mark Whitfield Quartet en het Duke Ellington Orchestra op 1 oktober op de planken.

Barretto behoort tot het legioen Portoricanen dat op jeugdige leeftijd naar New York togen en een carrière in de muziekwereld opbouwden. Als dienstplichtig soldaat in Duitsland gelegerd, maakte hij kennis met een stroming in de jazz aangevoerd door Dizzy Gillespie.

Na zijn terugkeer studeerde hij slagwerk en speelde in clubs met grote musici, zoals Charlie Parker en Art Blake. Barretto is percussionist geweest in de begeleidingsgroep van Tito Puente. Nadien speelde hij bij Herbie Mann, voordat hij met een eigen formatie kwam.

Barretto's compositie *El Watusi* van 1963 sloeg meteen aan. Inmiddels heeft hij meer dan veertig platen op zijn naam staan. Tien zijn voorgedragen voor een Grammy Award. In 1990 won Barretto een Grammy voor de beste tropische Latino-uitvoering.

Sinds 1991 komen zijn platen uit op het Picante-label waar ook Tito Puente en Poncho Sanchez op zitten. Zijn productiviteit ligt hoog: *Handprints, Ancestral Messages*, en *Taboo* zijn zijn meest recente cd's. Hij herbevestigt daarmee zijn prominente rol in de jazz.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

ZATERDAG
17.00 Telefiesta met tante Irma
18.00 Mega Top 50
18.43 Showbiz
19.00 Rescue 911
20.00 Telenotisia
20.30 Harold Lloyd's
21.00 Wega di Number Kòrsou
21.10 Cocktail Turistiko (presentator Captain Sterling)
22.00 All You Need is Love
23.15 Estreno: Flowers in the Attic
24.30 Sluiting.

ZONDAG
09.00 Sala di Konsierto: Mozart on Tour
10.00 Sena di Señor
10.45 48 Hours
11.15 Zorro: A Wolf in Sheep's Clothing
12.00 Djadumingu Deportivo: Guia di Deporte (Rein Persaud)
12.40 Studio Sport
14.00 Athletics Today
14.30 Reisgids
15.00 Matinee
16.15 B.O.O.S.
16.45 Man drechi di Dios
17.00 After School Special
17.55 Wega di Number Kòrsou
18.00 Di Bishita Ku...
18.30 Caribescope
19.00 Salsa '94 (presentator Percey Pinedo)
20.00 Telenotisia
20.30 Shete Dia
21.00 Rikesa Universal (presentator Maida Albertina)
22.00 Sunday Night Movie: Reluctant Agent
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

ABC
(kanaal 77)

ZATERDAG
19.00 News
19.30 NY Views
20.00 College Football
23.00 News
23.30 Movie

ZONDAG
19.00 Home Videos
19.30 American Funniest
20.00 Lois & Clark
21.00 Movie
23.00 News
23.35 Movie

AE
(kanaal 73)

ZATERDAG
19.00 Home Again
19.30 Home Again
20.00 Movie: *This Sporting Life*
22.30 Comedy on the Road
23.00 Caroline's Comedy Hour

ZONDAG
19.00 Ancient Mysteries
20.00 Ape Man (Part 1 of 4)
21.00 To Be Announced
22.00 Poirot
23.00 Caroline's Comedy Hour

CBS
(kanaal 75)

ZATERDAG
19.00 Entertainment Tonight
20.00 Dr. Quinn, Medicine Woman
21.00 Country Music Celebration
23.10 News
23.40 Andy Griffith

ZONDAG
19.00 60 Minutes
20.00 Murder, She Wrote
21.00 Movie: *Mission of the Shark*
23.15 CBS News
23.30 Amen

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot zondagmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt en vrijwel droog tijdens de ochtenduren kan het tijdelijk zwaar bewolkt worden met kans op een plaatselijke bui.

Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige wind uit oostelijke richting (tussen tien tot 25 knopen).

WEEROVERZICHT:

Met uitzondering van een kleine toename in de vochtigheid tijdens de ochtenduren wordt er in de komende 24 uur weinig verandering in het weerbeeld op de Benedenwindse eilanden verwacht.

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	33	28	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	33	28	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	32	28	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	32	26	0.4
Sint Maarten	licht bewolkt	31	27	0.2
Atlanta	geheel bewolkt	31	18	4.1
Bogotá	zwaar bewolkt	--	10	0.0
Kingston	licht bewolkt	34	26	-.-
New York	zwaar bewolkt	23	15	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	30	24	32.9

CINE
(kanaal 83)

ZATERDAG
19.00 Movie: *Jumpin' Jack Flash*
21.00 Movie: *Hoffa*
23.30 Movie: *Not of This World*

TBS
(kanaal 89)

ZATERDAG
19.00 WCW Saturday Night
20.00 Movie: *Mad Max*
22.00 Clash of the Champions Wrestling

ZONDAG
18.00 Movie: *Marlowe*
21.00 National Geographic Explorer
23.00 Network Earth
23.30 Paid Program

LIFE
(kanaal 91)

ZATERDAG
18.00 Movie: *Deceptions*
22.00 Girls Night Out
23.00 Midnight Caller (Part 1 of 2)

ZONDAG
19.00 Movie: *Impulse*
20.00 Movie: *Ballad of Little Jo*
22.00 Commish

AMIGOE Colofon

Tuinaanleg en onderhoudsbedrijf zoekt
TUINMAN / VROUW
met ervaring.
Voor informatie bel 682913.
8.00 - 12.00 / 1.30 - 5.30

schildersbedrijf **Perfect**
De huisschilder van huis uit.
Tel: 601766 - 369127
Fax: 369127

Open this Sunday
Tex Mex
Cassandraweg # 27
Tel. 379386
Taco's, Fajitas, Chile con carne with Mexican Rice, Enchilladas, Pollo mole Pablano, Shrimps Veracruzana, Burritos etc. from 12.00 - 5.00 uur.

T.P.R. INTERNATIONAL
(TPR Papiamentu)
TPR, DE erkende en aanbevolen methode door het Ministerie van Onderwijs in Nederland om een vreemde taal snel en goed te leren, keert terug naar Curaçao, na meer dan zes maanden.
Wilt U binnen 6 weken een basis luister- en spreekvaardigheid van Papiamentu aanleren, dan kunt U zich nu alvast aanmelden.
Begindatum: 26.09.94.
U kunt zich schriftelijk aanmelden met telefoon (bevestiging c.q. informatie na 15.09.94) bij:
TPR International, Postbus 4880, Curaçao.
Voor aanmeldingen die binnen zijn voor postdatum 15.09.94, is er een leuke korting!!!
Op aanvraag zijn er ook privé-lessen mogelijk.

Tasha Jewelers
Vier ons 2 jarig bestaan met ons mee
Ter gelegenheid hiervan geven wij
25% korting
op cadeau-artikelen
Geldig 15 augustus - 15 september
Saliña Galleries - Tel: 658655

Huis te Huur
Gemeubileerd op Beurs
Fls. 2000,,=
Tel. 374303
695694 office

Talen: Nederlands, Engels, Spaans
Full of Parttime.
Solliciteren persoonlijk.
Bel voor een afspraak
337976

WAARSCHUWING
De commandant van de marinebasis Parera maakt bekend dat er schietoefeningen worden gehouden.
Op de schietbaan WACAO:
Woensdag 07 september van 07.00 uur tot 13.20 uur.
Onveilig zeegebied ± 4.000 mtr uit de kust.

(Nima A en B/vooropl. MTS-electr.)
Zoekt commercieel/technische functie
1 jr. erv. als export representative
Van 12 t/m 16 september aanwezig op Curaçao voor persoonlijke kennismaking.
Br.o.nr. JH, Bureau van dit blad, Curaçao.

WAARSCHUWING
De commandant van de marinebasis Parera maakt bekend dat er ter hoogte van Bullenbaai vanaf een schip op zeedoelen zal worden geschoten.
Het schip zal ± 3.000 mtr uit de kust positie innemen.
Maandag 05 september van 14.00 tot 16.00 uur.
Onveilig zeegebied ± 11.000 uit de kust.

De lekkerste ROTIE'S
pom, pastei, bamie, nassie, chin. kip, ger. kip, ger. varken, moksie moksie, br. bonen, bloedworst kunt u elke zondag tussen 12 en 4 bij ons krijgen
Vraag naar het gerecht v/d week
Koraal Partir kav. 87.
Tel. 674103

De V.P.C.O. zoekt
voor een leerkracht een
Gelieve contact op te nemen met;
dhr Rijks,
tel: 625200,
kamer 40.

For fast & reliable service contact us
DENEX TRADING, INC.
*Import * Export*
General Merchandise
8357 West Flagler Street * Suite 306
Miami, Florida 33144

Gelegenheid om te
voor kinderen vanaf 5 jaar.
Informatie:
tel. 686891

Te koop aangeboden
Wit wandmeubel, grijs bankstel, witte salontafel, wit/grijze eethoek, video-recorder, microwave, gasfornuis en nog veel meer.
Zondag 4 september 13.00 - 17.00.
Rooi Santu 298

SURINAAMS ETEN
Zaterdags en zondags vrij voor moeder in de keuken.
Haal uw **lekker Surinaams eten**
elke zaterdag en zondag van 12 tot 4 uur
maandag t/m vrijdag van 11.30 - 14.30 aan de
Rooseveltweg 133.
Bel voor uw bestelling
685679


Landhuis Brievengat
Elke zondag geopend vanaf 5.00 uur om het Landhuis te bezichtigen.
Elke laatste zondag van de maand Folkloristische dansshow van 5.00 - 6.00 uur n.m.
Live muziek van "Chips" vanaf 19.30 uur.
a.s. Woensdag 7 september
Entree gratis - Tap f 2,=
Iedereen is welkom.

TA BUSKA SALESMAN/GIRL
- Minimo M.A.V.O. diploma
- Outo propio
- Eksperensia no ta nesesario
- Edat no mas ku 30 aña.
Pasa personalmente djaluna 5 september na
Popular Agencies n.v.
Industrieterrein Klein Kwartier Kaya B-43
entre 4.00 - 5.30 atardi.

Gezocht: HULP IN DE HUISHOUDING
30 uur per week
Antilliaanse oorsprong of van rechtswege op Curaçao toegelaten.
Seru Bottelier
tel. 658058

RESCATA REAL ESTATE NV
F.D. Rooseveltweg 50a
Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 693744

TE KOOP
in rustige buurt
te Sta. Catharina.
Bouwkavel 615 m²
Vraagprijs Naf. 49.200,=

Te koop:
Boot Wellcraft
20ft. 2x85 Hp Yamaha, gekeurd, incl. extra's op trailer
pr. n.o.t.k.
Tel. 674866/ 604451

FOR SALE
St. Maarten - Frontstreet Philipsburg,
Restaurant Bar
Seats: 65, airconditioned, outside terrace, excellent location.
Thriving business.
Tel. 05-25725

EILANDGEBIED CURAÇAO
Het adjunct Hoofd van Dienst Arbeidszorg maakt bekend dat
a.s. zondag 4 september 1994
tussen 9 en 12 uur v.m.
diverse zeer gevarieerde artikelen, te koop zullen zijn,
waaronder planten, lederwaren, handenarbeid enz.
De verkoop vindt plaats op Landhuis Gr. Sta Martha.
Uw aanwezigheid wordt zeer op prijs gesteld.

Ki Tin Ki Tin
TV-11 woensdag 19.30 uur Jojo Tin

Telematica Facilities Management (TFM) N.V. i.o.
gaat zich specialiseren in "netwerkmanagement" en zal bestaan uit een enthousiast team van specialisten op het gebied van LAN-, WAN- en PABX-beheer. Klantgerichtheid, accuratesse en vakmanschap staan daarbij centraal. De initiatiefnemers van deze nieuwe onderneming zijn Indel, Setel en KPMG.
Voor de vorming van dit team zoeken wij:

LAN-specialisten (m/v)

De werkzaamheden:
De LAN-specialist is verantwoordelijk voor het dagelijks beheer van de datacommunicatie-netwerken bij onze cliënten en staat borg voor het optimaal functioneren hiervan.

De functie-eisen:
HTS / MTS-opleiding (richting informatica) met daarnaast minimaal 3 jaar ervaring met het installeren en beheren van computer-netwerken (LAN/WAN). Marktkennis van apparatuur en bekendheid met technologische ontwikkelingen op dit terrein.

De geschikte kandidaat is bij voorkeur Antilliaan(se), tussen de 25 en 45 jaar, representatief, servicegericht, stressbestendig en in staat zelfstandig bij klanten te werken. Naast de technische kennis is zij/hij tevens goed bekend met de beheerproblematiek van lokale netwerken en kan daardoor netwerkproblemen voorkomen. Hij/zij is een praktische probleemoplosser, maar ook in staat structuur in netwerkbeheer aan te brengen door bijv. het schrijven en implementeren van beheersprocedures.

Wij bieden:
Een interessante en uitdagende baan binnen een startende onderneming. Goede primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden. Een trainingsprogramma, afgestemd op de behoeften van onze cliënten. Een carrière-perspectief als netwerkspecialist, netwerk manager of consultant.

N.B.; Zonder de nodige ervaring onnodig te solliciteren.

Uw schriftelijke reactie op deze functie, die vertrouwelijk zal worden behandeld, kunt u zenden aan:

Telematica Facilities Management (TFM) N.V. i.o.
t.a.v. Ing. Joop Vlieg (General Manager)
Postbus 3082
Curaçao

Yamaha The Power To Satisfy!!!
Curaçao Motorcycle Shop N.V. heeft nu in voorraad:
Yamaha Off the Road
XT-600E f 10.970,-
Studenten en scholieren vanaf 16 jaar, opgelet!!!
Nu in voorraad **Yamaha Bromfietsen:**
CY 50 Jog , f 3450,-



Prijzen Yamaha Tour Modellen
op bestelling:

Virago XV	250 f	8.665,00
Virago XV	535 f	11.699,00
Virago XV	750 f	15.900,00
Virago XV	1100 f	17.065,00

IF YOU DRINK, DON'T RIDE.
Voor al uw bestellingen en informatie over Motorfietsen, Bromfietsen en Onderdelen. Tel. 694510/671208 Zwarteweg 9.

ALICO
American Life Insurance Company (ALICO) a major presence in the local life insurance market, is a subsidiary company of the prestigious American International Group (A.I.G.), which is the largest underwriter of commercial and industrial coverages in the United States, with member companies writing Life and Financial Services Insurance in more than 130 countries world wide.

Based on the on going expansion of our marketing operation in the Netherlands Antilles & Aruba, we now have the opportunity for qualified individuals in the function of:

GROUP MARKETING REPRESENTATIVE

Selected individuals who fit our profile will be provided with a special inhouse training and one year development marketing support.

In addition to a challenging marketing career we offer a good financial arrangement and excellent secondary benefits.

If you meet the criteria set below, you can apply by calling Tel: # 370090 during office hours before September 7th, 1994.

SPECIFIC QUALIFICATIONS REQUIRED:
Age 25 to 45, ambitious & disciplined, willing to work long hours, min. Havo Diploma or equivalent, own car, good contactual abilities.

OPENBARE VERKOOP
Op woensdag 7 september 1994 des voormiddags om 10 uur zal ten overstaan van notaris mr. M.L. Alexander of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Gaitoweg 2, Alhier, in het openbaar worden verkocht en artikel 1268 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen:

het tot 11 november 2048 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen te Punt Vierkant op Bonaire, ter grootte van 56.875m2, kadastraal bekend als Afdeling 4, Sectie H, nummer 150 (sinds 1 oktober 1992 kadastraal bekend als Afdeling 4, Sectie H, nummer 223 t/m 236), met het daarop gebouwde, en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilingsvoorwaarden liggen 8 dagen vóór de dag van de veiling ter inzage op voormeld Notariskantoor en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

Notariskantoor Alexander & Partners
Gaitoweg 2
Curaçao
Telefoon: 37 11 11.